

ROCKSHOX

reverb

AXS

# Reverb AXS Reverb AXS XPLR



## USER MANUAL

Reverb AXS and Reverb AXS XPLR  
User Manual

Podręcznik użytkownika  
Reverb AXS i Reverb AXS XPLR

Reverb AXS 및 Reverb AXS XPLR  
사용 설명서

Brugermanual for Reverb AXS  
og Reverb AXS XPLR

Uživatelská příručka ke komponentám  
Reverb AXS a Reverb AXS XPLR

Руководство по эксплуатации  
подседельного штока  
Reverb AXS и Reverb AXS XPLR

Manual de utilizare  
Reverb AXS și Reverb AXS XPLR

Εγχειρίδιο χρήστη  
Reverb AXS και Reverb AXS XPLR

## SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on [www.sram.com](http://www.sram.com).

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z załączonym do produktu dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i zrozumieć je. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument jest również dostępny na stronie [www.sram.com](http://www.sram.com).

## 안전 지침

설치를 진행하기 전에 제품과 함께 들어 있는 안전 지침 문서를 읽고 이해해야 합니다. 부적절하게 설치된 구성품은 매우 위험하며 심한 그리고/또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다. 구성품 설치에 관하여 궁금한 사항이 있는 경우 전문 자전거 정비사에게 문의하시기 바랍니다. 이 문서는 [www.sram.com](http://www.sram.com)에서도 찾아볼 수 있습니다.

## NOTICE

DO NOT attempt to adjust air pressure using the air valve on the seatpost. Any change in the factory air pressure setting will render the seatpost inoperable, requiring full service.

## UWAGA

NIE WOLNO regulować ciśnienia powietrza przy pomocy zaworu na sztycy. Jakiegokolwiek zmiany fabrycznych ustawień ciśnienia powietrza spowodują uszkodzenie sztycy i będą wymagać jej pełnego serwisowania.

## 주의

시트 포스트의 에어밸브를 사용하여 공기압을 조정하지 마십시오. 공장출고 시 공기압 설정을 변경하면 시트 포스트가 작동하지 않아 종합 서비스를 필요로 하게 됩니다.

## INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Du skal læse og dokumentet med Sikkerhedsanvisninger, som fulgte med produktet, før du fortsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker. Hvis du har nogen spørgsmål omkring monteringen af disse dele, skal du kontakte en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på [www.sram.com](http://www.sram.com).

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními informacemi, dodávaný s produktem, a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou způsobit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách [www.sram.com](http://www.sram.com).

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой компонентов вы должны ознакомиться с правилами безопасности, описанными в прилагаемом к изделию документе, и понять их. Неправильно установленные компоненты могут привести к чрезвычайно опасным последствиям, а также к серьезным или смертельным травмам. Если у вас возникнут вопросы по установке, проконсультируйтесь с квалифицированным веломехаником. Этот документ также доступен на веб-сайте [www.sram.com](http://www.sram.com).

## BEMÆRK

PRØV IKKE at justere lufttrykket med luftventilen på saddelpinden. Alle ændringer af det fabriksindstillede lufttryk vil medføre, at saddelpinden ikke kan bruges og kræve fuld service.

## UPOZORNĚNÍ

NEPOKOUŠEJTE se nastavit tlak vzduchu pomocí vzduchového ventilu umístěného na sedlovce. Jakákoli změna v továrním nastavení tlaku vzduchu způsobí nefunkčnost sedlovky, která bude vyžadovat kompletní opravu.

## ПРИМЕЧАНИЕ

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ отрегулировать давление воздуха с помощью вентиля на подседельном штыре. Любые изменения заводских настроек давления воздуха приведут к неисправности подседельного штыря и необходимости технического обслуживания.

## INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind normele de protecție a muncii. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la [www.sram.com](http://www.sram.com).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο των οδηγιών ασφάλειας που συνοδεύει το προϊόν σας πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση [www.sram.com](http://www.sram.com).

## NOTĂ

NU ÎNCERCAȚI SĂ reglați presiunea aerului cu ajutorul supapei pneumatice de la tija șeii. Orice modificare privind reglajul din fabrică al presiunii aerului va face tija șeii nefuncțională, necesitând service complet.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ επιχειρήσετε να ρυθμίσετε την πίεση του αέρα χρησιμοποιώντας την αεροβαλβίδα που βρίσκεται στο λαμό της σέλας. Οποιαδήποτε αλλαγή στην εργοστασιακή ρύθμιση της πίεσης του αέρα θα εμποδίσει τη λειτουργία του λαμού σέλας, απαιτώντας να γίνει πλήρες σέρβις.

<b>Tools and Supplies</b>	<b>6</b>	<b>Compatibility</b>	<b>13</b>
Narzędzia i materiały eksploatacyjne 설치 도구 Værktøjer og midler Nástroje a pomůcky Инструменты и расходные материалы Scule și materiale Εργαλεία και παρεχόμενα		Kompatybilność 호환성 Kompatibilitet Kompatibilita Совместимость Compatibilitate Συμβατότητα	
<b>SRAM AXS App</b>	<b>7</b>	<b>Batteries</b>	<b>15</b>
Aplikacja SRAM AXS SRAM AXS 앱 Appen SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Приложение SRAM AXS Aplicația SRAM AXS Εφαρμογή SRAM AXS		Akumulatory/baterie 배터리 Batterier Akumulátory a baterie Аккумуляторные батареи Bateriile Μπαταρίες	
<b>SRAM Battery and Charger</b>	<b>9</b>	<b>Battery Charge LED Indicator</b>	<b>17</b>
Akumulator i ładowarka SRAM SRAM 배터리와 충전기 SRAM-batteri og -oplader Akumulátor a nabíječka SRAM Зарядное устройство и аккумуляторная батарея SRAM Bateria și încărcătorul SRAM Μπαταρία και φορτιστής SRAM		Wskaźnik LED poziomu naładowania akumulatora/ baterii 배터리 충전 LED 표시기 LED-lampe til indikation af batterioplading LED indikátor nabití akumulátoru Светодиодный индикатор заряда батареи Ledul indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei Ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης μπαταρίας	
<b>RockShox AXS Handlebar Controller</b>	<b>10</b>	<b>SRAM Battery Charging</b>	<b>18</b>
Urządzenie sterujące RockShox AXS RockShox AXS 핸들바 컨트롤러 RockShox AXS-kontrol Ovladač RockShox AXS Рулевой контроллер RockShox AXS Controlerul RockShox AXS Ελεγκτής τιμονιού RockShox AXS		Ładowanie akumulatora SRAM SRAM 배터리 충전 Opladning af SRAM-batteri Nabíjení akumulátoru SRAM Зарядка аккумуляторной батареи SRAM Încărcarea bateriei SRAM Φόρτιση μπαταρίας SRAM	
<b>Reverb AXS Seatpost</b>	<b>11</b>	<b>Seatpost Battery Installation</b>	<b>19</b>
Szttyca Reverb AXS Reverb AXS 시트 포스트 Reverb AXS saddelpind Sedlovka Reverb AXS Подседельный штырь Reverb AXS Tija de șa Reverb AXS Λαίμός σέλας Reverb AXS		Montaż akumulatora sztytocy 시트 포스트 배터리 설치 Montering af batteri på saddelpind Montáž akumulátoru sedlovky Установка аккумуляторной батареи подседельного штыря Montarea bateriei tije șei Τοποθέτηση μπαταρίας λαίμου σέλας	
<b>Reverb AXS XPLR Seatpost</b>	<b>12</b>	<b>System Pairing</b>	<b>21</b>
Szttyca Reverb AXS XPLR Reverb AXS XPLR 시트 포스트 Reverb AXS XPLR saddelpind Sedlovka Reverb AXS XPLR Подседельный штырь Reverb AXS XPLR Tija de șa Reverb AXS XPLR Λαίμός σέλας Reverb AXS XPLR		Parowanie systemu 시스템 페어링 Parring af system Párování systému Сопряжение в системе Asocierea sistemului Δημιουργία ζεύγους συστήματος	

## Drop Handlebar Bicycle Pairing Options 22

Opcje parowania roweru z kierownicą typu baranek  
드롭 핸들바 자전거 페어링 방식  
Parringsmuligheder med cykler med styr til racercykel  
Možnosti spárování na jízdním kole se silničními řídítky  
Опции сопряжения для велосипедов с рулем «баран»  
Opțiuni de asociere ghidon de cursieră bicicletă  
Επιλογές δημιουργίας ζεύγους ακρόμπαρων ποδηλάτου

## Pair Seatpost and Controller 23

Parowanie sztycy i urządzenia sterującego  
시트 포스트와 컨트롤러 페어링  
Par sadelpind og kontrol  
Spárování sedlovky a ovladače  
Сопряжение подседельного штыря и контроллера  
Asocierea tijei de șa cu controlerul  
Δημιουργία ζεύγους λαϊμού σέλας και ηλεκτής

## Reverb AXS XPLR - Set Air Pressure 26

Reverb AXS XPLR – Ustalenie ciśnienia  
Reverb AXS XPLR – 공기압 설정  
Reverb AXS XPLR – indstil lufttryk  
Reverb AXS XPLR – nastavení tlaku vzduchu  
Reverb AXS XPLR – выставление давления воздуха  
Reverb AXS XPLR – reglarea presiunii aerului  
Reverb AXS XPLR – Ρύθμιση πίεσης αέρα

## Reverb AXS Installation 29

Montaż Reverb AXS  
Reverb AXS 설치  
Montering af Reverb AXS  
Montáž komponent Reverb AXS  
Установка подседельного штыря Reverb AXS  
Montare Reverb AXS  
Τοποθέτηση Reverb AXS

## Prepare the Frame 29

Przygotowanie ramy  
프레임 준비하기  
Klargør rammen  
Příprava rámu  
Подготовка рамы  
Pregătirea cadrului  
Προετοιμασία σκελετού

## Apply Friction Paste 30

Zastosowanie pasty przeciwpoślizgowej  
마찰제 사용  
Smør friktionsmiddel på  
Nanesení montážní pasty  
Нанесение фрикционной пасты  
Aplicarea pastei de fricțiune  
Απλώμα πάστας τριβής

## Reverb AXS Seatpost 31

Sztyca Reverb AXS  
Reverb AXS 시트 포스트  
Reverb AXS saddelpind  
Sedlovka Reverb AXS  
Подседельный штырь Reverb AXS  
Tija de șa Reverb AXS  
Λαϊμός σέλας Reverb AXS

## AXS Controller - MMX Clamp 32

Urządzenie sterujące AXS – Zacisk MMX  
AXS 컨트롤러 - MMX 클램프  
AXS-kontrollen - MMX-klemme  
Ovladač AXS – objímka MMX  
Контроллер AXS – хомут MMX  
Controler AXS - colier MMX  
Ελεγκτής AXS - Σφιγκτήρας MMX

## AXS Controller - Discrete Clamp 33

Urządzenie sterujące AXS – Dyskretny zacisk  
AXS 컨트롤러 - 디스크리트 클램프  
Diskret spændebånd til AXS-kontrollen  
Ovladač AXS – diskretní objímka  
Контроллер AXS – дискретный хомут  
Controler AXS - colier discret  
Ελεγκτής AXS - Διακριτός σφιγκτήρας

## Saddle Installation 34

Montaż siodełka  
안장 설치  
Montering af sadde  
Montáž sedla  
Установка седла  
Montarea șeii  
Τοποθέτηση σέλας

## Function 39

Funkcja  
기능  
Funktion  
Funkce  
Принцип действия  
Funcționarea  
Λειτουργία

## AXS Handlebar Controller Paddle 39

Dźwignia urządzenia sterującego AXS na kierownicy  
AXS 핸들바 컨트롤러 패들  
Kontrolgreb til AXS-styr  
Ovládací páčka systému AXS na řídítkách  
Ручка контроллера руля AXS  
Padela controlerului AXS pentru ghidon  
Πτερύγιο ελεγκτή τιμονιού AXS

<b>AXS Road Shift-Brake Levers (1x)</b>	<b>40</b>
<p>Szosowe dźwignie przerzutki/hamulca AXS (1x)          AXS 로드 쉬프트브레이크 레버 (1x)          AXS gearskifter-bremsegreb til landevejsscykel (1x)          Silniční řadicí a brzdové páky AXS (1x)          Дорожные рычаги переключения передач AXS (1x)          Manetele de frână-schimbare a vitezelor AXS pentru șosea (1x)          Λεβιεδομανέτες φρένων AXS για ποδήλατο δρόμου (1x)</p>	
<b>AXS BlipBox with Blip or MultiClic</b>	<b>41</b>
<p>Mantka AXS BlipBox z przyciskami Blip lub MultiClic          Blip 또는 MultiClic과 AXS BlipBox 사용          AXS BlipBox med Blip eller MultiClic          AXS BlipBox s tlačítkem Blip nebo MultiClic          AXS BlipBox с Blip или MultiClic          AXS BlipBox cu Blip sau MultiClic          AXS BlipBox με Blip ή MultiClic</p>	
<b>Seatpost AXS Button</b>	<b>42</b>
<p>Przycisk AXS sztycy          시트 포스트 AXS 버튼          Saddelpindens AXS-knap          Tlačítko AXS sedlovky          Кнопка AXS на подседельном штыре          Butonul AXS al tijei șei          Κουμπί AXS λαμμού σέλας</p>	
<b>Reverb AXS XPLR - ActiveRide</b>	<b>44</b>
<b>Safety Check</b>	<b>46</b>
<p>Kontrola bezpieczeństwa          안전 점검          Sikkerhedstjek          Bezpečnostní kontrola          Проверка безопасности          Verificare de siguranță          Έλεγχος ασφαλείας</p>	
<b>Maintenance</b>	<b>49</b>
<p>Konserwacja          정비          Vedligeholdelse          Údržba          Техническое обслуживание          Întreținerea          Συντήρηση</p>	

<b>Service Mode</b>	<b>52</b>
<p>Tryb serwisowy          서비스 모드          Servicetilstand          Servisní režim          Сервисный режим          Modul de service          Λειτουργία σέρβις</p>	
<b>Cleaning</b>	<b>53</b>
<p>Czyszczenie          청소          Rengøring          Čištění          Очистка          Curățarea          Καθαρισμός</p>	
<b>Storage and Transportation</b>	<b>54</b>
<p>Składowanie i przewożenie          보관 및 운반          Opbevaring og transport          Skladování a přeprava          Хранение и транспортировка          Depozitarea și transportul          Αποθήκευση και μεταφορά</p>	
<b>Controller Battery Replacement</b>	<b>55</b>
<p>Wymiana baterii urządzenia sterującego          컨트롤러의 배터리 교환          Udsiftning af kontrollens batteri          Výměna baterie ovladače          Замена элемента питания контроллера          Înlocuirea bateriei controlerului          Αντικατάσταση μπαταρίας ελεγκτή</p>	
<b>Recycling</b>	<b>57</b>
<p>Recykling          재활용          Genanvendelse          Recyklace          Утилизация          Reciclarea          Ανακύκλωση</p>	

## Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne  
설치 도구

Værktøjer og midler  
Nástroje a pomůcky

Инструменты и расходные материалы

Scule și materiale  
Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

SRAM 구성품의 설치를 위해서는 고도로 전문적인 툴과 장치가 필요합니다. 숙련된 자전거 전문 정비사에게 SRAM 구성품 설치를 요청할 것을 권장합니다.

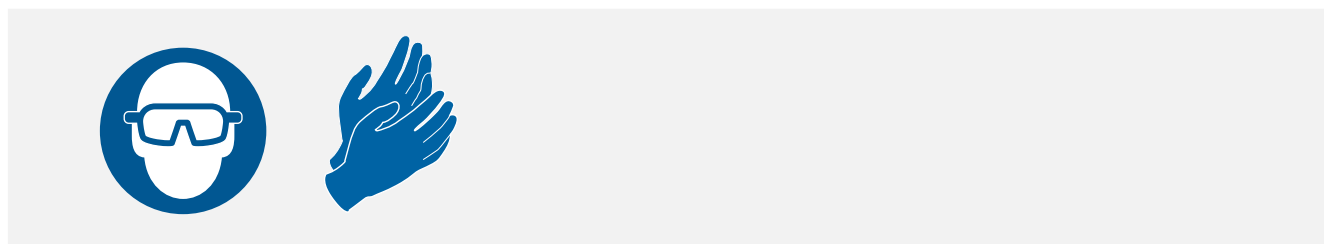
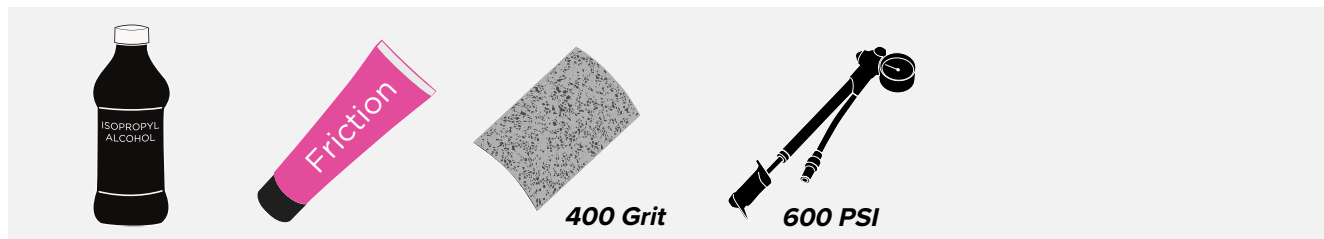
Der kræves specialværktøj og særlige midler til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Для установки компонентов системы SRAM требуются специальные инструменты и расходные материалы. Рекомендуется, чтобы установку компонентов системы SRAM выполнял квалифицированный веломеханик.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά ειδικά εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



Download the SRAM AXS app, available for free in the app stores, to create your SRAM account, add your components, and customize your SRAM AXS experience.

Through the app, you will also be able to:

- Connect your components via Bluetooth to the SRAM AXS Mobile App.
- Build and personalize multiple bike profiles.
- Monitor bike performance and readiness.
- Customize component behavior to match your riding style.
- Assign custom actions to your controls.

For component customization within the SRAM AXS app, all AXS components must be paired into a single system. Procedures for pairing multiple systems, such as an AXS seatpost and AXS drivetrain, can be found in the [System Pairing](#) section.

For optimal system performance and compatibility make sure you have installed the latest version of the SRAM AXS app and component firmware. Firmware updates are performed through the app.

Pobierz aplikację AXS firmy SRAM dostępną bezpłatnie w sklepach z aplikacjami i skorzystaj z niej, aby utworzyć swoje konto SRAM, dodać swoje komponenty i dostosować SRAM AXS do swoich upodobań.

Aplikacja umożliwia także następujące działania:

- Podłączenie komponentów za pośrednictwem Bluetooth do mobilnej aplikacji SRAM AXS.
- Utworzenie i personalizację wielu profili roweru.
- Monitorowanie działania roweru i jego gotowości do użycia.
- Dostosowanie sposobu działania komponentów, aby odpowiadał indywidualnemu stylowi jazdy.
- Przypisanie kontrolkom indywidualnie zdefiniowanych działań.

Aby możliwe było dostosowanie do indywidualnych potrzeb komponentów w aplikacji SRAM AXS, wszystkie komponenty AXS muszą być sparowane w ramach jednego systemu. Procedury parowania wielu systemów, np. sztycy AXS i układu napędowego AXS, znaleźć można w sekcji [Parowanie systemu](#).

Dla zapewnienia optymalnego działania systemu i kompatybilności upewnij się, że masz zainstalowaną najnowszą wersję aplikacji SRAM AXS i oprogramowania firmware komponentów. Aktualizacji oprogramowania firmware dokonuje się poprzez aplikację.

Download SRAM AXS-appen, der kan fås gratis i app-butikkerne, for at oprette din SRAM-konto, tilføj dine komponenter og tilpasse din SRAM AXS-oplevelse.

Med denne app kan du:

- Forbinde dine komponenter via Bluetooth til SRAM AXS-mobilappen.
- Oprette og tilpasse flere cykelprofiler.
- Overvåge cyklens ydeevne og parathed.
- Tilpasse komponentadfærden, så den matcher din kørestil.
- Tildele brugerdefinerede handlinger til dine styrcor.

For tilpasning af komponenter med SRAM AXS-appen skal alle AXS-komponenter parres sammen for at oprette et enkelt system. Procedurer for pairing af flere systemer, såsom en AXS-sadelpind og AXS-drivstreng, kan findes i afsnittet [Pairing af system](#).

For at opnå optimal systemydelse og kompatibilitet skal du sørge for at have installeret den seneste version af SRAM AXS-appen og komponentfirmwaren. Firmwareopdateringer udføres gennem appen.

Stáhněte si aplikaci SRAM AXS, dostupnou zdarma v online obchodech s aplikacemi. V ní si můžete vytvořit osobní účet SRAM, přidávat různé komponenty nebo si přizpůsobit prostředí SRAM AXS.

V aplikaci můžete provádět také následující akce:

- Připojení komponentů Bluetooth k mobilní aplikaci SRAM AXS.
- Vytvoření a přizpůsobení více profilů kol.
- Sledování připravenosti a jízdních vlastností kola.
- Individuální přizpůsobení komponentů vašemu jízdnímu stylu.
- Přřazování vlastních akcí k ovládacím prvkům.

Aby bylo možné v aplikaci SRAM AXS provést přizpůsobení komponent, musejí být všechny komponenty AXS spárovány v rámci jednoho systému. Postupy pro spárování více systémů, například sedlovky AXS a pohonu AXS, najdete v oddílu [Párování systémů](#).

Chcete-li zajistit optimální výkon a kompatibilitu systému, mějte vždy nainstalovanou nejnovější verzi aplikace SRAM AXS a firmwaru komponentů. Aktualizace firmwaru se provádějí v aplikaci.

Aplicația SRAM AXS, disponibilă gratuit la magazinele de aplicații, poate fi utilizată pentru a crea un cont propriu SRAM, a adăuga componente și a personaliza experiența SRAM AXS.

Cu ajutorul aplicației va fi posibil să:

- Conectați componentele prin Bluetooth la aplicația mobilă SRAM AXS.
- Creați și să personalizați profiluri de biciclete multiple.
- Monitorizați performanțele și starea bicicletei.
- Personalizați comportamentul componentelor pentru a-l adapta stilului dumneavoastră de mers cu bicicleta.
- Alocați acțiuni personalizate la comenzile pe care le aveți.

Pentru personalizarea componentelor în cadrul aplicației SRAM AXS, toate componentele AXS trebuie să fie asociate într-un singur sistem. Procedurile de asociere a unor sisteme multiple, cum sunt o tijă de șa AXS și un sistem de acționare AXS, pot fi găsite în secțiunea [Asocierea sistemului](#).

Pentru performanțe și compatibilitate optime ale sistemului, asigurați-vă că ați instalat cele mai recente versiuni ale aplicației SRAM AXS și firmware-ului componentelor. Actualizările de firmware sunt efectuate prin intermediul aplicației.

Κατεβάστε την εφαρμογή SRAM AXS, διαθέσιμη δωρεάν στα καταστήματα εφαρμογών κινητών συσκευών, για να δημιουργήσετε το λογαριασμό σας SRAM, να προσθέσετε τα εξαρτήματα σας, και για να εξατομικεύσετε την εμπειρία SRAM AXS.

Μέσω της εφαρμογής, θα μπορείτε επίσης να:

- Συνδέετε τα εξαρτήματά σας μέσω Bluetooth με την εφαρμογή για κινητές συσκευές SRAM AXS.
- Συναρμολογείτε και να εξατομικεύετε πολλαπλά προφίλ ποδηλάτων.
- Παρακολουθείτε την απόδοση και την ετοιμότητα του ποδηλάτου.
- Προσαρμόζετε τη συμπεριφορά των εξαρτημάτων για να αντιστοιχεί στο στυλ της ποδηλασίας σας.
- Αντιστοιχείτε προσαρμοσμένες ενέργειες στα χειριστήριά σας.

Για προσαρμογή εξαρτημάτων εντός της εφαρμογής SRAM AXS, πρέπει να δημιουργηθεί ζεύγος όλων των εξαρτημάτων AXS σε ένα ενιαίο σύστημα. Οι διαδικασίες για τη δημιουργία ζεύγους πολλαπλών συστημάτων, όπως λαϊμός σέλας AXS και διάταξη μετάδοσης κίνησης AXS, βρίσκονται στην ενότητα [Δημιουργία ζεύγους συστήματος](#).

Για βέλτιστη απόδοση και συμβατότητα συστήματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει την πιο πρόσφατη έκδοση της εφαρμογής SRAM AXS και υλικολογισμικού εξαρτημάτων. Οι ενημερώσεις του υλικολογισμικού εκτελούνται μέσω της εφαρμογής.

앱 스토어에서 무료로 제공되는 SRAM AXS 앱을 다운로드하여 SRAM 계정을 만들고, 구성품을 추가하고, SRAM AXS 환경을 사용자 지정하세요.

앱을 통해 다음과 같은 작업도 수행할 수 있습니다

- 블루투스를 통해 SRAM AXS 모바일 앱에 구성품 연결
- 여러 자전거 프로필 생성 및 개인 설정
- 자전거 성능 및 준비 수준 모니터링
- 주행 스타일에 맞게 구성품 동작 사용자 지정
- 사용자 지정 행동을 컨트롤에 할당

SRAM AXS 앱에서 구성품을 사용자 지정하려면 모든 AXS 구성품을 하나의 시스템에 페어링해야 합니다. AXS 시트 포스트 및 AXS 구동계 같은 여러 시스템을 페어링하는 절차는 [시스템 페어링](#) 섹션에서 확인할 수 있습니다.

시스템 성능과 호환성을 최적화하려면 SRAM AXS 앱과 구성 요소 펌웨어의 최신 버전을 설치해야 합니다. 펌웨어는 앱을 통해 업데이트됩니다.

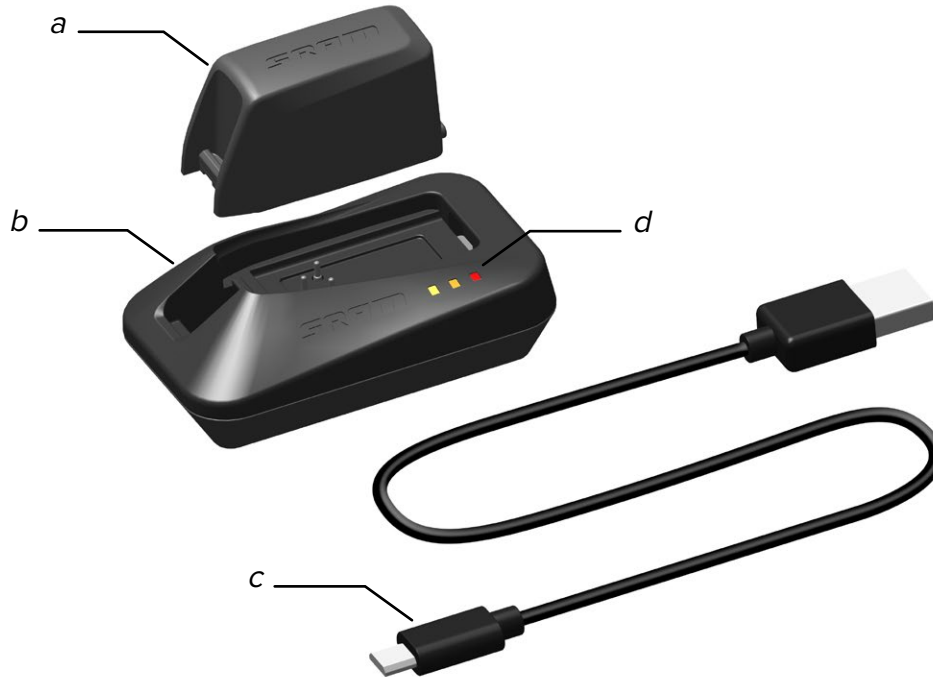
Загрузите приложение SRAM AXS, которое бесплатно доступно в магазинах приложений, чтобы создать учетную запись, добавить компоненты и индивидуально настроить взаимодействие с SRAM AXS.

С помощью приложения можно делать следующее.

- Подключать компоненты по Bluetooth к мобильному приложению SRAM AXS.
- Создавать и персонализировать несколько профилей велосипеда.
- Вести мониторинг эксплуатационных характеристик и готовности велосипеда.
- Индивидуально настраивать поведение компонентов под свой стиль езды.
- Назначать элементам управления собственные действия.

Для индивидуальной настройки компонентов в приложении SRAM AXS все компоненты AXS должны быть сопряжены в единую систему. Процедуры сопряжения нескольких систем, таких как подседельный штырь AXS и привод AXS, приведены в разделе [Сопряжение систем](#).

Для обеспечения оптимальной работы и совместимости системы установите последнюю версию приложения SRAM AXS и встроенного ПО компонентов. Обновление встроенного ПО выполняется через приложение.



- a. SRAM Battery
- b. SRAM Battery Charger
- c. Micro USB Cable
- d. LED Charge Level Indicator

- a. Akumulator SRAM
- b. Ładowarka do akumulatora SRAM
- c. Przewód micro USB
- d. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

- a. SRAM 배터리
- b. SRAM 배터리 충전기
- c. 마이크로 USB 케이블
- d. LED 충전 수준 표시기

Consult the *SRAM Battery and Charger User Manual* at [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) for additional information.

Aby uzyskać dodatkowe informacje, skorzystaj z *Podręcznika użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM* dostępnego pod adresem [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

추가 정보는 [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service)의 SRAM 배터리 및 충전기 사용 설명서를 참고하십시오.

- a. SRAM-batteri
- b. SRAM batterioplader
- c. Micro USB-kabel
- d. LED opladningsindikator

- a. Akumulátor SRAM
- b. Nabíječka akumulátoru SRAM
- c. Kabel Micro USB
- d. LED indikátor úrovně nabití

- a. Аккумуляторная батарея SRAM
- b. Зарядное устройство для аккумуляторной батареи SRAM
- c. Кабель Micro USB
- d. Светодиодный индикатор уровня заряда

For flere oplysninger, beder vi dig læse brugermanualen til *SRAM-batteri og -oplader* på [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Další informace najdete v *uživatelské příručce k akumulátorům a nabíječkám SRAM* na adrese [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Дополнительную информацию см. в *Руководстве по эксплуатации аккумуляторной батареи и зарядного устройства SRAM* на веб-сайте [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

- a. Baterie SRAM
- b. Încărcător baterie SRAM
- c. Cablu Micro USB
- d. Led indicator nivel încărcare

- a. Μπαταρία SRAM
- b. Φορτιστής μπαταρίας SRAM
- c. Καλώδιο Micro USB
- d. Ενδεικτική λυχνία LED επιπέδου φόρτισης

Pentru mai multe informații consultați *Manualul de utilizare Bateria și încărcătorul SRAM*, care poate fi găsit la [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

Συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο χρήστη μπαταρίας και φορτιστή SRAM στη διεύθυνση [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) για πρόσθετες πληροφορίες.

## RockShox AXS Handlebar Controller

Urządzenie sterujące RockShox AXS

RockShox AXS 핸들바 컨트롤러

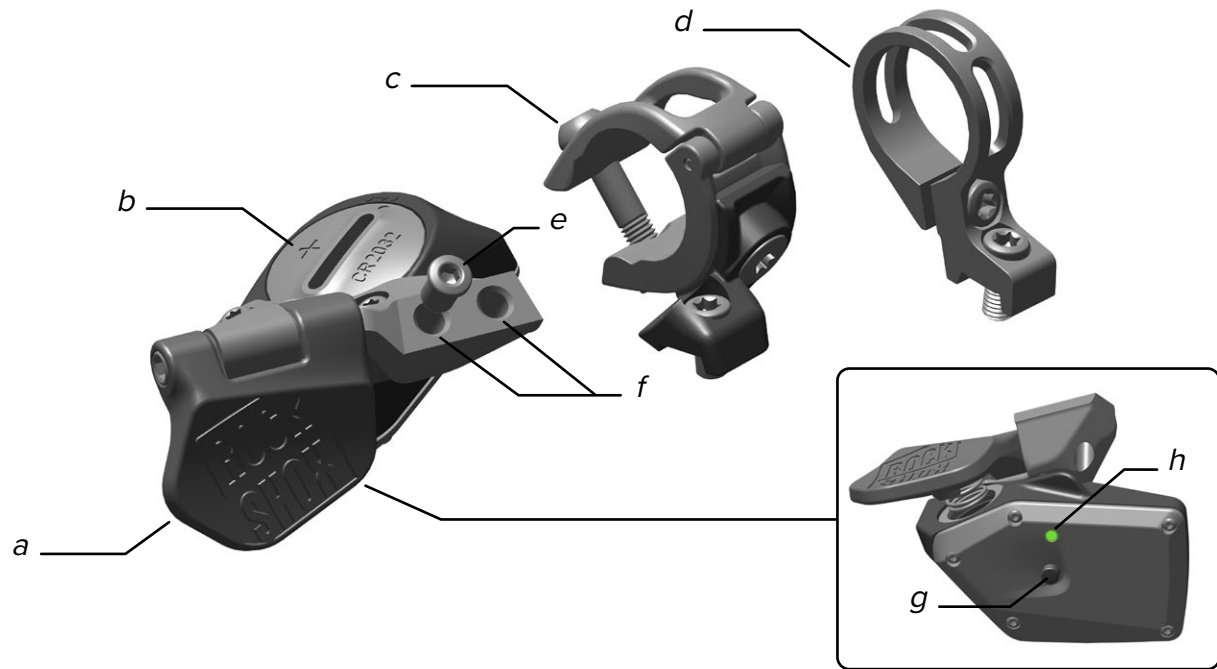
RockShox AXS-kontrol

Ovladač RockShox AXS

Рулевой контроллер RockShox AXS

Controlerul RockShox AXS

Ελεγκτής τιμονιού RockShox AXS



- a. Paddle
- b. Battery Cover
- c. MatchMaker X (MMX) Clamp (available separately)
- d. AXS Controller Discrete Clamp
- e. Mount Plug Screw
- f. Clamp Bolt Holes
- g. AXS Button (Pairing)
- h. LED Indicator

- a. Dźwignia
- b. Pokrywa baterii
- c. Zacisk MatchMaker X (MMX) (dostępny osobno)
- d. Dyskretny zacisk urządzenia sterującego AXS
- e. Gwintowany wtyk mocujący
- f. Otwory na śruby zacisku
- g. Przycisk AXS (parowanie)
- h. Wskaźnik LED

- a. 패들
- b. 배터리 덮개
- c. MatchMaker X (MMX) 클램프(별도 구매 가능)
- d. AXS 컨트롤러 디스크리트 클램프
- e. 마운트 플러그 나사
- f. 클램프 볼트 구멍
- g. AXS 버튼(페어링)
- h. LED 표시기

- a. Greb
- b. Batteridæksel
- c. Spændebånd til MatchMaker X (MMX) (kan købes separat)
- d. Diskret spændebånd til AXS-kontrol
- e. Propskrue til montering
- f. Fastgøringshuller
- g. AXS-knap (parring)
- h. LED-indikator

- a. Páčka
- b. Kryt baterie
- c. Objímka MatchMaker X (MMX) (k dispozici samostatně)
- d. Diskrétní objímka ovladače AXS
- e. Upevňovací záporný šroub
- f. Otvory na upínací šrouby
- g. Tlačítko AXS (párování)
- h. LED indikátor

- a. Рычажок
- b. Крышка батарейного отсека
- c. Хомут MatchMaker X (MMX), продается отдельно
- d. Хомут для контроллера AXS
- e. Запорный винт кронштейна
- f. Отверстия под зажимные болты
- g. Кнопка AXS (сопряжение)
- h. Светодиодный индикатор

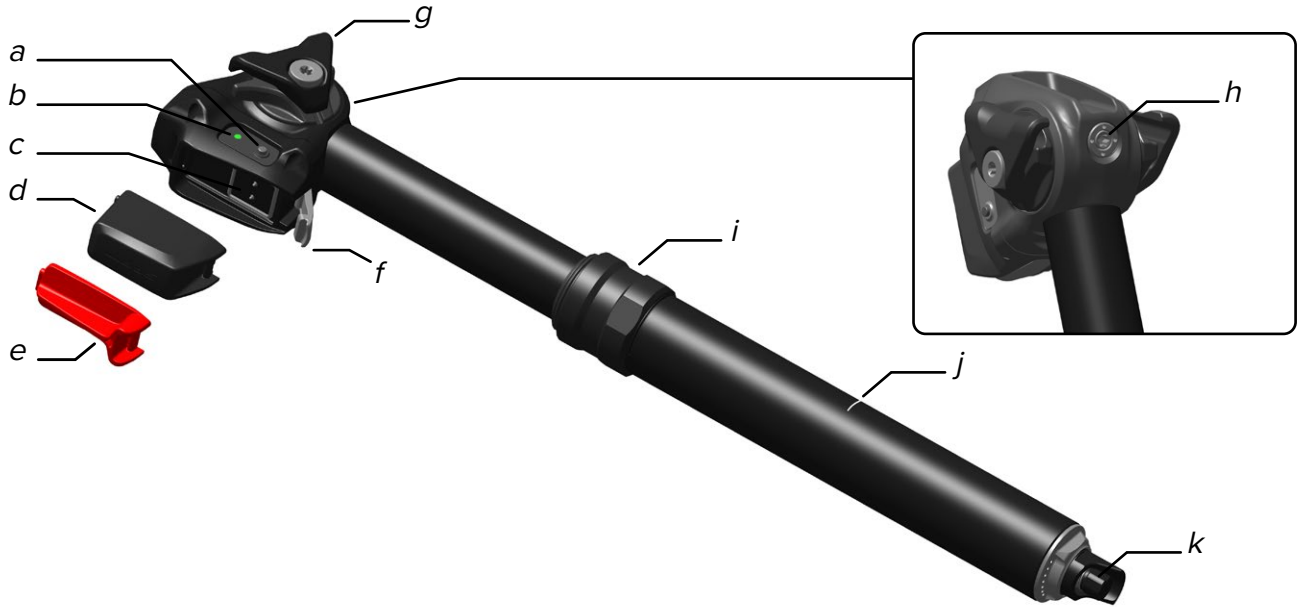
- a. Padelă
- b. Capac baterie
- c. Colier MatchMaker X (MMX) (disponibil separat)
- d. Colier discret controler AXS
- e. Dop filetat pentru montare
- f. Găuri pentru șurubul colierului
- g. Buton AXS (asociere)
- h. Led indicator

- a. Πτερύγιο
- b. Κάλυμμα μπαταρίας
- c. Σφιγκτήρας MatchMaker X (MMX) (διαθέσιμος ξεχωριστά)
- d. Διακριτός σφιγκτήρας ελεγκτή AXS
- e. Βίδα παρεμβύσματος στήριξης
- f. Οπές μπουλονιών σφιγκτήρα
- g. Κουμπί AXS (Δημιουργία ζεύγους)
- h. Ενδεικτική λυχνία LED

**Reverb AXS Seatpost**  
Szttyca Reverb AXS  
Reverb AXS 시트 포스트

Reverb AXS saddelpind  
Sedlovka Reverb AXS  
Подседельный штырь Reverb  
AXS

Tija de şa Reverb AXS  
Λαιμός σέλας Reverb AXS



- a. AXS Button (Pairing, Service Mode, Actuation)
- b. LED Indicator
- c. Battery Slot
- d. SRAM Battery
- e. Battery Block
- f. Battery Latch
- g. Saddle Rail Clamps
- h. Saddle Tilt Adjuster
- i. Collar/Wiper Assembly
- j. Minimum Insertion Line
- k. Air Cap/Vent Valve

- a. AXS-knap (parring, servicetilstand, aktivering)
- b. LED-indikator
- c. Batterisprække
- d. SRAM-batteri
- e. Batteriblok
- f. Batterilås
- g. Klemmer til saddelskinne
- h. Justeringssskrue til saddelevinkel
- i. Samling af krave/forsegling
- j. Markeringslinje for mindste indsætning
- k. Luftdyse/Vent Valve

- a. Buton AXS (asociere, mod service, acționare)
- b. Led indicator
- c. Locaş baterie
- d. Baterie SRAM
- e. Bloc baterie
- f. Închizătoare baterie
- g. Coliere şine şa
- h. Reglaj înclinaţie şa
- i. Ansamblu colier/garnitură antipraf
- j. Marcaj inserţie minimă
- k. Capac / Vent Valve

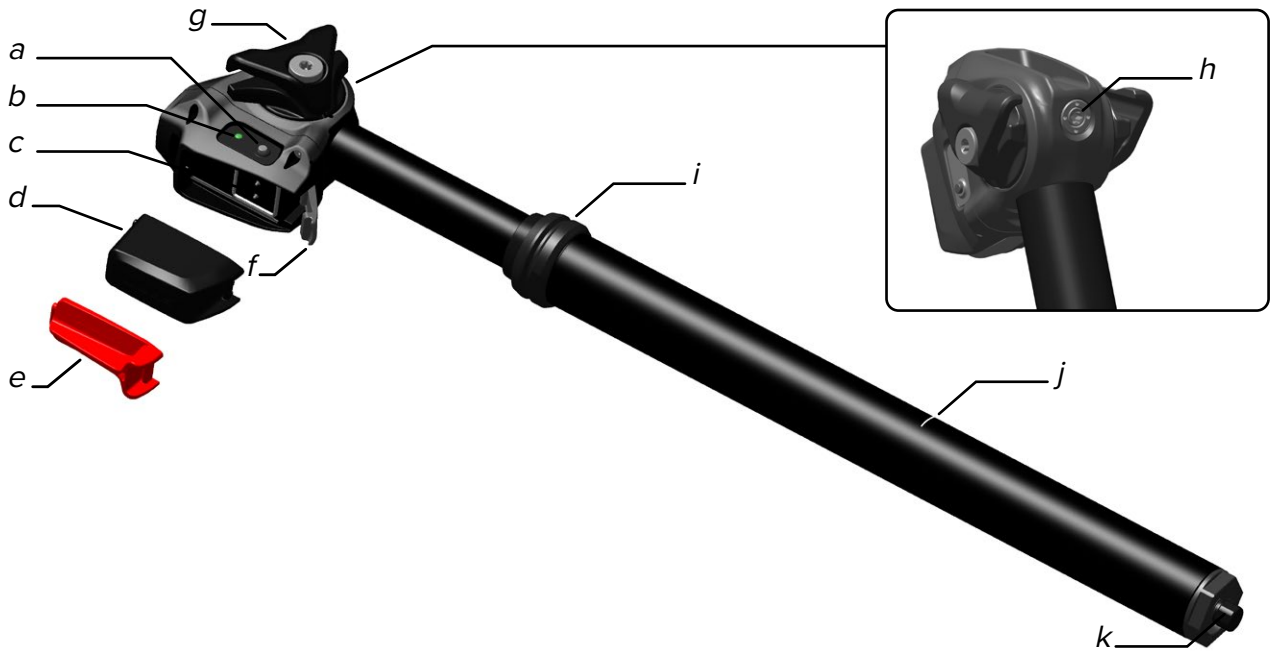
- a. Przycisk AXS (parowanie, tryb serwisowy, sterowanie)
- b. Wskaźnik LED
- c. Gniazdo akumulatora
- d. Akumulator SRAM
- e. Blok akumulatora
- f. Zatrask akumulatora
- g. Zaciski szyn siodełka
- h. Regulator nachylenia siodełka
- i. Kołnierz sztycy / pierścień zgarniający
- j. Linia minimalnej głębokości wprowadzenia sztycy
- k. Kapturek zaworu powietrza/Vent Valve

- a. Tlačítko AXS (párování, servisní režim, aktivace)
- b. LED indikátor
- c. Prostor pro akumulátor
- d. Akumulátor SRAM
- e. Akumulátorová záslepka
- f. Západka akumulátoru
- g. Úchyty kolejnic sedla
- h. Seřizovací šroub sklonu sedla
- i. Sestava objímky / stíracího těsnění
- j. Ryska minimálního zasunutí
- k. Krytka / Vent Valve

- a. Κουμπί AXS (Δημιουργία ζεύγους, Λειτουργία σέρβις, Ενεργοποίηση)
- b. Ενδεικτική λυχνία LED
- c. Υποδοχή μπαταρίας
- d. Μπαταρία SRAM
- e. Μπλοκ μπαταρίας
- f. Μάνδαλο μπαταρίας
- g. Σφιγκτήρες ράγας σέλας
- h. Ρυθμιστής κλίσης σέλας
- i. Συγκρότημα κολάρου//συνδέσμου
- j. Γραμμή ελάχιστης εισαγωγής
- k. Καπάκι αέρα/Vent Valve

- a. AXS 버튼 (페어링, 서비스 모드, 액추에이션)
- b. LED 표시기
- c. 배터리 슬롯
- d. SRAM 배터리
- e. 배터리 블록
- f. 배터리 래치
- g. 안장 레일 클램프
- h. 안장 경사 조정부
- i. 칼라/와이퍼 결합체
- j. 최소 삽입선
- k. 에어캡/Vent Valve

- a. Кнопка AXS (сопряжение, режим технического обслуживания, срабатывание)
- b. Светодиодный индикатор
- c. Отделение для аккумуляторной батареи
- d. Аккумуляторная батарея SRAM
- e. Заглушка батарейного отсека
- f. Защелка аккумуляторной батареи
- g. Зажимы рамки седла
- h. Регулятор наклона седла
- i. Узел хомута/манжеты
- j. Метка минимальной глубины вставки
- k. Крышка пневмоцилиндра/Vent Valve



- a. AXS Button (Pairing, Actuation)
- b. LED Indicator
- c. Battery Slot
- d. SRAM Battery
- e. Battery Block
- f. Battery Latch
- g. Saddle Rail Clamps
- h. Saddle Tilt Adjuster
- i. Collar/Wiper Assembly
- j. Minimum Insertion Line
- k. Air Cap

- a. AXS-knap (parring, aktivering)
- b. LED-indikator
- c. Batterisprække
- d. SRAM-batteri
- e. Batteriblok
- f. Batterilås
- g. Klemmer til saddelskinne
- h. Justeringssskrue til saddelevinkel
- i. Samling af krave/forsegling
- j. Markeringslinje for mindste indsætning
- k. Luftdyse

- a. Buton AXS (asociere, acționare)
- b. Led indicator
- c. Locaş baterie
- d. Baterie SRAM
- e. Bloc baterie
- f. Închizătoare baterie
- g. Coliere şine şa
- h. Reglaj înclinație şa
- i. Ansamblu colier/garnitură antipraf
- j. Marcaj inserție minimă
- k. Capac

- a. Przycisk AXS (parowanie, sterowanie)
- b. Wskaźnik LED
- c. Gniazdo akumulatora
- d. Akumulator SRAM
- e. Blok akumulatora
- f. Zatrzaśka akumulatora
- g. Zaciski szyn siodełka
- h. Regulator nachylenia siodełka
- i. Kołnierz sztycy / pierścien zgnarniający
- j. Linia minimalnej głębokości wprowadzenia sztycy
- k. Zawór powietrza

- a. Tlačítko AXS (párování, aktivace)
- b. LED indikátor
- c. Prostor pro akumulátor
- d. Akumulátor SRAM
- e. Akumulátorová záslepka
- f. Západka akumulátoru
- g. Úchyty ližin sedla
- h. Seřizovací šroub sklonu sedla
- i. Sestava objímky / stíracího těsnění
- j. Ryska minimálního zasunutí
- k. Krytka vzduchového ventilu

- a. Κουμπί AXS (Δημιουργία ζεύγους, Ενεργοποίηση)
- b. Ενδεικτική λυχνία LED
- c. Υποδοχή μπαταρίας
- d. Μπαταρία SRAM
- e. Μπλοκ μπαταρίας
- f. Μάνδαλο μπαταρίας
- g. Σφιγκτήρες ράγας σέλας
- h. Ρυθμιστής κλίσης σέλας
- i. Συγκρότημα κολάρου//συνδέσμου
- j. Γραμμή ελάχιστης εισαγωγής
- k. Καπάκι αέρα

- a. AXS 버튼 (페어링, 액추에이션)
- b. LED 표시기
- c. 배터리 슬롯
- d. SRAM 배터리
- e. 배터리 블록
- f. 배터리 래치
- g. 안장 레일 클램프
- h. 안장 경사 조정부
- i. 칼라/와이퍼 결합체
- j. 최소 삽입선
- k. 에어캡

- a. Кнопка AXS (сопряжение, срабатывание)
- b. Светодиодный индикатор
- c. Отделение для аккумуляторной батареи
- d. Аккумуляторная батарея SRAM
- e. Заглушка батарейного отсека
- f. Защелка аккумуляторной батареи
- g. Зажимы рамки седла
- h. Регулятор наклона седла
- i. Узел хомута/манжеты
- j. Метка минимальной глубины вставки
- k. Крышка пневмоцилиндра

All Reverb AXS and Reverb AXS XPLR seatposts are compatible with saddles with metal 7 mm diameter rails and composite 7x9 mm oval rails. Reverb AXS XPLR is compatible with composite 7x10 mm oval rails with optionally available clamps.

Reverb AXS is available in 30.9 mm, 31.6 mm, and 34.9 mm diameters. Reverb AXS XPLR is available in 27.2 mm diameter.

Seatpost and seat tube diameters must be the same. RockShox seatpost diameters are printed on the products.

If a seat tube diameter reduction sleeve is used, the sleeve must be a minimum of 80 mm in length, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

Alle Reverb AXS- und Reverb AXS XPLR-Sattelstützen eignen sich für Sättel mit Metallschienen mit einem Durchmesser von 7 mm sowie mit ovalen Schienen aus Verbundmaterial mit einem Durchmesser von 7 x 9 mm. Die Reverb AXS XPLR eignet sich mit optional erhältlichen Klemmen auch für ovale Schienen aus Verbundmaterial mit einem Durchmesser von 7 x 10 mm.

Die Reverb AXS ist mit Durchmessern von 30,9 mm, 31,6 mm und 34,9 mm erhältlich. Die Reverb AXS XPLR ist im Durchmesser 27,2 mm erhältlich.

Der Sattelstützen- und der Sattelrohrdurchmesser müssen übereinstimmen. Die Sattelstützen-durchmesser sind auf den RockShox-Produkten aufgedruckt.

Wenn Sie eine Reduzierhülse für das Sattelrohr verwenden, muss diese mindestens 80 mm lang oder so lang wie vom Rahmenhersteller vorgegeben sein (der größere Wert gilt).

Todas las tijas de sillín Reverb AXS y Reverb AXS XPLR son compatibles con sillines de carriles metálicos de 7 mm de diámetro y de carriles ovalados de material compuesto de 7x9 mm. Las tijas Reverb AXS XPLR son compatibles con los sillines de carril ovalado de material compuesto de 7x10 mm con abrazaderas disponibles como opción.

La tija Reverb AXS está disponible en diámetros de 30,9 mm, 31,6 mm y 34,9 mm. La tija Reverb AXS XPLR está disponible en diámetro de 27,2 mm.

La tija y el tubo de sillín deben tener los mismos diámetros. Los diámetros de las tijas RockShox aparecen serigrafados sobre el propio producto.

Si se utiliza una camisa reductora de diámetro para el tubo de sillín del cuadro, dicha camisa deberá medir como mínimo 80 mm de largo, o el mínimo especificado por el fabricante del cuadro, lo que sea mayor.

Toutes les tiges de selle Reverb AXS et Reverb AXS XPLR sont compatibles avec les selles dotées de rails métalliques de 7 mm de diamètre ou de rails en composite de forme ovale de 7x9 mm. La Reverb AXS XPLR est compatible avec les rails en composite de forme ovale de 7x10 mm avec colliers disponibles en option.

La Reverb AXS est disponible en 30,9 mm, 31,6 mm ou 34,9 mm de diamètre. La Reverb AXS XPLR est disponible en 27,2 mm de diamètre.

Les diamètres de la tige de selle et du tube de selle doivent être identiques. Le diamètre des tiges de selle RockShox est directement imprimé sur les composants.

Si une douille de réduction du diamètre est utilisée sur le tube de selle, cette douille doit avoir une longueur minimale de 80 mm ou la longueur minimale recommandée par le fabricant du cadre, en retenant la plus grande valeur des deux.

Tutti i reggisella Reverb AXS e Reverb AXS XPLR sono compatibili con le selle con rotaiette in metallo da 7 mm di diametro e rotaiette ovali in composito da 7x9 mm. Reverb AXS XPLR è compatibile con rotaiette ovali in composito da 7x10 mm con i morsetti opzionali disponibili.

Reverb AXS è disponibile nei diametri 30,9 mm, 31,6 mm e 34,9 mm. Reverb AXS XPLR è disponibile in 27,2 mm di diametro.

I diametri del reggisella e del tubo verticale devono essere uguali. I diametri dei reggisella RockShox sono stampati sui prodotti.

Se si utilizza un manicotto di riduzione del diametro del tubo verticale, il manicotto deve essere di un minimo di 80 mm di lunghezza, o al valore minimo specificato dal produttore del telaio, a seconda di quale valore sia maggiore.

Alle Reverb AXS en Reverb AXS XPLR-zadelpennen zijn compatibel met zadels met metalen 7 mm diameter stangen en composiet 7x9 mm ovalen stangen. Reverb AXS XPLR is compatibel met composiet 7x10 mm ovalen stangen met optioneel beschikbare klemmen.

Reverb AXS is beschikbaar in een diameter van 30,9 mm, 31,6 mm en 34,9 mm. Reverb AXS XPLR is beschikbaar in een diameter van 27,2 mm.

De diameter van zowel de zadelpen als de zadelbuis moet gelijk zijn. De diameter van de RockShox zadelpen is op het product vermeld.

Als een reductiebus wordt gebruikt om de diameter van de zadelbuis te wijzigen, moet de bus een lengte van minstens 80 mm hebben of wat door uw framefabrikant is aangegeven, indien dit meer is.

Todos os espigões do assento Reverb AXS e Reverb AXS XPLR são compatíveis com selins que tenham carris metálicos de 7 mm de diâmetro e carris de material composto ovais de 7x9 mm. O Reverb AXS XPLR é compatível com carris de material composto ovais de 7x10 mm, com grampos/braçadeiras disponíveis como opção.

O Reverb AXS está disponível em diâmetros de 30,9 mm, 31,6 mm e 34,9 mm. O Reverb AXS XPLR está disponível num diâmetro de 27,2 mm.

Os diâmetros do espigão do assento e do tubo do assento têm que ser os mesmos. Os diâmetros dos espigões do selim RockShox estão impressos nos produtos.

Se for usada uma manga de redução do diâmetro do tubo do assento, a manga terá que ter um mínimo de 80 mm de comprimento, ou o mínimo especificado pelo fabricante do seu quadro, conforme o que for maior.

すべてのReverb AXSとReverb AXS XPLRのシートポストは、メタル製レールの直径が7 mmのサドルおよびコンポジット複合材製オーバー・レールの直径が7x9 mmのサドルに適合しています。Reverb AXS XPLRはまた、オプションとして用意されているクランプを使用することで、コンポジット複合材製オーバー・レールの直径が7x10 mmのサドルにも適合します。

Reverb AXSは、径が30.9mm、31.6mm、34.9mmのものが用意されています。Reverb AXS XPLRは、径が27.2 mmのものが用意されています。

シートポストとシート・チューブの径は同じでなければなりません。RockShoxのシートポストの径は、製品に直接印刷されています。

シート・チューブの径を変えるリダクション・スリーブを使用する場合は、スリーブの長さは、最低80 mmか、またはお使いのフレーム・メーカーが指定する最低長のうち、どちらか長い方を適用しなければなりません。

所有 Reverb AXS 座杆和 Reverb AXS XPLR 座杆都与带 7 mm 直径金属座弓或 7x9 mm 椭圆形复合材料座弓的车座兼容。Reverb AXS XPLR 与带选配夹具的 7x10 mm 椭圆形复合材料座弓兼容。

Reverb AXS 有 30.9 mm、31.6 mm 和 34.9 mm 直径规格可选。Reverb AXS XPLR 有 27.2 mm 直径规格可选。

座杆和座管的直径必须相同。RockShox 座杆直径已印在产品上。

如果使用座管变径套，则变径套必须至少插入座管中 80 mm 或车架生产商规定的最小值，取两者中较大值。

### NOTICE

The rear tire on some long travel full suspension bicycles may contact the Reverb AXS battery when both the seatpost and the rear suspension are fully compressed. Contact with the tire can potentially cause the battery to be ejected from the seatpost.

Before riding, fully compress both the seatpost and the suspension, check tire clearance, and confirm the tire does not contact the battery.

### UWAGA

W niektórych rowerach z pełnym zawieszeniem o dużym skoku tylna opona może zetknąć się z akumulatorem Reverb AXS, kiedy zarówno sztyca, jak i tylne zawieszenie są w pełni ściśnięte. Zetknięcie się z oponą potencjalnie może spowodować wyrzucenie akumulatora ze sztycy.

Przed rozpoczęciem jazdy dociśnij w pełni zarówno sztycę, jak i zawieszenie, sprawdź prześwit na oponę i upewnij się, że opona nie wchodzi w kontakt z akumulatorem.

### 주의

일부 장거리 여행용 풀 서스펜션 자전거의 경우 시트포스트와 리어 서스펜션이 모두 최대로 눌렀을 때 뒷 타이어가 Reverb AXS 배터리에 닿을 수 있습니다. 타이어와 접촉하게 되면 시트포스트에서 배터리가 튀어나올 수 있습니다.

라이딩 전에 시트포스트와 서스펜션을 최대한 누른 상태에서 타이어 여유 간격을 체크하고 타이어가 배터리에 닿지 않는지 확인하십시오.

### BEMARK

Bagdækket på nogle cykler med ramme med fuldaffjedring og lang vandring kan komme i kontakt med Reverb AXS-batteriet, når både sadelpind og bagaffjedring er helt presset sammen. Kontakt med dækket kan potentielt medføre, at batteriet udstødes fra sadelpinden.

Før kørsel skal både sadelpind og affjedring presses sammen for at tjekke, at dækket kører frit, og at dækket ikke rører batteriet.

### UPOZORNĚNÍ

U některých celoodpružených jízdních kol s velkým zdvihem může při maximálním současném stlačení sedlovky a zadního odpružení dojít ke kontaktu akumulátoru sedlovky Reverb AXS se zadním pláštěm. Taková situace může potenciálně způsobit uvolnění akumulátoru ze sedlovky.

Před jízdou v maximálním rozsahu stlačte sedlovku i odpružení, zkontrolujte vzdálenost od pláště a ověřte, že nemůže dojít ke kontaktu s akumulátorem.

### ПРИМЕЧАНИЕ

На некоторых велосипедах с длинноходными амортизаторами переднего и заднего колес заднее колесо может вступать в контакт с аккумуляторной батареей Reverb AXS, когда подседельный штырь и задний амортизатор полностью опущены. Контакт может привести к извлечению аккумуляторной батареи из подседельного штыря.

Перед использованием велосипеда полностью опустите подседельный штырь и амортизатор, проверьте зазор и убедитесь, что колесо не вступает в контакт с батареей.

### NOTĂ

La unele biciclete cu suspensie integrală și cursă lungă a suspensiei, anvelopa din spate poate veni în contact cu bateria Reverb AXS când tija șeii și suspensia din spate sunt comprimate la maximum. Contactul cu anvelopa poate duce la proiectarea bateriei în afara tijeii șeii.

Înainte de a utiliza bicicleta comprimați la maximum tija șeii împreună cu suspensia, verificați spațiul liber al anvelopei și asigurați-vă că anvelopa nu vine în contact cu bateria.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πίσω ελαστικό σε ορισμένα ποδήλατα μακρών διαδρομών πλήρους ανάρτησης μπορεί να έρχεται σε επαφή με την μπαταρία Reverb AXS αν είναι πλήρως συμπίεσμένος και ο λαϊμός της σέλας και η πίσω ανάρτηση. Η επαφή με το ελαστικό μπορεί δυνητικά να προκαλέσει απόσπαση της μπαταρίας από το λαϊμό της σέλας.

Πριν την ποδηλασία, συμπίεστε εντελώς και το λαϊμό της σέλας και την ανάρτηση, ελέγξτε την απόσταση των ελαστικών και επιβεβαιώστε ότι το ελαστικό δεν έρχεται σε επαφή με την μπαταρία.

## Batteries

Akumulatory/baterie  
배터리

## Batterier

Akumulátory a baterie  
Акумуляторные батареи

## Bateriile

Μπαταρίες

### NOTICE

Hands and gloves must be clean before handling the SRAM battery. Contact with sunscreen or hydrocarbon cleaners may cause the battery to crack.

### BEMARK

Hænder og handsker skal være rene før håndtering af SRAM-batteriet. Kontakt med solskærm og rengøringsmidler med kulbrinte kan medføre, at batteriet sprækker.

### NOTĂ

Când manipulați bateria SRAM mânușile trebuie să fie curate. Contactul cu loțiunea de plajă sau agenții de curățat cu hidrocarburi poate duce la fisurarea bateriei.

### UWAGA

Przed wzięciem akumulatora/baterii SRAM do ręki należy zadbać o czystość rąk i rękawic. Kontakt z kosmetykami przeciwstłonicznymi lub środkami czyszczącymi na bazie węglowodorów może spowodować pęknięcie akumulatora/baterii.

### UPOZORNĚNÍ

S akumulátorem SRAM vždy manipulujte čistýma rukama nebo v čistých rukavicích. Kontakt s opalovacími krémy či uhlovodíkovými čistícími prostředky může způsobit praskliny akumulátoru.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χέρια και γάντια πρέπει να είναι καθαρά πριν το χειρισμό της μπαταρίας SRAM. Επαφή με αντηλιακά ή καθαριστικά υδρογονανθράκων μπορεί να προκαλέσουν ραγίσμα της μπαταρίας.

### 주의

SRAM 배터리 작업 전에 손과 장갑이 깨끗해야 합니다. 자외선 차단제나 탄화수소 클리너와 접촉하면 배터리가 갈라질 수 있습니다.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Батарею SRAM можно брать только чистыми руками и в перчатках. При попадании на поверхность солнцезащитного крема или углеводородных очистителей батарея может треснуть.

### ⚠WARNING

Consult the coin cell battery manufacturer for safe handling instructions.

Keep the batteries out of reach of children.

Do not put the battery in your mouth. If ingested, seek medical attention immediately.

Do not use sharp objects to remove the batteries.

### ⚠ADVARSEL

Kontakt producenten af knapcellebatteriet for at få anvisninger til sikker håndtering.

Hold batteriet væk fra børn.

Put ikke batteriet i munden. Hvis det sluges, skal man øjeblikkeligt søge lægehjælp.

Brug ikke skarpe genstande til at fjerne batterier. Put ikke batteriet i munden.

### ⚠AVERTIZARE

Consult the coin cell battery manufacturer for safe handling instructions.

Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.

Nu introduceți bateria în gură. În caz de ingerare apelați imediat la asistență medicală.

Nu utilizați instrumente ascuțite pentru a îndepărta bateria.

### ⚠OSTRZEŻENIE

Wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi uzyskać można od producenta baterii pastylkowej.

Przechowuj baterię/akumulator w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Nie wkładaj baterii/akumulatora do ust. W przypadku połknięcia bezzwłocznie zwróć się o pomoc lekarską.

Nie używaj ostrych narzędzi do wyjmowania baterii/akumulatorów.

### ⚠VAROVÁNÍ

Pokyny pro bezpečnou manipulaci s knoflíkovou baterií vám sdělí výrobce.

Uchovávejte akumulátor mimo dosah dětí.

Akumulátor si nevkládejte do úst. V případě požití ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

K vyjímání akumulátorů nepoužívejte ostré předměty.

### ⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της μπαταρίας τύπου κουμπιού για οδηγίες ασφαλούς χειρισμού.

Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

Μην βάζετε την μπαταρία στο στόμα σας. Αν καταποθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.

### ⚠경고

코인 셀 배터리의 안전한 취급 방법에 대해서는 배터리 제조사에 문의하십시오.

배터리는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.

배터리를 분리할 때 날카로운 물체를 사용하지 마십시오.

### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За инструкциями по безопасной эксплуатации обращайтесь к производителю батареи.

Берегите батарею от детей.

Не кладите батарею в рот. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.

Не используйте острые предметы для извлечения батарей.

Check battery levels before and after each use, and charge or replace batteries as needed.

If either battery is depleted during use, the seatpost will remain in the position it is in until the battery is replaced.

If the AXS controller battery is depleted during use before the seatpost battery, the seatpost [AXS button can be used to raise or lower the seatpost](#).

### NOTICE

Do not attempt to compress or extend the seatpost manually.

Sprawdź poziomy naładowania przed każdym użyciem i, w zależności od potrzeby, naładuj lub wymień akumulatory/baterie.

Jeśli podczas użycia akumulator rozładuje się, sztycia pozostanie unieruchomiona do momentu wymiany akumulatora.

Jeśli podczas użycia bateria urządzenia sterującego AXS rozładuje się przed akumulatorem shtycy, [można użyć przycisku AXS, aby podnieść lub opuścić shtycę](#).

### UWAGA

Nie należy wciskać ani wyciągać shtycy ręcznie.

사용 전후 배터리 충전 수준을 확인하고 필요하면 충전하거나 배터리를 교체하십시오.

사용 중 배터리가 방전되면 배터리가 교환될 때까지 시트 포스트의 위치가 고정됩니다.

사용 중 AXS 컨트롤러의 배터리가 시트 포스트의 배터리보다 먼저 방전되는 경우 시트 포스트의 [AXS 버튼을 눌러 시트 포스트의 위치를 높이거나 낮출 수 있습니다](#).

### 주의

시트 포스트를 수동으로 늘리거나 줄이려고 하지 마십시오.

Tjek batteriniveaueet før og efter hver brug og oplad eller udskift batterierne efter behov.

Hvis et af batterierne bliver opbrugt under brug, forbliver saddelpinden i den position, den er i ind til batteriet udskiftes.

Hvis batteriet i AXS-kontrollen løber tør for strøm under brug før saddelpindens batteri, kan saddelpindens [AXS-knap anvendes til at hæve eller sænke saddelpinden](#).

### BEMÆRK

Saddelpinden må ikke trækkes op eller presses ned manuelt.

Před použitím a po něm vždy zkontrolujte úroveň nabití akumulátorů a baterií a podle potřeby akumulátory nebo baterie dobijte či vyměňte.

Pokud během používání dojde k vybití některého akumulátoru nebo baterie, sedlovka zůstane v aktuální poloze, dokud nedojde k výměně akumulátoru či baterie.

Pokud se baterie ovladače AXS vybijí během používání dříve než akumulátor sedlovky,  [lze sedlovku posouvat nahoru nebo dolů pomocí tlačítka AXS sedlovky](#).

### UPOZORNĚNÍ

Nepokoušejte se sedlovku stlačit nebo vysunout ručně.

Перед каждым использованием и после него проверяйте уровень заряда аккумуляторной батареи. При необходимости зарядите или замените.

Если аккумуляторная батарея разрядится во время эксплуатации, подседельный штырь останется в текущем положении до тех пор, пока вы не произведете замену аккумуляторной батареи.

Если аккумуляторная батарея контроллера AXS разрядится быстрее аккумуляторной батареи подседельного штыря, [для опускания или поднимания подседельного штыря можно использовать кнопку AXS](#).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не пытайтесь изменить высоту установки подседельного штыря вручную.

Verificați nivelul de încărcare al bateriilor după fiecare utilizare și încărcați sau înlocuiți bateriile când este necesar.

Dacă bateria se descarcă în timpul utilizării, tija șeii va rămâne în poziție până la înlocuirea bateriei.

Dacă bateria controlerului AXS se descarcă în timpul utilizării înainte de bateria tijeii șeii, [pentru ridicarea și coborârea tijeii șeii poate fi folosit butonul AXS de pe aceasta](#).

### NOTĂ

Nu încercați să comprimați sau să extindeți tija șeii cu mâna.

Ελέγχετε τα επίπεδα της μπαταρίας πριν και μετά από κάθε χρήση, και φορτίζετε ή αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όπως χρειάζεται.

Αν οποιαδήποτε από τις δύο μπαταρίες εξαντληθεί στη διάρκεια της χρήσης, ο λαϊμός της σέλας θα παραμείνει στη θέση που βρίσκεται μέχρι να αντικατασταθεί η μπαταρία.

Αν η μπαταρία του ελεγκτή AXS εξαντληθεί στη διάρκεια της χρήσης πριν την μπαταρία του λαϊμού της σέλας, το κουμπί [AXS του λαϊμού της σέλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το λαϊμό της σέλας](#).

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να συμπιέσετε ή να εκτείνετε το λαϊμό της σέλας με το χέρι.

## Battery Charge LED Indicator

Wskaźnik LED poziomu naładowania akumulatora/ baterii  
배터리 충전 LED 표시기

LED-lampe til indikation af batteriopladning  
LED indikátor nabití akumulátoru

Светодиодный индикатор заряда батареи

Ledul indicator pentru nivelul de încărcare a bateriei  
Ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης μπαταρίας

The LED illuminates when the controller paddle, controller AXS button, or seatpost AXS button is pressed. The color of the LED indicates the battery charge level.

During use, if the seatpost does not respond to the controller, the SRAM battery has reached near depletion (blinking red LED) and battery safety shut off has been activated.

Dioda LED zaświeci się, kiedy naciśnięta zostanie dźwignia urządzenia sterującego, przycisk AXS urządzenia sterującego lub przycisk AXS na szyć. Kolor diody LED wskazuje poziom naładowania akumulatora/ baterii.

Jeśli podczas używania szyćca nie reaguje na komendy urządzenia sterującego, oznacza to, że bateria/akumulator SRAM rozładowała się prawie całkowicie (migająca czerwona dioda LED) i aktywowany został wyłącznik bezpieczeństwa baterii/akumulatora.

컨트롤러 패들이나 컨트롤러 AXS, 시트 포스트 AXS 버튼을 누르면 LED에 불이 들어옵니다. LED의 색은 배터리 충전 수준을 나타냅니다.

사용 중 시트 포스트가 컨트롤러에 반응하지 않으면 SRAM 배터리가 거의 방전된 상태(LED가 빨간색으로 깜빡임)이며, 안전하게 배터리의 동작을 중단하는 절차가 시작됩니다.

LED-lampen lyser, når du trykker på kontrollens greb eller på kontrollens eller saddelpindens AXS-knap. Farven på LED-lampen angiver batteriernes resterende opladningsniveau.

Hvis saddelpinden ikke reagerer på kontrollen under brug, skyldes det at SRAM-batteriet næsten er opbrugt (LED blinker rødt), og batteriets sikkerhedsanordning har deaktiveret batteriet.

Po stisknutí páčky ovladače, tlačítka AXS ovladače nebo tlačítka AXS sedlovky se rozsvítí LED indikátor. Barva LED indikátoru signalizuje úroveň nabití akumulátoru.

Pokud během používání sedlovka nereaguje na příkazy ovladače, znamená to, že akumulátor SRAM je téměř vybitý (bliká červený LED indikátor) a aktivoval se bezpečnostní odpojení akumulátoru.

Светодиодный индикатор загорается при нажатии рычага контроллера, кнопки контроллера или подседельного AXS. Цвет светодиодного индикатора показывает уровень заряда аккумуляторной батареи.

Если во время эксплуатации подседельный штырь не отвечает на команды контроллера, аккумуляторная батарея SRAM практически разрядилась (светодиод мигает красным), и активирован режим аварийного отключения.

Ledul se aprinde la apăsarea padelei controlerului, a controlerului AXS sau a butonului AXS de pe tija șeii. Culoarea ledului indică nivelul de încărcare al bateriei.

În decursul utilizării, dacă tija șeii nu răspunde la controler bateria SRAM este descărcată aproape complet (ledul clipește cu roșu) și a fost activată protecția bateriei.

Η λυχνία LED ανάβει όταν πατηθεί το πτερύγιο του ελεγκτή, το κουμπί του ελεγκτή AXS, ή το κουμπί AXS του λαμού της σέλας. Το χρώμα της λυχνίας LED υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

Στη διάρκεια της χρήσης, αν ο λαμός της σέλας δεν ανταποκρίνεται στον ελεγκτή, η μπαταρία SRAM έχει φθάσει κοντά στην εξάντληση (λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα) και έχει ενεργοποιηθεί η αποκοπή ασφαλείας της μπαταρίας.



● 6-26 months  
6-26 miesięcy  
6~26 개월

6-26 måneder  
6-26 měsíců  
6-26 месяцев

6-26 luni  
6-26 μήνες

● 15-60 hours  
15-60 godzin  
15~60 시간

15-60 timer  
15-60 hodin  
15~60 часов

15-60 ore  
15-60 ώρες

● 1-6 months  
1-6 miesięcy  
1~6 개월

1-6 måneder  
1-6 měsíců  
1-6 месяцев

1-6 luni  
1-6 μήνες

● 6-15 hours  
6-15 godzin  
6~15 시간

6-15 timer  
6-15 hodin  
6~15 часов

6-15 ore  
6-15 ώρες

☀ <1 month  
<1 miesiąc  
<1개월

<1 måned  
<1 měsíc  
<1 месяца

<1 lună  
<1 μήνας

☀ <6 hours  
<6 godzin  
<6 시간

<6 timer  
<6 hodin  
<6 часов

<6 ore  
<6 ώρες

## SRAM Battery Charging

Ładowanie akumulatora SRAM  
SRAM 배터리를 충전

Opladning af SRAM-batteri  
Nabíjení akumulátoru SRAM  
Зарядка аккумуляторной батареи SRAM

Încărcarea bateriei SRAM  
Φόρτιση μπαταρίας SRAM



Remove the battery cover from the battery, and charge the battery.

Consult the *SRAM Battery and Charger User Manual* at [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) for charging instructions, battery maintenance, and travel guidelines.

### NOTICE

Do not discard the battery cover. To protect the battery terminals, install the battery cover on the battery when it is not on the charger or seatpost.

Zdejmij z akumulatora jego pokrywę i naładuj akumulator.

Informacje dotyczące ładowania, konserwacji akumulatora i wskazówki na temat podróży można znaleźć w *Podręczniku użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM* dostępnym pod adresem [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### UWAGA

Nie wyrzucaj pokrywę akumulatora. Aby zabezpieczyć styki akumulatora, zamontuj pokrywę akumulatora, gdy akumulator nie znajduje się w ładowarce ani w sztycy.

배터리에서 배터리 커버를 분리하고 배터리를 충전합니다.

충전 방법, 배터리 유지관리, 여행 시 주의 사항에 대해서는 [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service)의 *SRAM 배터리 및 충전기 사용 설명서*를 참조하십시오.

### 주의

배터리 덮개를 버리지 마십시오. 배터리를 충전기나 시트 포스트에 넣지 않을 때는 배터리에 커버를 끼워서 배터리 단자를 보호하십시오.



Tag batterilåget af batteriet og oplad batteriet.

Se brugervejledningen for *SRAM-batteri og -oplader* på [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) for instruktion i, hvordan du oplader og vedligeholder batteriet samt retningslinjer for transport.

### BEMÆRK

Batteridækslet må ikke kasseres. For at beskytte batteripolerne skal batteridækslet sættes på batteriet, når det ikke er placeret på opladeren eller saddelpinden.

Sejměte z akumulátoru kryt a akumulátor nabíjete.

Pokyny ohledně nabíjení a informace o údržbě a převozu akumulátoru jsou uvedeny v *uživatelské příručce k akumulátorům a nabíječkám SRAM* na adrese [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### UPOZORNĚNÍ

Kryt akumulátoru nelikvidujte. Není-li akumulátor umístěn v nabíječce ani v sedlovce, nasadte na něj kvůli ochraně kontaktů kryt akumulátoru.

Снимите крышку и зарядите батарею.

Инструкции по зарядке и транспортировке, сведения о техническом обслуживании аккумуляторных батарей см. в *Руководстве по эксплуатации аккумуляторной батареи и зарядного устройства SRAM* на веб-сайте [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не выбрасывайте крышку батарейного отсека. Для защиты контактов батареи, установите крышку, если аккумуляторная батарея находится не в зарядном устройстве или подседельном штыре.



Îndepărtați capacul bateriei și încărcați bateria.

Pentru instrucțiuni privind încărcarea, întreținerea și călătoria cu bateria consultați *Manual de utilizare Bateria și încărcătorul SRAM*, care poate fi găsit la [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### NOTĂ

Nu aruncați capacul bateriei. Pentru a proteja terminalele, când bateria nu este în încărcător sau pe tija șei, montați capacul.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από την μπαταρία και φορτίστε την.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο χρήστη μπαταρίας και φορτιστή SRAM* στη διεύθυνση [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) για οδηγίες φόρτισης, συντήρησης της μπαταρίας και οδηγίες ταξιδιού.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην απορρίπτετε το κάλυμμα της μπαταρίας. Για να προστατεύσετε τα τερματικά της μπαταρίας, τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία όταν δεν βρίσκεται στο φορτιστή ή τον λαϊμό της σέλας.



Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/løs  
Odmontovat/uvolit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή

## Seatpost Battery Installation

Montaż akumulatora sztycy

시트 포스트 배터리 설치

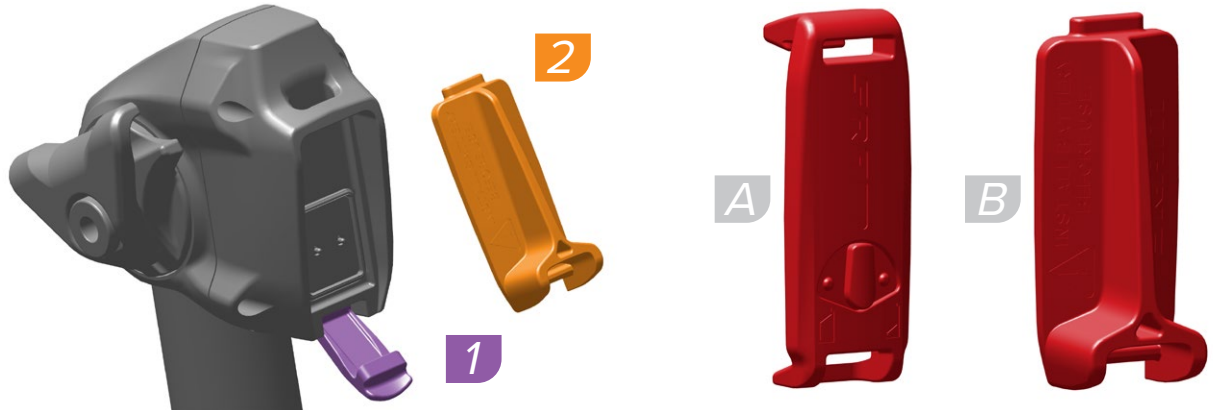
Montering af batteri på saddelpind

Montáž akumulátoru sedlovky

Установка аккумуляторной батареи подседельного штыря

Montarea bateriei tijei șeii

Τοποθέτηση μπαταρίας λαϊμού σέλας



### NOTICE

Do not discard the battery cover (A) and seatpost battery block (B).

To prevent battery depletion during transportation, remove the battery and install the seatpost battery block onto the seatpost battery slot. Install the battery cover onto the battery.

Failure to cover the battery and seatpost terminals could result in damage to the terminals.

### BEMÆRK

Smid ikke batteridækslet (A) eller saddelpindens batteriblok (B) ud.

Fjern batteriet og sæt saddelpindens batterisprække for at forhindre, at batteriet aflades under transport. Sæt batteridækslet på batteriet.

Hvis batteriets og saddelpindens poler ikke dækkes til, kan det medføre skade på polerne.

### NOTĂ

Nu aruncați capacul bateriei (A) și blocul pentru baterie al tijei șeii (B).

Pentru a preveni descărcarea bateriei în timpul transportului demontați bateria, apoi montați blocul pentru baterie în locașul bateriei. Montați capacul bateriei pe baterie.

Dacă terminalele bateriei și ale tijei șeii nu sunt protejate, acestea se pot deteriora.

### UWAGA

Nie wyrzucaj pokrywy akumulatora (A) ani bloku akumulatora sztycy (B).

Aby zapobiec rozładowaniu się akumulatora podczas transportu, wyjmij akumulator i zamontuj blok akumulatora sztycy na gnieździe akumulatora na sztycy. Zamontuj pokrywę akumulatora na akumulatorze.

Niedopełnienie obowiązku zakrycia styków akumulatora i sztycy może spowodować uszkodzenie styków.

### UPOZORNĚNÍ

Kryt akumulátoru (A) ani akumulátorovou záslepku sedlovky (B) nelikvidujte.

Chcete-li zabránit vybití akumulátoru během přepravy, vyjměte akumulátor a nasadte do prostoru pro akumulátor sedlovky akumulátorovou záslepku sedlovky. Nasadte na akumulátor kryt akumulátoru.

Pokud konektory akumulátoru a sedlovky nejsou chráněny, může dojít k jejich poškození.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην απορρίψετε το κάλυμμα της μπαταρίας (A) και το μπλοκ της μπαταρίας του λαϊμού της σέλας (B).

Για να αποτρέψετε άδειασμα της μπαταρίας κατά τη μεταφορά, αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε το μπλοκ της μπαταρίας του λαϊμού της σέλας στην υποδοχή της μπαταρίας του λαϊμού σέλας. Τοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία.

Αν δεν καλύψετε τα τερματικά της μπαταρίας και του λαϊμού της σέλας θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά των τερματικών.

### 주의

배터리 커버(A)와 시트 포스트 배터리 블록(B)을 버리지 마십시오.

운반 중에 배터리의 방전을 예방하려면 배터리를 빼고 시트 포스트의 배터리 슬롯에 시트 포스트 배터리 블록을 설치하십시오. 배터리에 배터리 덮개를 설치합니다.

배터리와 시트 포스트 터미널을 덮지 않으면 터미널에 손상이 생길 수 있습니다.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не выбрасывайте крышку (A) и заглушку батарейного отсека (B).

Чтобы батарея не разрядилась при перевозке, извлеките ее и установите заглушку на батарейный отсек подседельного штыря. Установите крышку батарейного отсека на аккумуляторную батарею.

Если не закрыть контакты на батарее и переключателе, возможна поломка.



Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/losn  
Odmontovat/uvolit  
Снять/ослабить

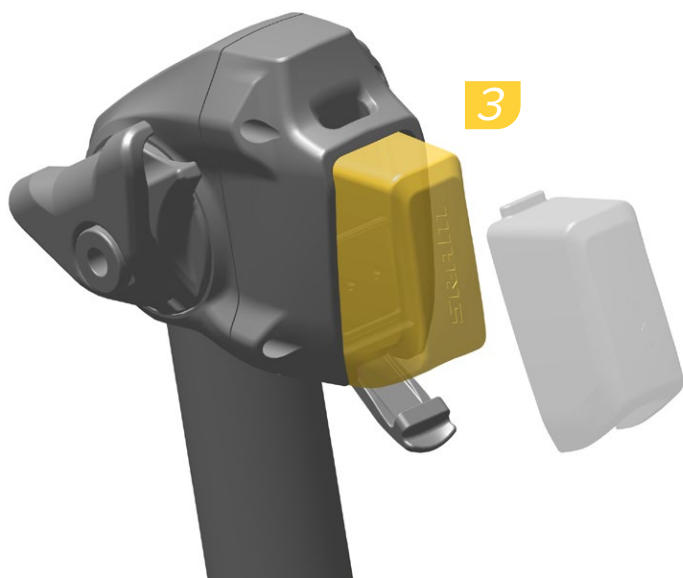
Demontare/slăbire  
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή



Insert the fully charged battery into the seatpost and close the battery latch. When installed correctly, the latch will snap into place.

Wsuń w pełni naładowany akumulator do sztycy i zatrzaśnij zatrzaśnik akumulatora. Zatrzaśnik zaskoczy, o ile akumulator został zamontowany prawidłowo.

완충된 배터리를 시트 포스트에 삽입하고 배터리 걸쇠를 겁니다. 제대로 설치되었으면 덮개의 걸쇠가 잘락하고 잠깁니다.

Sæt det fuldt opladede batteri ind i saddelepinden, og luk batterilåsen. Når det monteres korrekt, klikker låsen på plads.

Vložte plně nabitý akumulátor do sedlovky a zajistěte západku akumulátoru. Při správné instalaci západka zacvakne na místo.

Установите полностью заряженную батарею в подседельный штырь и закройте защелку. Если батарея правильно установлена, защелка встанет на место.



Introduceți bateria, încărcată complet, în tija șeii și blocați închizătoarea. Dacă este montată corect, închizătoarea se va fixa în poziție.

Εισαγάγετε την πλήρως φορτισμένη μπαταρία μέσα στον λαμό της σέλας και κλείστε το μάνδαλο της μπαταρίας. Όταν τοποθετηθεί σωστά, το μάνδαλο κουμπώνει στη θέση του.



Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή

## System Pairing

Parowanie systemu  
시스템 페어링

Each AXS system has a primary component that begins and ends the pairing session. The RockShox AXS handlebar controller (MTB/flatbar), SRAM AXS BlipBox, or AXS road shift-brake levers must be paired with the seatpost. Pairing allows the assigned AXS system controller or shifter to transmit actuation commands to the seatpost.

Reverb AXS and a SRAM AXS drivetrain can be combined to create one AXS system. To combine AXS systems, begin and end pairing with any one AXS primary component (Reverb AXS or SRAM AXS rear derailleur).

W każdym systemie AXS występuje główny komponent, od którego rozpoczyna się i na którym kończy się sesja parowania. Urządzenie sterujące RockShox AXS na kierownicę (MTB/flatbar), manetka SRAM AXS BlipBox lub szosowe dźwignie przerzutki/hamulca AXS należy sparować ze sztycą. Parowanie pozwala wybranemu urządzeniu sterującemu systemem AXS lub manetce wysłać komendy działań do sztycy.

Reverb AXS i układ napędowy SRAM AXS można połączyć, by utworzyć jeden system AXS. Aby połączyć systemy AXS, rozpocznij i zakończ parowanie na jednym z głównych komponentów (Reverb AXS lub tylna przerzutka SRAM AXS).

각 AXS 시스템에는 페어링 세션을 시작하고 끝내는 메인 구성품이 있습니다. RockShox AXS 핸들바 컨트롤러(MTB/flatbar), SRAM AXS BlipBox, 또는 AXS 로드 슈프트브레이크 레버는 시트 포스트와 페어링이 되어야 합니다. 페어링이 되면 지정된 AXS 시스템 컨트롤러 또는 슈프트가 시트 포스트에 동작 명령을 보낼 수 있게 됩니다.

Reverb AXS와 SRAM AXS 동력전달장치를 결합하여 하나의 AXS 시스템을 만들 수 있습니다. AXS 시스템을 결합하려면 AXS 메인 구성품 중 하나와 페어링을 시작한 후 페어링 세션을 완료하십시오(Reverb AXS 또는 SRAM AXS 리어 드레일러).

Parring af system  
Párování systému  
Сопряжение в системе

Hvert AXS-system har en primær komponent, som starter og afslutter parringsprocessen. RockShox AXS-styrkontrollen (MTB/fladt styr), SRAM AXS BlipBox eller AXS gearskifter-bremsegreb til landevejscykel skal parres med sadelpinden før brug. Parring gør, at den parrede AXS-systemkontrol eller gearskifter kan overføre aktiveringskommandoer til sadelpinden.

Reverb AXS og et SRAM AXS-fremdriftssystem (drivetrain) kan sættes sammen, så man opretter et enkelt AXS-system. For at sætte AXS-systemer sammen skal parringen begynde og slutte med en af de primære komponenter (Reverb AXS eller SRAM AXS bagskifter).

Každý systém AXS má řídicí komponentu, která spouští a ukončuje relaci párování. Sedlovku je nutné spárovat s řídicím ovladačem RockShox AXS (na řídítka typu MTB nebo flatbar), SRAM AXS BlipBox nebo silniční brzdovou a řadicí pákou AXS. Během párování lze pomocí přiřazeného řadicího mechanismu nebo ovladače systému AXS předávat do sedlovky příkazy k aktivaci.

V soustavě lze kombinovat prvky pohonu Reverb AXS a SRAM AXS, a vytvořit tak jeden systém AXS. Chcete-li kombinovat systémy AXS, začnete a ukončíte párování u kterékoli z řídicích komponent AXS (zadní měnič Reverb AXS nebo SRAM AXS).

В каждой системе AXS есть основной компонент, который начинает и завершает сеанс сопряжения. Рулевой контроллер RockShox AXS (MTB / прямой руль), SRAM AXS BlipBox или дорожные рычаги переключения передач/ тормоза AXS должны быть сопряжены с подседельным штырем. Сопряжение позволит назначенному контроллеру системы RockShox AXS или манетке передавать команды управления на подседельный штырь.

Привод Reverb AXS и SRAM AXS можно объединить в единую систему AXS. Чтобы объединить системы AXS, начните и завершите сопряжение с любым из основных компонентов AXS (Reverb AXS или задний переключатель SRAM AXS).

Asocierea sistemului  
Δημιουργία ζεύγους συστήματος

Fiecare sistem AXS deține o componentă principală, care începe și sfârșește sesiunea de asociere. Controlerul de pe ghidon RockShox AXS (MTB/flatbar), SRAM AXS BlipBox și manetele de frână și schimbare a vitezelor AXS pentru șosea trebuie asociate cu tija de sa. Asocierea permite controlerului de sistem AXS sau schimbătorului alocat să transmită comenzile de acționare la tija șei.

Reverb AXS și un sistem de acționare SRAM AXS pot fi combinate pentru a crea un singur sistem AXS. Pentru a combina sistemele AXS, începeți și terminați asocierea cu oricare dintre componentele AXS principale (Reverb AXS sau deraior spate SRAM AXS).

Κάθε σύστημα AXS διαθέτει ένα πρωτεύον εξάρτημα που ξεκινά και τελειώνει την περίοδο δημιουργίας ζεύγους. Ο ηλεκτρικός τιμονιού RockShox AXS (MTB/ επίπεδη μπάρα), SRAM AXS BlipBox, ή οι λεβιεδομανέτες φρένων AXS για ποδήλατα δρόμου πρέπει να τεθούν σε ζεύγος με τον λαμό της σέλας. Η δημιουργία ζεύγους επιτρέπει στον καθορισμένο ηλεκτρικό του συστήματος AXS ή στο χειριστήριο ταχυτήτων να μεταδίδει εντολές ενεργοποίησης στον λαμό της σέλας.

Μπορούν να συνδυαστούν Reverb AXS και διάταξη μετάδοσης κίνησης SRAM AXS ώστε να δημιουργηθεί ένα σύστημα AXS. Για να συνδυάσετε συστήματα AXS, ξεκινήστε και διακόψτε τη δημιουργία ζεύγους με οποιοδήποτε πρωτεύον εξάρτημα AXS (Reverb AXS ή πίσω εκτροχιαστής SRAM AXS).

## Drop Handlebar Bicycle Pairing Options

Opcje parowania roweru z kierownicą typu baranek  
드롭 핸들바 자전거 페어링 방식

Reverb AXS can be paired with a SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) or SRAM AXS road shift-brake levers to actuate the seatpost.

When all AXS system components are paired into one system, use the SRAM AXS app to assign an AXS BlipBox, or SRAM AXS road shift-brake levers, to actuate the Reverb AXS seatpost.

If Reverb AXS is paired with a SRAM AXS BlipBox, refer to the *AXS BlipBox and Remote Shift Buttons User Manual* for BlipBox and Blip installation details.

Reverb AXS można sparować z manetką SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) lub szosowymi dźwigniami przerzutki/hamulca, by wysyłać komendy działań do sztycy.

Po sparowaniu komponentów systemu AXS i utworzeniu z nich jednego systemu użyj aplikacji SRAM AXS, by wyznaczyć funkcję wysyłania komend działań do sztycy Reverb AXS manetce AXS BlipBox lub szosowym dźwigniom przerzutki/hamulca.

Jeśli Reverb AXS jest parowany z manetką SRAM AXS BlipBox, skorzystaj z *Podręcznika użytkownika manetki AXS BlipBox i zdalnych przycisków przerzutki (AXS BlipBox and Remote Shift Buttons User Manual)*, by zapoznać się ze szczegółami dotyczącymi montażu manetki BlipBox i przycisków Blip.

Reverb AXS를 SRAM AXS BlipBox(Blips, MultiClic) 또는 SRAM AXS 로드 슈프트브레이크 레버와 페어링하여 시트 포스트를 작동시킬 수 있습니다.

모든 AXS 시스템 구성품이 하나의 시스템에 페어링된 후 SRAM AXS 앱으로 AXS BlipBox 또는 SRAM AXS 로드 슈프트브레이크 레버를 지정하여 Reverb AXS 시트 포스트를 작동시킬 수 있습니다.

Reverb AXS를 SRAM AXS BlipBox와 페어링한 경우 BlipBox 및 Blip 설치를 위해 *AXS BlipBox 및 원격 변속 버튼 사용 설명서*를 참조하십시오.

Parringsmuligheder med cykler med styr til racercykel

Možnosti spárování na jízdním kole se silničními řídítky

Опции сопряжения для велосипедов с рулем «баран»

Reverb AXS kan parres med en SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) eller SRAM AXS gearskifter-bremsegreb til landvejscykel for at aktivere sadelpinden.

Når alle AXS-systemkomponenter er parret til ét system, kan man bruge SRAM AXS-appen til at indstille en AXS BlipBox eller et SRAM AXS-gearskifter/bremsegreb til at aktivere Reverb AXS-sadelpinden.

Hvis Reverb AXS parres med en SRAM AXS BlipBox, skal man se *Brugervejledning til AXS BlipBox og fjernbetjente gearskiftekontakter* for at få oplysninger om installation af BlipBox og Blip.

Sedlovku Reverb AXS můžete spárovat s řazením SRAM AXS BlipBox (ovladače Blip, MultiClic) nebo se silničními brzdovými a řadicími pákami SRAM AXS, jimiž ji pak lze ovládat.

Jakmile budou všechny komponenty systému AXS spárovány do jednoho systému, použijte aplikaci SRAM AXS a k ovládání sedlovky Reverb AXS přiřaďte ovladač AXS BlipBox nebo silniční brzdovou a řadicí páku SRAM AXS.

Je-li sedlovka Reverb AXS spárována s řazením SRAM AXS BlipBox, najdete podrobné pokyny k montáži v příručce *AXS BlipBox and Remote Shift Buttons User Manual (Uživatelská příručka pro řazení AXS BlipBox a tlačítka dálkového řazení)*.

Reverb AXS может быть сопряжен со SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) или дорожными рычагами переключения передач/тормоза SRAM AXS для управления подседельным штырем.

После сопряжения всех компонентов системы AXS в единую систему используйте приложение SRAM AXS, чтобы назначить AXS BlipBox или дорожные рычаги переключения передач/тормоза SRAM AXS для управления подседельным штырем Reverb AXS.

Если Reverb AXS сопряжен с SRAM AXS BlipBox, см. *Руководство пользователя по AXS BlipBox и кнопкам дистанционного переключения передач* для получения подробной информации по установке BlipBox и Blip.

Opțiuni de asociere ghidon de cursieră bicicletă

Επιλογές δημιουργίας ζεύγους ακρόμπαρων ποδηλάτου

Reverb AXS poate fi asociată cu SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) sau cu manetele de frână și schimbare a vitezelor SRAM AXS pentru a acționa tija de șa.

Dacă toate componentele AXS ale sistemului sunt asociate într-un singur sistem, utilizați aplicația SRAM AXS pentru a aloca un AXS BlipBox sau manetele de frână și schimbare a vitezelor SRAM AXS pentru a acționa tija de șa Reverb AXS.

Dacă Reverb AXS este asociată cu un SRAM AXS BlipBox, pentru detalii privind instalarea BlipBox și Blip consultați *Manualul de utilizare pentru AXS BlipBox și butoanele de schimbare a vitezelor*.

To Reverb AXS μπορεί να τεθεί σε ζεύγος με SRAM AXS BlipBox (Blips, MultiClic) ή λεβιεδομανέτες φρένων SRAM AXS για ποδήλατα δρόμου για να ενεργοποιείται ο λαμμός σέλας.

Όταν όλα τα εξαρτήματα του συστήματος AXS τεθούν σε ζεύγος σε ένα ενιαίο σύστημα, χρησιμοποιήστε την εφαρμογή SRAM AXS για να καθορίσετε ένα AXS BlipBox, ή λεβιεδομανέτες φρένων SRAM AXS για ποδήλατα δρόμου, για ενεργοποίηση του λαμμού σέλας Reverb AXS.

Av το Reverb AXS τίθεται σε ζεύγος με SRAM AXS BlipBox, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο χρήστη AXS BlipBox και κουμπιών τηλεχειρισμού ταχυτήτων* για λεπτομέρειες τοποθέτησης των BlipBox και Blip.

## Pair Seatpost and Controller

Parowanie sztycy i urządzenia sterującego

시트 포스트와 컨트롤러 페어링

Par sadelpind og kontrol  
Spárování sedlovky a ovladače

Сопряжение подседельного  
штыря и контроллера

Asocierea tijei de șa cu controlerul  
Δημιουργία ζεύγους λαϊμού σέλας  
και ελεγκτή

1



To pair a single Reverb AXS system including a RockShox AXS handlebar controller, or a SRAM AXS BlipBox, begin the pairing session with the seatpost.

Press and hold the AXS button on the seatpost until the green LED blinks **slowly**, then release.

The pairing process will time out after 30 seconds of inactivity.

Aby dokonać parowania jednego systemu Reverb AXS obejmującego urządzenie sterujące RockShox AXS na kierownicy lub manetkę SRAM AXS BlipBox, rozpocznij sesję parowania od sztycy.

Naciśnij przycisk AXS na sztycy i przytrzymaj go do momentu, aż zielona dioda LED zacznie **powoli** migać; następnie zwolnij nacisk.

Procedura parowania wygaśnie po 30 sekundach braku aktywności.

RockShox AXS 핸들바 컨트롤러를 포함한 단일 Reverb AXS 시스템 또는 SRAM AXS BlipBox를 페어링하려면 시트 포스트부터 페어링 세션을 시작하십시오.

녹색 LED가 **천천히** 깜빡일 때까지 시트 포스트의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

30초간 아무 작업도 하지 않으면 페어링 세션이 타임아웃됩니다.

For at parre et enkelt Reverb AXS-system inklusive RockShox AXS-styrkontrol, eller en SRAM AXS BlipBox skal man begynde parringen med sadelpinden.

Tryk på AXS-knappen på sadelpinden, og hold den inde, indtil den grønne LED-lampe blinker **langsomt**, og slip så.

Parringen stopper efter 30 sekunders inaktivitet.

Pokud chcete spárovat systém Reverb AXS zahrnující řídicí ovladač RockShox AXS nebo SRAM AXS BlipBox, začněte párování u sedlovky.

Stiskněte tlačítko AXS na sedlovce a držte je, dokud zelený LED indikátor nezačne **pomalu** blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Párování se po 30 sekundách nečinnosti automaticky ukončí.

Чтобы выполнить сопряжение в единую систему Reverb AXS, включающую в себя рулевой контроллер RockShox AXS или SRAM AXS BlipBox, начните сеанс сопряжения с подседельным штырем.

Нажмите и удерживайте кнопку AXS на подседельном штыре до тех пор, пока зеленый светодиод не начнет **медленно** мигать. Затем отпустите ее.

После 30 секунд бездействия сеанс сопряжения завершается.

Pentru a asocia un singur sistem Reverb AXS, care include un controler pentru ghidon RockShox AXS sau un SRAM AXS BlipBox, începeți asocierea cu tija de șa.

Apăsati și mențineți apăsat butonul AXS de pe tija șeii până când ledul verde începe să clipească **lent**, apoi eliberați-l.

Procesul de asociere se va opri după aproximativ 30 de secunde de inactivitate.

Για δημιουργία ζεύγους με ένα ενιαίο σύστημα Reverb AXS συμπεριλαμβανομένου ελεγκτή τιμονιού RockShox AXS, ή SRAM AXS BlipBox, ξεκινήστε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους με τον λαϊμό της σέλας.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στο λαϊμό της σέλας μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει **αργά**, και στη συνέχεια αφήστε το.

Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους θα λήξει μετά από 30 δευτερόλεπτα αδράνειας.



Press and hold  
Naciśnij i przytrzymaj  
오래 누르기

Tryk og hold inde  
Stisknout a podržet  
Нажать и удерживать

Apăsare și menține  
Παρεταμένο πάτημα

2



Press and hold the AXS button on the RockShox AXS handlebar controller, or SRAM AXS BlipBox, until the green LED blinks **quickly**, then release.

Naciśnij przycisk AXS na urządzeniu sterującym RockShox AXS na kierownicy lub manetce SRAM AXS BlipBox i przytrzymaj do momentu, gdy zielona kontrolka LED zacznie **szybko** migać; następnie zwolnij nacisk.

녹색 LED가 **빠르게** 점멸할 때까지 RockShox AXS 핸들바 컨트롤러 또는 SRAM AXS BlipBox 의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

Tryk på AXS-knappen på RockShox AXS-styrkontrollen, eller SRAM AXS BlipBox, og hold den inde, indtil den grønne LED-lampe blinker **hurtigt**, og slip den så.

Stiskněte tlačítko AXS na řídicím ovladači RockShox AXS nebo SRAM AXS BlipBox a podržte je, dokud zelený indikátor LED nezačne **rychle** blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Нажмите кнопку AXS на рулевом контроллере RockShox AXS или SRAM AXS BlipBox и удерживайте ее до тех пор, пока зеленый светодиодный индикатор не начнет **быстро** мигать.



Apăsați și mențineți apăsat butonul AXS de pe controlerul RockShox AXS de pe ghidon până când ledul verde începe să clipească **rapid**, apoi eliberați-l.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί AXS στον ελεγκτή τιμονιού RockShox AXS, ή το SRAM AXS BlipBox, μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει **γρήγορα**, και στη συνέχεια αφήστε το.

3



Press and release the AXS button on the seatpost to end the pairing session, or wait 30 seconds for the session to time out. The green LED will stop blinking.

Naciśnij i zwolnij przycisk AXS na szyćcy, aby zakończyć sesję parowania lub odczekaj 30 sekund na wygaśnięcie sesji. Zielona dioda LED przestanie migać.

시트 포스트의 AXS 버튼을 눌렀다 놓으면 페어링 세션이 완료됩니다. 또는 30초를 기다리면 페어링 세션이 타임아웃됩니다. 녹색 LED가 깜빡이는 것을 멈춥니다.

Tryk og slip AXS-knappen på saddelepinden for at afslutte parringen, eller vent 30 sekunder på at parringen afbrydes. Den grønne LED-lampe stopper med at blinke.

Párování ukončíte stisknutím a uvolněním tlačítka AXS na sedlovce. Můžete také počkat 30 sekund na vypršení časového limitu pro párování. Zelený LED indikátor přestane blikat.

Чтобы прекратить сопряжение, нажмите и отпустите кнопку AXS на подседельном штыре или подождите 30 секунд до завершения сеанса сопряжения. Зеленый светодиод перестанет мигать.

Apăsați și eliberați butonul AXS de pe tija șei pentru a încheia sesiunea de asociere sau așteptați 30 de secunde pentru ca aceasta să expire. Ledul verde va înceta să clipească.

Πατήστε και αφήστε το κουμπί AXS στον λαμύ της σέλας για να τερματίσετε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους, ή περιμένετε 30 δευτερόλεπτα για να λήξει το χρονικό όριο της περιόδου. Η πράσινη λυχνία LED σταματά να αναβοσβήνει.



Press and hold  
Naciśnij i przytrzymaj  
오래 누르기

Tryk og hold inde  
Stisknout a podržet  
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere  
Naciśnij i przytrzymaj  
오래 누르기



Press & release  
Naciśnij i zwolnij  
눌렀다 놓기

Tryk og slip  
Stisknout a uvolnit  
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare  
Πατήμα & απελευθέρωση

4



Press the RockShox AXS handlebar controller paddle or AXS Blip to confirm the seatpost is paired.

The seatpost green LED should illuminate and you should hear the motor.

Naciśnij łopatkę na urządzeniu sterującym RockShox AXS na kierownicy lub przycisk SRAM AXS Blip, aby potwierdzić sparowanie sztycy.

Zielona dioda LED sztycy powinna zaświecić się i powinieneś usłyszeć odgłos pracy silnika.

시트 포스트가 페어링될 때까지 RockShox AXS 핸들바 컨트롤러 패들 또는 AXS Blip을 누르십시오.

시트 포스트의 녹색 LED가 켜지고 모터 소리가 들립니다.

Tryk på RockShox AXS-styrkontrolgrebet eller AXS Blip for at bekræfte, at sadelpinden er parret.

Saddelpindens grønne LED bør tænde, og du bør kunne høre motoren.

Spárování sedlovky potvrdíte stisknutím páčky řídkového ovladače RockShox AXS nebo tlačítko AXS Blip.

Zelený LED indikátor sedlovky by měl svítit a měl by být slyšet zvuk elektromotorku.

Нажмите на рычажок рулевого контроллера RockShox AXS или AXS Blip, чтобы подтвердить сопряжение с подседельным штырем.

Зеленый светодиод подседельного штыря загорится, и вы услышите звук работы мотора.

Apăsați padela controlerului RockShox AXS pentru ghidon sau AXS Blip pentru a confirma asocierea tijei de șa.

Ledul verde se va aprinde și ar trebui să auziți motorul.

Πατήστε το πτερόγιο του ελεγκτή τιμονιού RockShox AXS ή το AXS Blip για να επιβεβαιωθεί ότι έχει δημιουργηθεί ζεύγος με τον λαμό σέλας.

Η πράσινη λυχνία LED του λαμιού σέλας θα πρέπει να ανάψει και θα πρέπει να ακούσετε τον κινητήρα.

If the seatpost does not respond, repeat the pairing process.

The pairing process does **not** need to be repeated when either battery is removed and/or replaced. The pairing process **must** be repeated if any components are replaced, added, or removed.

Jeśli sztyca nie reaguje, powtórz procedurę parowania.

Procedura parowania **nie** musi być powtarzana, gdy którykolwiek z akumulatorów jest demontowany i/lub wymieniany. Procedura parowania **musi** być powtarzana, gdy którekolwiek komponenty są wymieniane, dodawane lub demontowane.

시트 포스트가 반응하지 않는 경우 페어링 프로세스를 반복하십시오.

배터리를 제거하거나 교체한 때는 페어링 절차를 반복할 필요가 **없습니다**. 구성품을 교체, 추가 또는 제거한 경우에는 **반드시** 페어링 절차를 반복해야 합니다.

Hvis sadelpinden ikke reagerer, skal parringsprocessen gentages.

Parringen skal **ikke** gentages, når batterier fjernes og/eller udskiftes. Parringen **skal** gentages, hvis der udskiftes, tilføjes eller fjernes dele.

Pokud sedlovka nereaguje, zopakujte proces párování.

Po vyjmutí nebo výměně akumulátorů či baterií **není nutné** párování opakovat. Po výměně, přidání nebo odstranění kterékoli komponenty **je nutné** párování zopakovat.

Если подседельный рычаг не отвечает, повторите сопряжение.

Сопряжение **не** нужно повторять после снятия и/или замены аккумуляторной батареи. Сопряжение **необходимо** повторить после замены, добавления или снятия любого компонента.

Dacă tija șeii nu răspunde repetați procesul de asociere.

Procesul de asociere **nu va trebui** repetat după îndepărtarea sau schimbarea bateriilor. Procesul de asociere **va trebui** repetat după schimbarea, adăugarea sau îndepărtarea componentelor.

Αν ο λαμός της σέλας δεν ανταποκρίνεται, επαναλάβετε τη διαδικασία δημιουργίας ζεύγους.

Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **δεν** χρειάζεται να επαναληφθεί όταν αφαιρεθεί ή/και αντικατασταθεί οποιαδήποτε από τις δύο μπαταρίες. Η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους **πρέπει** να επαναληφθεί αν αντικατασταθούν, προστεθούν ή αφαιρεθούν οποιαδήποτε εξαρτήματα.



Press & release  
Naciśnij i zwolnij  
눌렀다 놓기

Tryk & slip  
Stisknout a uvolnit  
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare  
Πάτημα & απελευθέρωση

## Reverb AXS XPLR - Set Air Pressure

Reverb AXS XPLR – Ustalenie ciśnienia

Reverb AXS XPLR – 공기압 설정

Reverb AXS XPLR – indstil lufttryk

Reverb AXS XPLR – nastavení tlaku vzduchu

Reverb AXS XPLR – выставление давления воздуха

Reverb AXS XPLR – reglarea presiunii aerului

Reverb AXS XPLR – Ρύθμιση πίεσης αέρα

**Reverb AXS XPLR ONLY:** Before use, Reverb AXS XPLR must be pressurized based on rider weight and preference for optimum performance. Proper air pressure affects [ActiveRide](#) compliance as well as the post's compression and extension speed.

ActiveRide compliance and speed can be adjusted by adding or removing air pressure as desired.

When seated, if the seatpost compresses when fully extended, increase air pressure until it no longer compresses when seated.

### NOTICE

Reverb AXS XPLR ONLY! Do NOT adjust Reverb AXS air pressure. Reverb AXS will NOT function if air pressure is altered.

### Dotyczy WYŁĄCZNIE Reverb AXS XPLR:

Przed użyciem Reverb AXS XPLR należy podnieść w niej ciśnienie do poziomu zależnego od wagi rowerzysty i preferencji dotyczących optymalnego działania. Właściwe ciśnienie powietrza wpływa na elastyczność [ActiveRide](#) oraz szybkość kompresji i powrotu sztycy.

Elastyczność ActiveRide i szybkość mogą być wyregulowane przez zwiększenie lub zmniejszenie ciśnienia powietrza zgodnie z preferencjami.

Jeśli ma miejsce kompresja w pełni wysuniętej sztycy, gdy rowerzysta siedzi na siodełku, zwiększaj ciśnienie do momentu, w którym nie będzie kompresji, gdy rowerzysta siedzi na siodełku.

### UWAGA

Dotyczy WYŁĄCZNIE Reverb AXS XPLR! NIE reguluj ciśnienia powietrza w Reverb AXS. Reverb AXS nie będzie działać, jeśli ciśnienie powietrza zostanie zmienione.

**KUN Reverb AXS XPLR:** Før brug skal Reverb AXS XPLR have et tryk baseret på rytterens vægt og præferencer for at fungere optimalt. Et korrekt lufttryk påvirker [ActiveRide](#)-funktionalitet, samt hvor hurtigt sadelpinden kommer op og ned.

ActiveRide-funktionalitet og hastighed kan justeres ved at have højere eller lavere lufttryk efter ønske.

Når man sidder på sadlen med sadelpinden helt oppe og presser den ned, skal man øge lufttrykket, indtil den ikke længere går ned, når man sidder på den.

### BEMÆRK

KUN Reverb AXS XPLR! Juster IKKE lufttrykket i Reverb AXS. Reverb AXS vil IKKE fungere, hvis lufttrykket ændres.

**POUZE Reverb AXS XPLR:** Před použitím musí být sedlovka Reverb AXS XPLR natlakovaná podle hmotnosti jezdce a předvoleb umožňujících optimální výkon. Správný tlak vzduchu má vliv na kompatibilitu s technologií [ActiveRide](#) a také na stlačení sedlovky a rychlost vysouvání.

Kompatibilitu s technologií ActiveRide a rychlost vysouvání lze podle potřeby doladit zvýšením nebo snížením tlaku vzduchu.

Pokud se plně vytažená sedlovka po dosednutí stlačí, zvýšte tlak vzduchu natolik, aby ke stlačení po dosednutí už nedocházelo.

### UPOZORNĚNÍ

Toto platí POUZE pro model Reverb AXS XPLR! U modelu Reverb AXS tlak vzduchu NEUPRAVUJTE. Sedlovka Reverb AXS nebude při změně tlaku vzduchu fungovat.

**NUMAI la AXS XPLR:** Pentru a obține performanțe optime, înainte de utilizare tija de șa Reverb AXS XPLR trebuie presurizată conform greutateii biciclistului și preferințelor. Presiunea aerului influențează eficiența funcției [ActiveRide](#), precum și viteza de comprimare și destindere a tije de șa.

Eficiența funcției ActiveRide și viteza pot fi reglate prin mărirea sau reducerea presiunii aerului.

Când ședeți pe bicicletă, dacă tija de șa se comprimă când este extinsă la maximum, măriți presiunea aerului până când nu se mai comprimă.

### NOTĂ

NUMAI la Reverb AXS XPLR! NU ajustați presiunea aerului la Reverb AXS. Reverb AXS NU va mai funcționa dacă este modificată presiunea aerului.

**MONO Reverb AXS XPLR:** Πριν τη χρήση, το Reverb AXS XPLR πρέπει να βρίσκεται υπό πίεση με βάση το βάρος του ποδηλάτη και τις προτιμήσεις του για βέλτιστη απόδοση. Η σωστή πίεση αέρα επηρεάζει την προσαρμοστικότητα [ActiveRide](#), αλλά και την συμπίεση και ταχύτητα επέκτασης του λαμμού.

Η προσαρμοστικότητα και ταχύτητα ActiveRide μπορούν να ρυθμιστούν με προσθήκη ή αφαίρεση πίεσης αέρα κατά το επιθυμητό.

Όταν καθίσετε, εάν ο λαμμός της σέλας συμπιέζεται όταν είναι πλήρως εκτεταμένος, αυξήστε την πίεση του αέρα έως ότου να μην συμπιέζεται πλέον όταν κάθεστε.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

MONO Reverb AXS XPLR! ΜΗΝ ρυθμίζετε την πίεση αέρα του Reverb AXS. Το Reverb AXS ΔΕΝ λειτουργεί εάν μεταβληθεί η πίεση του αέρα.

**Reverb AXS XPLR의 경우:** Reverb

AXS XPLR은 사용 전 라이더의 몸무게와 기호도에 맞춰 공기압 설정이 되어야 최적의 성능을 발휘합니다. 공기압은 [ActiveRide](#) 컴플라이언스와 포스트의 컴프레션/익스텐션 속도에 영향을 미칩니다.

ActiveRide 컴플라이언스와 포스트의 컴프레션/익스텐션 속도는 공기압을 늘리거나 줄여서 조정할 수 있습니다.

시트 포스트를 최대로 늘린 상태에서 앉았을 때 눌릴 경우 앉은 상태에서 눌리지 않을 때까지 공기압을 증가하십시오.

**주의**

Reverb AXS XPLR만 해당합니다! Reverb AXS 공기압은 조정하면 안 됩니다. Reverb AXS의 공기압을 조정하면 작동이 되지 않습니다.

**ТОЛЬКО для Reverb AXS XPLR:**

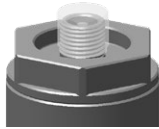
Для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик, перед использованием велосипеда в Reverb AXS XPLR необходимо нагнети давление, исходя из веса и предпочтений велосипедиста. Надлежащее давление воздуха влияет на податливость [ActiveRide](#), а также на скорость сжатия и выдвигения штоля.

Податливость ActiveRide, как и скорость, можно регулировать, увеличивая или уменьшая давление воздуха.

Если при нахождении велосипедиста в седле подседельный штоль сжимается в полностью выдвинутом положении, повышайте давление воздуха до тех пор, пока он больше не будет сжиматься, когда велосипедист находится в седле.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

ТОЛЬКО для Reverb AXS XPLR! НЕ регулируйте давление воздуха в Reverb AXS. В случае изменения давления воздуха Reverb AXS НЕ будет работать.



Remove the air cap. With a shock pump, pressurize the seatpost to the rider's total weight (lb), including riding gear, times two.

Rider's total weight (lb) x 2 = Seatpost air pressure (PSI)

Example: 200 lbs x 2 = 400 PSI

Minimum 200 PSI. Do not exceed 500 PSI.

Install the air cap finger tight.

### NOTICE

Reverb AXS XPLR ONLY! Do NOT adjust Reverb AXS air pressure. Reverb AXS will NOT function properly if air pressure is altered.

Zdejmij kapturek wentyla. Przy użyciu pompki do amortyzatora napompuj sztycę tak, by ciśnienie odpowiadało całkowitej wadze rowerzysty w kilogramach (kg), z uwzględnieniem sprzętu rowerzysty, razy 4,4.

Pełna waga rowerzysty w kilogramach (kg) x 4,4 = Ciśnienie powietrza w sztycy (PSI).

Przykład: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bar).

Minimum 13,8 bar (200 PSI). Nie przekraczaj 34,5 bar (500 PSI).

Dokręć kapturek wentyla w stopniu, w którym nie będzie można go dalej dokręcać ręką.

### UWAGA

Dotyczy WYŁĄCZNIE Reverb AXS XPLR! NIE reguluj ciśnienia powietrza w Reverb AXS. Reverb AXS nie będzie działał, jeśli ciśnienie powietrza zostanie zmienione.

에어캡을 제거합니다. 쇼크 펌프를 사용하여 라이딩 장비의 무게를 포함한 라이더의 총 중량 (kg)의 4.4 배로 맞춰 시트 포스트를 가압합니다.

라이더의 총 중량(kg) x 2 = 시트 포스트 공기압(PSI).

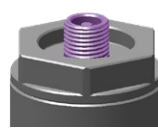
예: 92kg x 4.4 = 405PSI (27.9BAR).

최소 압력: 13.8BAR/200PSI. 34.5BAR/500PSI를 초과하지 마십시오.

에어캡을 가능한 한 세게 손으로 조입니다.

### 주의

Reverb AXS XPLR만 해당합니다! Reverb AXS 공기압은 조정하면 안 됩니다. Reverb AXS의 공기압을 조정하면 정상적으로 동작하지 않습니다.



Fjern lufthætten. Pump lufftrykket op med en luftdæmperpumpe til rytterens samlede vægt (kg), inklusive udstyr, gange 4,4.

Rytterens samlede vægt (kg) x 4,4 = lufftryk i sadelpind (PSI).

Eksempel: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bar).

Minimum 13,8 bar (200 PSI). Overstig ikke 34,5 bar (500 PSI).

Spænd lufthætten med fingrene.

### BEMÆRK

KUN Reverb AXS XPLR! Juster IKKE lufftrykket i Reverb AXS. Reverb AXS vil IKKE fungere korrekt, hvis lufftrykket ændres.

Odstraňte krytku vzduchového ventilu. Pomocí vysokotlaké pumpičky natlakujte sedlovku na hodnotu, vypočtenou jako 4,4 násobek celkové hmotnosti jezdce (včetně oblečení a výbavy) v kilogramech (kg).

Celková hmotnost jezdce (kg) x 4,4 = tlak vzduchu v sedlovce (PSI).

Příklad: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bar).

Minimální tlak je 13,8 baru (200 PSI).

Nepřekračujte tlak 34,5 baru (500 PSI).

Namontujte krytku vzduchového ventilu a utáhněte ji na ruční dotah.

### UPOZORNĚNÍ

Toto platí POUZE pro model Reverb AXS XPLR! U modelu Reverb AXS tlak vzduchu NEUPRAVUJTE. Sedlovka Reverb AXS nebude při změně tlaku vzduchu fungovat správně.

Снимите крышку пневмоцилиндра. Используя насос амортизатора, создайте в подседельном штыре давление, в 4,4 раза превышающее общий вес велосипедиста (в кг), включая экипировку.

Общий вес велосипедиста (кг) x 4,4 = давление воздуха в подседельном штыре (фунтов/кв.дюйм).

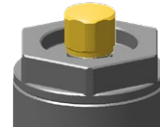
Пример: 92 кг x 4,4 = 405 фунтов/кв.дюйм (27,9 бар).

Минимальное значение: 13,8 бар (200 фунтов/кв.дюйм). Не превышайте значение в 34,5 бар (500 фунтов/кв.дюйм).

Установите крышку пневмоцилиндра и затяните ее от руки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

ТОЛЬКО для Reverb AXS XPLR! НЕ регулируйте давление воздуха в Reverb AXS. В случае изменения давления воздуха Reverb AXS НЕ будет работать надлежащим образом.



Índepărtați capacul supapei de aer. Presurizați tija de șa cu o pompă pentru amortizoare la o valoare egală cu greutatea totală a biciclistului (în kg), inclusiv echipamentul, înmulțită cu 4,4.

Greutatea totală a biciclistului (kg) x 4,4 = presiunea aerului din tija de șa (în PSI).

Exemplu: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bar).

Minimum 13,8 bari (200 PSI). Nu depășiți 34,5 bari (500 PSI).

Montați capacul supapei de aer și strângeți-l cu mâna.

### NOTĂ

NUMAI la Reverb AXS XPLR! NU ajustați presiunea aerului la Reverb AXS. Reverb AXS NU va mai funcționa corect dacă este modificată presiunea aerului.

Αφαιρέστε την τάπα αέρα. Με τρόμπα ανάρτησης, δώστε πίεση στον λαϊμό της σέλας ανάλογα με το συνολικό βάρος του ποδηλάτη (kg), συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού ποδηλασίας, επί 4,4.

Συνολικό βάρος ποδηλάτη (kg) x 4,4 = Πίεση αέρα λαϊμού σέλας (PSI).

Παράδειγμα: 92 kg x 4,4 = 405 PSI (27,9 bar).

Ελάχιστο 13,8 bar (200 PSI). Μην υπερβαίνετε τα 34,5 bar (500 PSI).

Τοποθετήστε την τάπα αέρα σφίγγοντας με τα δάχτυλα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

MONO Reverb AXS XPLR! ΜΗΝ ρυθμίζετε την πίεση αέρα του Reverb AXS. Το Reverb AXS ΔΕΝ λειτουργεί σωστά εάν μεταβληθεί η πίεση του αέρα.



Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/løs  
Odmontovat/uvolit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz  
측정

Mål  
Změřit  
Измерить

Măsurare  
Μέτρηση



Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση

**Prepare the Frame**

Przygotowanie ramy

프레임 준비하기

Use isopropyl alcohol and a clean, lint-free shop towel to clean any debris or grease from the inside of the seat tube. Remove any burrs from the frame's seat tube edges then smooth with 400 grit sandpaper.

Przy pomocy alkoholu izopropylowego oraz czystej, niekłaczącej szmatki oczyść wnętrze rury podsiodłowej z zanieczyszczeń i smarów. Usuń wszelkie zadziory z krawędzi rury podsiodłowej ramy, a następnie wygładź ją papierem ściernym o ziarnistości 400.

이소프로필 알코올을 묻힌 보풀 없는 천으로 시트 포스트시트 튜브 내부의 부스러기와 그리스를 모두 닦아냅니다. 자전거 프레임의 시트 튜브 가장자리에서 고르지 않은 부분을 제거한 다음 400방 사포로 매끈하게 갈아냅니다.

Klargør rammen

Příprava rámu

Подготовка рамы

Tør snavs og fedt af fra indersiden af saddeletrøret med isopropylalkohol og en ren, fnugfri værkstedsklud. Fjern alle grater fra kanterne på rammens saddeletrør, og slib det glat med 400-korns sandpapir.

Izopropylalkoholem a čistým hadříkem či utěrkou nepouštějící vlákna vyčistěte veškeré nečistoty a mastnotu z vnitřku sedlové trubky. Odstraňte všechny otěpy z hran sedlové trubky v rámu a poté hrany obruste smirkovým papírem zrnitosti 400.

Используйте изопропиловый спирт и чистую безворсовую техническую салфетку, чтобы удалить грязь или смазку с внутренней части подседельной трубы рамы. Удалите задиры с краев подседельной трубы рамы, а затем отшлифуйте их с помощью шлифовальной бумаги с зернистостью 400.

Pregătirea cadrului

Προετοιμασία σκελετού

Utilizați alcool izopropilic și o cârpă curată, fără scame, pentru a curăța impuritățile sau unsoarea din interiorul tubului șeii. Debavurați marginile tubului șeii din cadru și apoi finisați-le cu ajutorul unei hârtii abrazive cu granulație de 400.

Χρησιμοποιήστε ισοπροπυλική αλκοόλη και καθαρό στουπί χωρίς χνούδι για να καθαρίσετε τυχόν σκουπίδια ή γράσο από το εσωτερικό του σωλήνα της σέλας. Αφαιρέστε τυχόν εξογκώματα από τις άκρες του σωλήνα της σέλας του σκελετού και εν συνεχεία λειάνετε με γυαλόχαρτο των 400 grit.

## Apply Friction Paste

Zastosowanie pasty przeciwoślizgowej  
마찰제 사용

Smør friktionsmiddel på  
Nanesení montážní pasty

Нанесение фрикционной пасты

Aplicarea pastei de fricțiune  
Απλώμα πάστας τριβής

Apply a moderate amount of friction paste to the inside of the seat tube and contact surface of the seatpost. Do NOT apply grease.

### ⚠WARNING

Failure to use friction paste could allow your seatpost to slip during use which could lead to serious injury and/or death.

Nałóż niewielką ilość pasty przeciwoślizgowej do wnętrza rury podsiodłowej i na powierzchnię styku sztycy. NIE stosuj smarów.

### ⚠OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie pasty przeciwoślizgowej może spowodować ześlizg sztycy podczas jazdy, co może prowadzić do poważnych kontuzji i/lub śmierci.

시트 튜브 내부와 시트 포스트 접촉면에 적당한량의 마찰제를 도포합니다. 그리스를 사용하지 마십시오.

### ⚠경고

마찰제를 사용하지 않으면 사용 중에 시트 포스트가 미끄러져 심각한 부상 및/또는 사망으로 이어질 수 있습니다.

Smør en moderat mængde friktionsmiddel på indersiden af saddeleåret og kontaktoverfladen på saddelpinden. Smør IKKE fedt på.

### ⚠ADVARSEL

Bruger du ikke friktionsmiddel, kan saddelpinden glide under brug, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.

Naneste přiměřenou vrstvu montážní pasty do vnitřku sedlové trubky a na kontaktní povrch sedlovky. Nenanášejte mazivo.

### ⚠VAROVÁNÍ

Pokud montážní pastu nepoužijete, mohla by sedlovka během používání klouzat, což by mohlo vést k závažnému poranění anebo smrti.

Нанесите на внутреннюю часть подседельной трубы рамы и контактную поверхность подседельного штыря умеренное количество фрикционной пасты. НЕ НАНОСИТЕ смазку.

### ⚠ΠΡΕΔΥΠΡΕΨΗ

Если вы не нанесете фрикционную пасту, подседельный штырь будет проскальзывать, что может привести к серьезным и/или несовместимым с жизнью травмам.

Aplicați o cantitate moderată de pastă de fricțiune în interiorul țevii șeii și pe suprafața de contact a țeii șeii. NU utilizați unsoare.

### ⚠AVERTIZARE

Neaplicarea pastei de fricțiune poate duce la alunecarea țeii în timpul utilizării, ceea ce poate provoca vătămări grave și/sau deces.

Απλώστε μέτρια ποσότητα πάστας τριβής στο εσωτερικό του σωλήνα της σέλας και στην επιφάνεια επαφής του λαϊμού της σέλας. ΜΗΝ απλώσετε γράσο.

### ⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν χρησιμοποιήσετε πάστα τριβής, ο λαϊμός της σέλας σας θα μπορούσε να γλιστρήσει κατά τη χρήση με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.



Friction Paste  
Pasta antypoślizgowa  
마찰 증가 페이스트

Friktionspasta  
Montážní pasta  
Фрикционная паста

Pastă de fricțiune  
Πάστα τριβής

**Reverb AXS Seatpost**  
Sztzyca Reverb AXS  
Reverb AXS 시트 포스트

Reverb AXS saddelpind  
Sedlovka Reverb AXS  
Подседельный штырь Reverb  
AXS

Tija de şa Reverb AXS  
Λαϊμός σέλας Reverb AXS

### ⚠WARNING

The minimum required seatpost length must be inside the bicycle frame seat tube. Less than the minimum required length can cause damage to the seatpost and/or bicycle frame, which can cause the seatpost and/or frame to fail, which can lead to serious injury and/or death.

### ⚠ADVARSEL

Den minimalt påkrævede længde af saddelpinden skal være inde i sadlerøret på cykelrammen. Hvis mindre end den minimalt påkrævede længde er sat ind, kan det beskadige saddelpinden og/eller cykelrammen, hvilket kan medføre, at saddelpinden og/eller rammen går i stykker, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.

### ⚠AVERTIZARE

Tija şei trebuie să fie introdusă în tubul cadrului până la lungimea minimă de inserare. Nerespectarea lungimii minime de inserție a tijeii şei poate cauza avarii la tija şei şi/sau cadrul bicicletei, ceea ce poate conduce la cedarea tijeii şei şi/sau cadrului bicicletei şi la vătămări grave şi/sau deces.

### ⚠OSTRZEŻENIE

Minimalna wymagana długość sztycy musi znajdować się wewnątrz rury podsiodłowej roweru. Wsuniecie sztycy na głębokość mniejszą niż wymagane minimum może spowodować jej uszkodzenie i/lub uszkodzenie ramy roweru, co może doprowadzić do ich wypadnięcia i w konsekwencji poważnych obrażeń i/lub śmierci.

### ⚠VAROVÁNÍ

Sedlovka musí být v rámu jízdního kola zasunuta v požadované minimální délce. Menší než minimální délka zasunutí může způsobit poškození sedlovky anebo rámu jízdního kola, což může způsobit selhání sedlovky anebo rámu jízdního kola a následně vyústit v závažné poranění anebo smrt.

### ⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

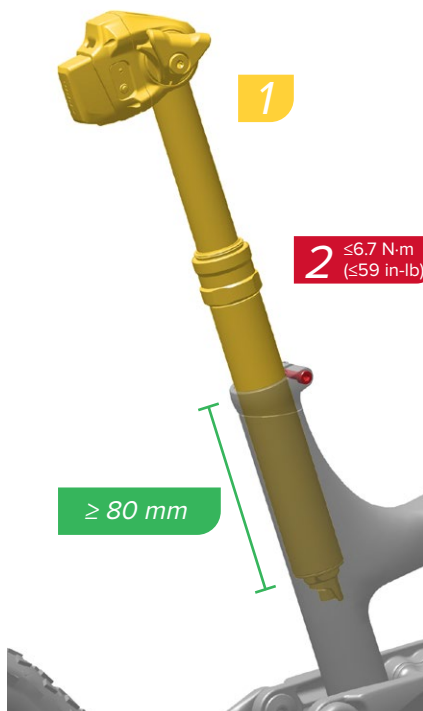
Το ελάχιστο απαιτούμενο μήκος του λαϊμού της σέλας πρέπει να βρίσκεται στο εσωτερικό του σωλήνα της σέλας του σκελετού του ποδηλάτου. Η τοποθέτηση του λαϊμού σέλας με λιγότερο μήκος από το ελάχιστο απαιτούμενο για την εισαγωγή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο λαϊμό της σέλας ή/και το σκελετό του ποδηλάτου, που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία του λαϊμού της σέλας ή/και του σκελετού με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

### ⚠경고

시트 포스트 자전거 프레임의 시트 튜브 안으로 시트 포스트가 최소 길이 이상 들어가야 합니다. 필요한 최소 삽입 길이보다 시트 포스트를 짧게 장착할 경우, 시트 포스트 및/또는 자전거 프레임에 손상이 발생하여 심각한 부상 및/또는 사망으로 이어질 수 있습니다.

### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Подседельный штырь должен быть установлен в подседельной трубе рамы не менее чем на минимально допустимую длину. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению и разрушению подседельного штыря и/или рамы велосипеда, что может стать причиной серьезной и/или несовместимой с жизнью травмы.



Insert the seatpost into the frame a minimum of 80 mm, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

Sæt saddelpinden mindst 80 mm ind i rammen, eller minimum så meget som specificeret af producenten af din ramme, det som er længst.

Introduceți tija şei în cadru minimum 80 mm, sau pe distanța minimă specificată de producătorul cadrului, care este mai mare.

Wprowadź sztycę do ramy na minimum 80 mm lub na minimalną głębokość określoną przez producenta ramy – należy wybrać większą z tych wartości.

Zasuňte sedlovku do rámu minimální délkou 80 mm nebo minimální délkou uvedenou výrobcem rámu podle toho, která hodnota je větší.

Εισαγάγετε το λαϊμό της σέλας στον σκελετό κατά 80 mm κατ' ελάχιστον, ή το ελάχιστο μήκος που ορίζει ο κατασκευαστής του σκελετού σας, αναλόγως ποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερο.

시트 포스트 최소 80mm와 프레임 제조사가 명시한 최소 깊이 중 더 큰 깊이를 택하여 시트 포스트를 프레임에 삽입합니다.

Вставьте подседельный штырь в трубу рамы минимум на 80 мм или на длину, указанную производителем рамы, в зависимости от того, что окажется больше.



Install  
Montaj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση



Measure  
Mierz  
측정

Mål  
Změřit  
Измерить

Măsurare  
Μέτρηση



Torque  
Wartość momentu  
토크

Spænd  
Utahovací moment  
Затяжку

Cuplu de strângere  
Ροπή

**AXS Controller - MMX Clamp**

Urządzenie sterujące AXS –  
Zacisk MMX  
AXS 컨트롤러 - MMX 클램프

AXS-kontrollen - MMX-klemme  
Ovladač AXS – objímka MMX

Контроллер AXS — хомут MMX

Controler AXS - colier MMX  
Ελεγκτής AXS - Σφιγκτήρας MMX



Friction Paste  
Pasta antypoślizgowa  
마찰 증가 페이스트

Friktionspasta  
Montážní pasta  
Фрикционная паста

Pastă de fricțiune  
Πάστα τριβής

Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση

Torque  
Wartość momentu  
토크

Spaend  
Utlahovací moment  
Затянуть

Cuplu de strângere  
Ροπή

Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/løs  
Odmontovat/uvolnit  
Снять/ослабить

Demontare/slabire  
Αφαίρεση/Χαλάρωση

Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή

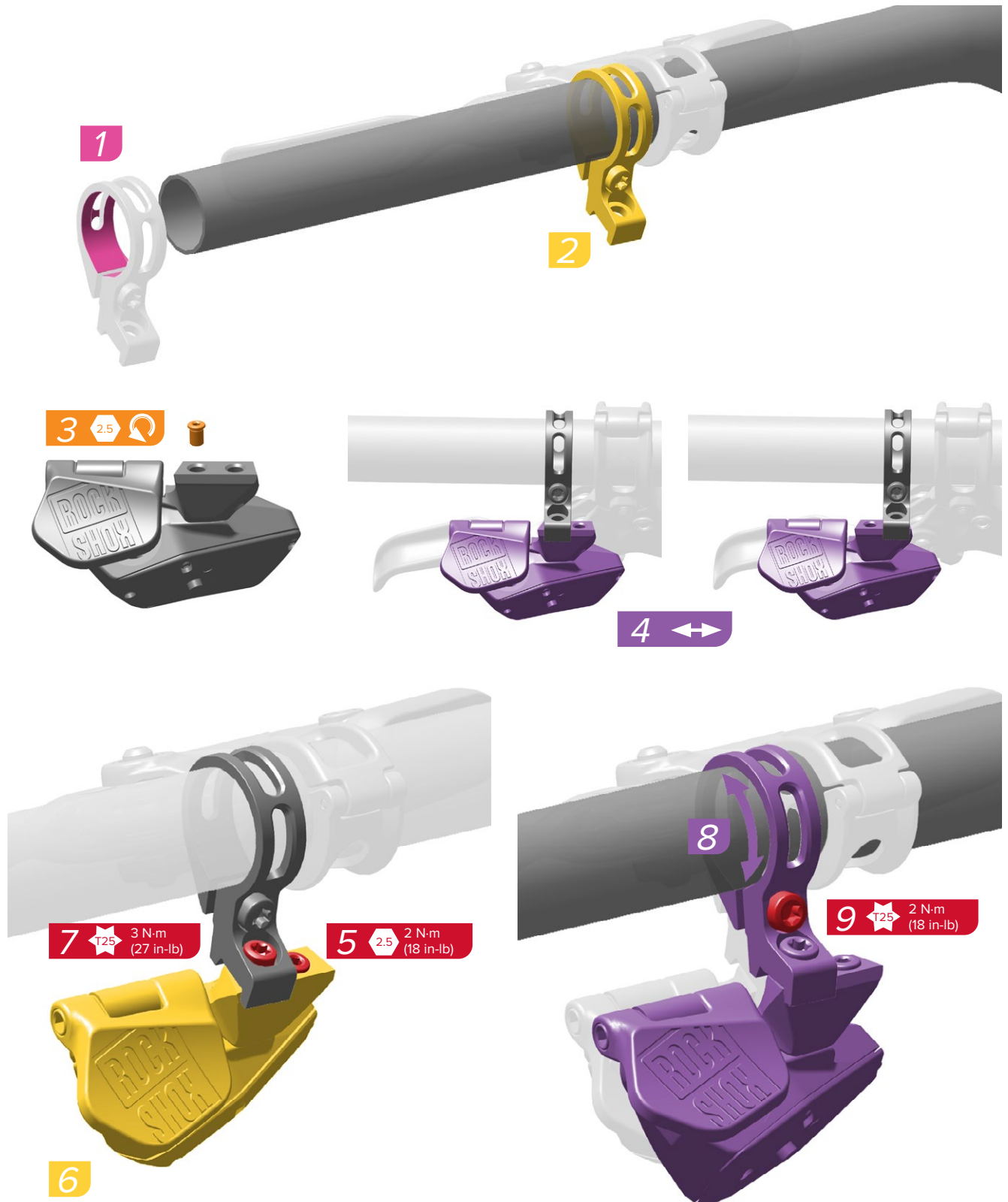
### AXS Controller - Discrete Clamp

Urządzenie sterujące AXS –  
Dyskretny zacisk  
AXS 컨트롤러 - 디스크리트 클램프

Diskret spændebånd til  
AXS-kontrollen  
Ovladač AXS – diskretní objímka  
Контроллер AXS — дискретный  
хомут

Controler AXS - colier discret

Ελεγκτής AXS - Διακριτός  
σφιγκτήρας



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj  
분리/풀기

Install  
Montuj  
설치

Firm/loosn  
Odmontovat/uvolnit  
Снять/ослабить

Monter  
Namontovat  
Установить

Adjust  
Reguluj  
조정

Torque  
Wertosc momentu  
토크

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Spænd  
Utahovací moment  
Затянуть

Friction Paste  
Pasta antypoślizgowa  
마찰 증가 페이스트

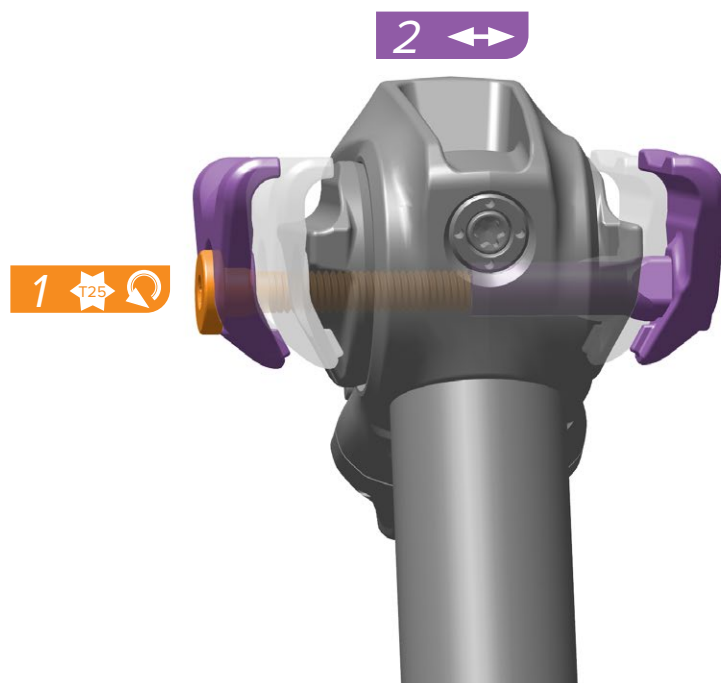
Cuplu de strângere  
Ροπή

## Saddle Installation

Montaż siodełka  
안장 설치

Montering af sadel  
Montáž sedla  
Установка седла

Montarea șeii  
Τοποθέτηση σέλας



Loosen the saddle clamp bolt and slide the outer clamps on each side outward.

Poluzuj śrubę zacisku siodełka i przesunij zaciski zewnętrzne po obu stronach na zewnątrz.

안장 클램프 볼트를 풀고 양옆의 클램프를 바깥쪽으로 밀어놓습니다.

Løsn saddeklampe bolt og træk de udvendige klamper på hver side udad.

Povolte upínací šroub sedla a vysuňte vnější upínací prvky do stran.

Ослабьте затяжку прижимного болта хомута седла и сдвиньте внешние хомуты с каждой стороны наружу.

Slăbiți șurubul clemelor șeii și depărtați cele două cleme exterioare.

Χαλαρώστε το μπουλόνι του σφιγκτήρα της σέλας και σύρετε τους εξωτερικούς σφιγκτήρες σε κάθε πλευρά προς τα έξω.



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/løsn  
Odmontovat/uvolit  
Снять/ослабить

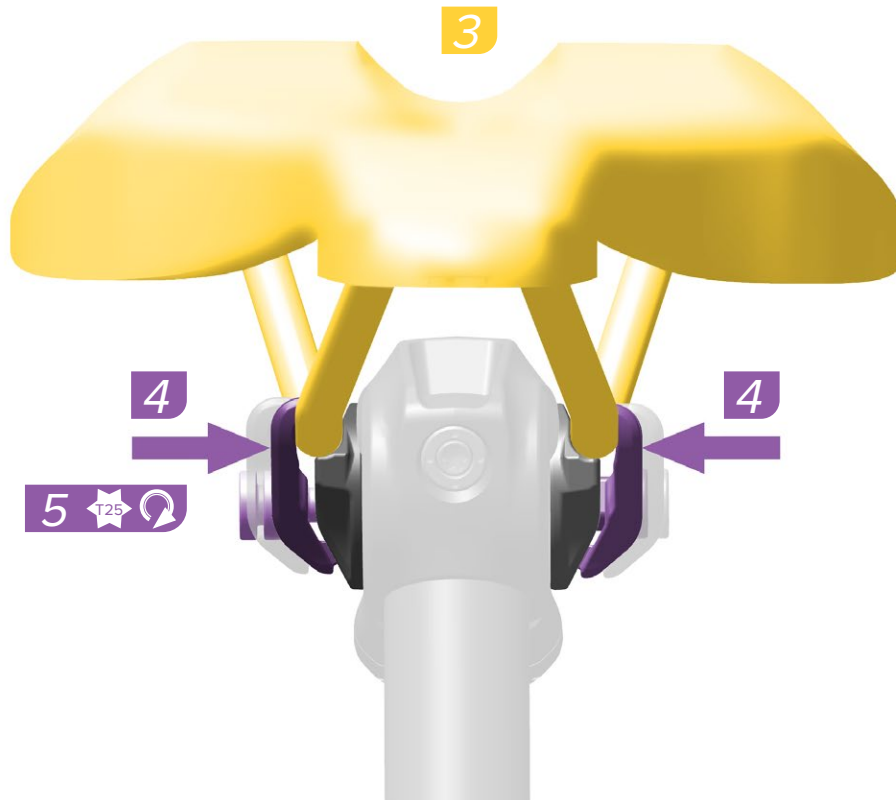
Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή



Install the saddle with the saddle rails seated squarely on the inner rail clamps.

Slide the outer clamps inward and seat each squarely onto the saddle rails. Hold the clamps firmly against the rails and tighten the bolt just enough to hold the clamps in place. Do not torque the bolt.

Zamontuj siodełko w taki sposób, aby szyny siodełka były osadzone prostopadłe na zaciskach wewnętrznych szyn.

Wsuń zewnętrzne zaciski do wewnątrz i osadź każdy z nich precyzyjnie na szynach siodełka. Dociskając pewnie zaciski do szyn, dokręć śrubę jedynie w stopniu dostatecznym do utrzymywania zacisków w miejscu. Nie przekraczaj momentu dokręcenia śruby.

안장과 안장 레일을 안쪽 레일 클램프에 똑바로 올라가도록 설치합니다.

바깥쪽 클램프를 안쪽으로 밀어 안장 레일 위로 똑바로 올라가도록 합니다. 클램프를 레일에 단단하게 붙이고 클램프가 고정될 정도까지만 볼트를 조입니다. 볼트를 너무 세게 조이지 마십시오.

Monter sadlen med saddelskinnerne sat lige på den indvendige skinnes klamper.

Skub de udvendige klamper indad og anbring dem lige på saddelskinnerne. Hold klamperne fast ind mod skinnerne og spænd boltene lige akkurat nok til at holde klamperne på plads. Spænd ikke boltene med en momentnøgle.

Nasadte sedlo tak, aby kolejnice správně dosedly do vnitřních úchyťů.

Vnější úchyty přisuňte k sedlovce tak, aby dosedly kolmo na kolejnice. Přimáčkněte úchyty pevně ke kolejnicím a jemně utáhněte šroub tak, aby úchyty držely na místě. Šroub prozatím nedotahujte.

Установите седло так, чтобы рамка седла попала точно на внутренние хомуты.

Сдвиньте внешние хомуты внутрь и установите каждый из них точно на рамку седла. Плотно прижмите хомуты к рамке седла и затяните болт так, чтобы момента затяжки хватило для удержания хомутов на месте. Не затягивайте болт до конца.

Montați șaua cu șinele în paralel cu clemele interioare.

Apropiati clemele exterioare și poziționați-le în paralel cu șinele șei. Presați clemele pe șine și strângeți șurubul numai atât cât este necesar pentru a le menține în poziție. Nu strângeți șurubul la cuplu.

Τοποθετήστε τη σέλα με τις ράγες της σέλας να εδράζονται ακριβώς πάνω στους εσωτερικούς σφιγκτήρες της ράγας.

Σύρετε τους εξωτερικούς σφιγκτήρες προς τα μέσα και τοποθετήστε καθέναν από αυτούς ακριβώς πάνω στις ράγες της σέλας. Κρατήστε τους σφιγκτήρες σταθερά κόντρα στις ράγες και σφίξτε το μπουλόνι τόσο όσο να κρατιούνται οι σφιγκτήρες στη θέση τους. Μην δίνετε ροπή στο μπουλόνι.



Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή



Adjust the saddle tilt as needed. If the saddle does not tilt, loosen the clamp bolt until the clamps are loose.

Wyreguluj nachylenie siodełka zgodnie ze swoimi preferencjami. Jeśli nie możesz nachylić siodełka, odkręć śrubę zacisku do momentu obluźnienia zacisków.

필요 시 안장의 경사를 조정하십시오. 안장이 기울어지지 않으면 클램프가 헐거워질 때까지 클램프 볼트를 푸십시오.

Juster sadlens vinkel efter behov. Hvis sadlen ikke vipper, skal du løsne klampebolten ind til klamperne er løse.

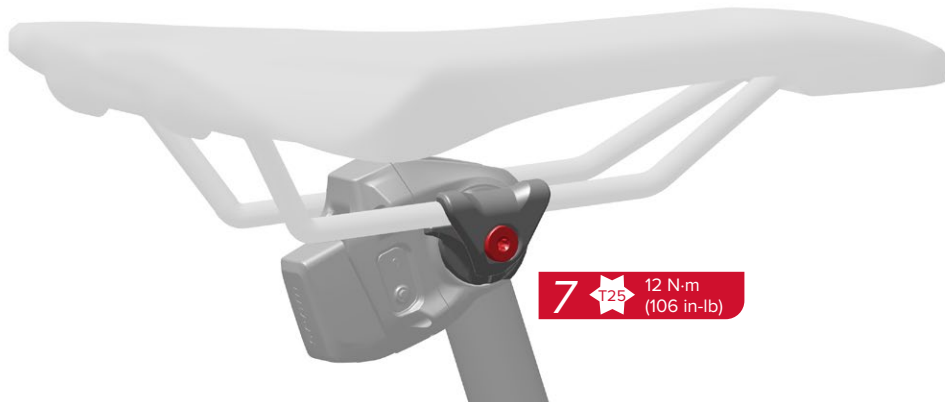
Podle potřeby upravte sklon sedla. Pokud sklon sedla nelze změnit, uvolněte upínací šrouby natolik, aby se úchyty uvolnily.

Отрегулируйте наклон седла. Если седло не наклоняется, ослабьте затяжку болта.



Reglați înclinația șeii în poziția dorită. Dacă șaua nu se înclină slăbiți șurubul clemelor astfel încât clemele să se poată mișca liber.

Ρυθμίστε την κλίση της σέλας όπως χρειάζεται. Αν η σέλα δεν γέρνει, χαλαρώστε το μπουλόνι του σφιγκτήρα μέχρι να χαλαρώσουν οι σφιγκτήρες.



Tighten the saddle clamp bolt to the specified torque.

Dokręć śrubę zacisku siodełka z określonym momentem.

지정된 토크로 안장 클램프 볼트를 조이십시오.

Stram sadelklampebolten til det angivne moment.

Utáhněte upínací šroub sedla předepsaným momentem.

Затяните прижимной болт хомута седла с указанным моментом.

Strângeți șurubul la cuplul specificat.

Σφίξτε το μπουλόνι του σφιγκτήρα της σέλας στην προδιαγραφόμενη ροπή στρέψης.



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμγή



Torque  
Wertosé momentu  
토크

Spænd  
Utåhovad moment  
Затянуть

Cuplu de strângere  
Ροπή



Rotate the tilt adjuster bolt clockwise until it is snug.

Obracaj šrubę regulatora nachylenia siodełka w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu uzyskania dobrego położenia.

경사 조정 볼트가 꼭 맞을 때까지 볼트를 시계 방향으로 돌리십시오 .

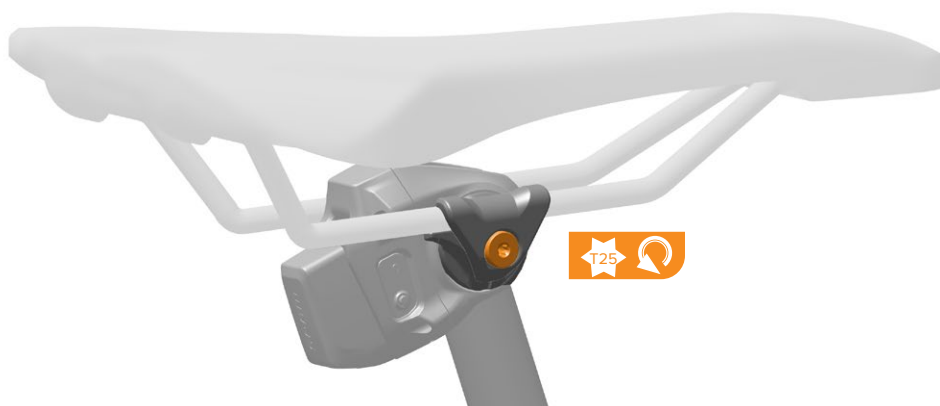
Drej bolten til justering af vinklen med uret ind til den er stram

Otáčejte seřizovacím šroubem sklonu ve směru pohybu hodinových ručiček na mírný doraz.

Поворачивайте болт регулятора наклона по часовой стрелке до упора

Rotiți șurubul de reglare a înclinației spre dreapta până se strânge.

Περιστρέψτε το μπουλόνι ρυθμιστή κλίσης προς τα δεξιά μέχρι να σφίξει.



To adjust saddle tilt again, loosen the saddle clamp bolt and repeat steps 5 through 9.

Aby ponownie wyregulować nachylenie siodełka, odkręć śrubę zacisku siodełka i powtórz czynności opisane w punktach od 5 do 9.

다시 안장의 경사를 조정하려면 안장 클램프 볼트를 풀고 5~9단계를 반복하십시오.

For at justere saddelevinklen igen, skal du løsne saddeklampebolten og gentage trin 5 til 9.

Chcete-li sklon sedla nastavit znovu, povolte upínací šroub sedla a opakujte kroky 5 až 9.

Для повторной регулировки седла ослабьте затяжку прижимного болта хомута седла и повторите этапы 5–9.

Pentru a regla din nou înclinația șeii slăbiți șurubul și repetați etapele de la 5 până la 9.

Για να ρυθμίσετε και πάλι την κλίση της σέλας, χαλαρώστε το μπουλόνι του σφιγκτήρα της σέλας και επαναλάβετε τα βήματα 5 έως 9.



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/Løsn  
Odmontovat/Livolnit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Center the saddle and tighten the seat collar to the frame manufacturer's specification, or  $\leq 6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$  (59 in-lb), **whichever is lower**.

Centrer sadlen og spænd sædet efter producentens anvisninger, eller  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , **det som er lavest**.

Centrați șaua și strângeți colierul conform specificațiilor producătorului cadruului, sau la  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , **la valoarea care este cea mai mică**.

#### NOTICE

If torque exceeds  $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$  (59 in-lb), the seatpost will not function properly.

#### BEMÆRK

Hvis spændingsmomentet overstiger  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , vil sadlen ikke fungere korrekt.

#### NOTĂ

La un cuplu peste  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$  tija șeii nu va funcționa corect.

Wyśrodkuj siodełko i dokręć kołnierz siedzenia z momentem określonym przez producenta ramy lub momentem  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$  – **mnieszym z tych dwóch momentów**.

Vyrovnejte sedlo na střed a utáhněte svorku sedla podle hodnot výrobce rámu nebo na  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$  podle toho, **která hodnota je nižší**.

Κεντράρετε τη σέλα και σφίξτε το κολάρο της σέλας σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του σκελετού, ή τα  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , **αναλόγως ποιο από τα δύο είναι χαμηλότερο**.

#### UWAGA

Jeśli moment dokręcenia przekracza  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , sztycja nie będzie funkcjonować prawidłowo.

#### UPOZORNĚNÍ

Pokud utahovací moment překročí  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , sedlovka nebude fungovat správně.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν η ροπή στρέψης υπερβαίνει τα  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , ο λαϊμός της σέλας δεν θα λειτουργεί σωστά.

안장을 가운데에 위치시키고 시트칼라를 프레임 제조사의 지정 토크와  $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$  이하 중 **적은 값으로** 조입니다.

Выровняйте седло и затяните хомут с моментом, указанным в спецификации производителя рамы, или  $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , **в зависимости от того, что окажется меньше**.

#### 주의

토크가  $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ 를 초과하는 경우 시트 포스트가 정상적으로 동작하지 않습니다.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если момент затяжки превышает  $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ , подседельный штырь не будет работать надлежащим образом.



Remove/Loosen  
Demontaj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/løs  
Odmontovat/uvolit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή



Measure  
Mierz  
측정

Mål  
Změřit  
Измерить

Măsurare  
Μέτρηση



Torque  
Wartość momentu  
토크

Spænd  
Utahovací moment  
Затянуть

Cuplu de strângere  
Ροπή

**Function**Funkcja  
기능**Funktion**Funktion  
Funkce  
Принцип действия**Funcționarea**

Λειτουργία

**AXS Handlebar Controller  
Paddle**Dźwignia urządzenia sterującego  
AXS na kierownicy  
AXS 핸들바 컨트롤러 패들

Kontrolgreb til AXS-styr

Ovládací páčka systému AXS na  
řídítkách

Ручка контроллера руля AXS

Padela controlerului AXS pentru  
ghidon

Πτερύγιο ελεγκτή τιμονιού AXS



To lower the seatpost, push and hold the controller paddle and use your body weight to compress the seatpost. To raise the seatpost, unweight the saddle, then push and release the controller paddle.

Seatpost position can be fixed to any point in its travel by releasing the controller paddle when the seatpost is at the preferred height.

Aby opuścić sztycę, naciśnij i przytrzymaj dźwignię urządzenia sterującego i używając nacisku ciężaru ciała, wciśnij sztycę. Aby podnieść sztycę, unieś się ponad siodłem, a następnie naciśnij i zwolnij łopatkę urządzenia sterującego.

Sztycę można ustawić w dowolnym punkcie jej przesuwu poprzez zwolnienie dźwigni urządzenia sterującego, gdy właściwa wysokość zostanie wybrana.

시트 포스트를 낮추려면 컨트롤러 패들을 누르고 있는 상태에서 체중을 이용해서 시트 포스트를 누르십시오. 시트 포스트를 높이려면 안장에 체중을 실지 말고 컨트롤러 패들을 눌렀다가 놓습니다.

시트 포스트의 위치는 시트 포스트가 적절한 높이일 때 컨트롤러 패들을 놓아 언제든지 고정할 수 있습니다.

Tryk og hold kontrollens greb inde for at sænke saddeipinden og brug din kropsvægt til at presse saddeipinden ned. For at hæve saddeipinden skal du lette vægten fra sadlen og trykke på og udløse kontrollens greb.

Saddeipindens højde kan fastgøres i en hvilken som helst position i sin bevægelse ved at udløse kontrollens greb, når saddeipinden er i den ønskede højde.

Chcete-li sedlovku snížit, stiskněte a podržte páčku ovladače a působením tělesné hmotnosti stlačte sedlovku dolů. Chcete-li sedlovku zvýšit, odlehčete sedlo a poté stiskněte a uvolněte páčku ovladače.

Sedlovku lze zafixovat v libovolné poloze v přípustném rozsahu tak, že uvolníte páčku ovladače v požadované výšce sedlovky.

Чтобы опустить подседельный штырь, нажмите и удерживайте рычаг контроллера, используя массу своего тела, чтобы сжать штырь. Чтобы поднять подседельный штырь, перенесите массу тела с седла, затем нажмите и отпустите рычаг контроллера.

Положение подседельного штыря можно зафиксировать в любой точке его хода, отпустив рычаг контроллера, когда седло достигнет желаемой высоты.

Pentru a coborî tija șeii apăsati și mențineți apăsata padela controlerului și comprimați tija șeii cu greutatea corpului. Pentru a ridica tija eliberați șaua, apoi apăsati și eliberați padela controlerului.

Poziția tijeii șeii poate fi ajustată în orice punct, prin eliberarea padelei controlerului când tija se află la înălțimea dorită.

Για να χαμηλώσετε το λαμό της σέλας, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πτερύγιο του ελεγκτή και χρησιμοποιήστε το βάρος του σώματός σας για να συμπιέσετε το λαμό της σέλας. Για να σηκώσετε το λαμό της σέλας, βγάλτε το βάρος από τη σέλα και κατόπιν πιέστε και αφήστε το πτερύγιο του ελεγκτή.

Η θέση του λαμού της σέλας μπορεί να σταθεροποιηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της διαδρομής του αφήνοντας το πτερύγιο του ελεγκτή όταν ο λαμός της σέλας βρίσκεται στο προτιμώμενο ύψος.

Press and hold  
Naciśnij i przytrzymaj  
오래 누르기Tryk og hold inde  
Stisknout a podržet  
Нажать и удерживатьApăsare și menținere  
Παρεστεταμένο πάτημα

## AXS Road Shift-Brake Levers (1x)

Szosowe dźwignie przerzutki/  
hamulca AXS (1x)  
AXS 로드 쉬프트브레이크 레버 (1x)

AXS gearskifter-bremsegreb til  
landevejscykel (1x)  
Silniční řadicí a brzdové páky AXS  
(1x)  
Дорожные рычаги переключения  
передач AXS (1x)

Manetele de frână-schimbare a  
vitezelor AXS pentru șosea (1x)  
Λεβιεδομανέτες φρένων AXS για  
ποδήλατο δρόμου (1x)



If SRAM AXS road shift-brake levers are assigned to the seatpost in the [SRAM AXS app](#), to lower the seatpost, press and hold both shifter paddles simultaneously, and use your body weight to compress the seatpost. To raise the seatpost, unweight the saddle, then press and release both shifter paddles simultaneously.

Seatpost position can be fixed to any point in its travel by releasing the shifter paddles when the seatpost is at the preferred height.

Jeśli w [aplikacji SRAM AXS](#) szosowe dźwignie przerzutki/hamulca są wybrane do operowania sztycą, to aby obniżyć sztycę, jednocześnie naciśnij i zwolnij obie łopatki przerzutki, a następnie wcisnij sztycę korzystając z własnego ciężaru ciała. Aby podnieść sztycę, unieś się ponad siodełkiem, a następnie jednocześnie naciśnij i zwolnij obie łopatki przerzutki.

Sztycę można ustawić w dowolnym punkcie jej skoku poprzez zwolnienie łopatek przerzutki, gdy preferowana wysokość zostanie osiągnięta.

[SRAM AXS 앱](#)에서 SRAM AXS 로드 쉬프트브레이크 레버가 시트 포스트에 지정되어 있는 경우, 시트 포스트를 줄이려면 쉬프트 패들 두 개를 동시에 누른 채로 몸무게로 눌러 시트 포스트를 줄입니다. 시트 포스트를 올리려면 안장에 체중을 실지 말고 쉬프트 패들 두 개를 동시에 눌렀다가 놓습니다.

시트 포스트의 위치는 시트 포스트가 적절한 높이일 때 쉬프트 패들을 놓아 언제든지 고정할 수 있습니다.

Hvis SRAM AXS-gearskifter-bremsegreb er indstillet til at betjene sadelpinden i [SRAM AXS-appen](#), skal man trykke på kontrollens greb og holde det inde for at sænke sadelpinden og bruge kropsvægten til at presse sadelpinden ned. For at hæve sadelpinden skal du fjerne vægten fra sadlen og trykke på aktivatoren og slippe begge gearskiftergreb samtidigt.

Sadelpindens højde kan fastgøres i en hvilken som helst position i sin bevægelse ved at slippe gearskiftergrebene, når sadelpinden er i den ønskede højde.

Pokud v [aplikaci SRAM AXS](#) spárujete sedlovku se silničními řadicími a brzdovými pákami AXS, je potom možné sedlovku snížit tak, že stisknete a podržíte najednou obě páčky řazení a působením tělesné hmotnosti stlačíte sedlovku dolů. Chcete-li sedlovku zvýšit, odlehčete sedlo a pak stiskněte a uvolněte zároveň obě páčky řazení.

Sedlovku v kterékoli poloze v rámci přípustného rozsahu zafixujete tak, že jakmile je sedlovka v požadované výšce, uvolníte páčky ovladače.

Если в [приложении SRAM AXS](#) для подседельного штыря назначены дорожные рычаги переключения передач SRAM AXS, то для того, чтобы опустить подседельный штырь, одновременно нажмите и удерживайте оба рычажка переключателя, после чего сожмите подседельный штырь, используя вес своего тела. Чтобы поднять подседельный штырь, перенесите массу тела с седла, затем одновременно нажмите и отпустите оба рычажка переключателя.

Положение подседельного штыря можно зафиксировать в любой точке его хода, отпустив рычажки переключателя, когда седло достигнет желаемой высоты.

Dacă în [aplicația SRAM AXS](#) sunt alocate manetele de frână și schimbare a vitezelor SRAM AXS pentru șosea, pentru a coborî tija de șa apăsați și mențineți apăsați simultan ambele padele ale schimbătoarelor și comprimați tija de șa cu ajutorul greutății corporale. Pentru a ridica tija eliberați șaua, apoi apăsați și eliberați simultan cele două padele de schimbare a vitezelor.

Poziția tijei de șa poate fi fixată în orice punct, prin eliberarea padelelor când tija se află la înălțimea dorită.

Εάν αντιστοιχιστούν λεβιεδομανέτες φρένων SRAM AXS για ποδήλατο δρόμου στον λαμό της σέλας στην [εφαρμογή SRAM AXS](#), για να χαμηλώσετε τον λαμό σέλας, πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα και τα δύο πτερύγια αλλαγής ταχυτήτων και χρησιμοποιήστε το βάρος του σώματός σας για να συμπιέσετε τον λαμό της σέλας. Για να σηκώσετε τον λαμό της σέλας, βγάλτε το βάρος από τη σέλα και κατόπιν πατήστε και αφήστε ταυτόχρονα και τα δύο πτερύγια αλλαγής ταχυτήτων.

Η θέση του λαμού της σέλας μπορεί να σταθεροποιηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της διαδρομής του αφήνοντας τα πτερύγια αλλαγής ταχυτήτων όταν ο λαμός της σέλας βρίσκεται στο προτιμώμενο ύψος.



Press and hold  
Naciśnij i przytrzymaj  
오래 누르기

Tryk og hold inde  
Stisknout a podržet  
Нажать и удерживать

Apăsare și menține  
Παρεστεμένο πάτημα

### AXS BlipBox with Blip or MultiClic

Mantka AXS BlipBox z przyciskami Blip lub MultiClic  
Blip 또는 MultiClic과 AXS BlipBox 사용

### AXS BlipBox med Blip eller MultiClic

AXS BlipBox s tlačítkem Blip nebo MultiClic  
AXS BlipBox с Blip или MultiClic

### AXS BlipBox cu Blip sau MultiClic

AXS BlipBox με Blip ή MultiClic



To lower the seatpost, press and hold the Blip or MultiClic button and use your body weight to compress the seatpost.

To raise the seatpost, unweight the saddle, then press and release the Blip or MultiClic button.

Seatpost position can be fixed to any point in its travel by releasing the Blip or MultiClic button when the seatpost is at the preferred height.

Aby obniżyć sztycę, naciśnij i zwolnij przycisk Blip lub MultiClic i wykorzystaj ciężar ciała do wciśnięcia sztycy.

Aby podnieść sztycę, unieś się ponad siodełkiem, a następnie naciśnij i zwolnij przycisk Blip lub MultiClic.

Sztycę można ustawić w dowolnym punkcie jej skoku poprzez zwolnienie przycisku Blip lub MultiClic, gdy preferowana wysokość sztycy zostanie osiągnięta.

시트 포스트를 낮추려면 Blip 또는 MultiClic 버튼을 누르고 있는 상태에서 체중을 이용해서 시트 포스트를 누르십시오.

시트 포스트를 올리려면 안장에 체중을 실지 말고 Blip 또는 MultiClic 버튼을 눌렀다가 놓습니다.

시트 포스트의 위치는 시트 포스트가 적절한 높이일 때 Blip 또는 MultiClic 버튼을 놓아 언제든지 고정할 수 있습니다.

Tryk på Blip eller MultiClic-knappen og hold den inde for at sænke sadelpinden med din kropsvægt.

For at hæve sadelpinden skal du fjerne vægten fra sadlen og trykke på Blip eller MultiClic-knappen og slippe den.

Sadelpindens højde kan fastgøres i en hvilken som helst position i sin bevægelse ved at slippe Blip eller MultiClic-knappen, når sadelpinden er i den ønskede højde.

Chcete-li sedlovku snížit, stiskněte a podržte tlačítko Blip nebo MultiClic a působením tělesné hmotnosti stlačte sedlovku dolů.

Chcete-li sedlovku zvýšit, odlehčete sedlo a potom stiskněte a uvolněte tlačítko Blip nebo MultiClic.

Sedlovku v kterékoli poloze v rámci přípustného rozsahu zafixujete tak, že jakmile je sedlovka v požadované výšce, uvolníte tlačítko Blip nebo MultiClic.

Чтобы опустить подседельный штырь, нажмите и удерживайте кнопку Blip или MultiClic и сожмите подседельный штырь, используя вес своего тела.

Чтобы поднять подседельный штырь, перенесите массу тела с седла, затем нажмите и отпустите кнопку Blip или MultiClic.

Положение подседельного штыря можно зафиксировать в любой точке его хода, отпустив кнопку Blip или MultiClic, когда седло достигнет желаемой высоты.

Pentru a coborî tija de şa apăsați și mențineți apăsat butonul Blip sau MultiClic și comprimați tija cu greutatea corpului.

Pentru a ridica tija eliberați şaua, apoi apăsați și eliberați butonul Blip sau MultiClic.

Poziția tijeii de şa poate fi fixată în orice punct prin eliberarea butonului Blip sau MultiClic când tija se află la înălțimea dorită.

Για να χαμηλώσετε τον λαϊμό της σέλας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Blip ή MultiClic και χρησιμοποιήστε το βάρος του σώματός σας για να συμπιέσετε τον λαϊμό της σέλας.

Για να σηκώσετε τον λαϊμό της σέλας, βγάλτε το βάρος από τη σέλα και κατόπιν πατήστε και αφήστε το κουμπί Blip ή MultiClic.

Η θέση του λαϊμού της σέλας μπορεί να σταθεροποιηθεί σε οποιοδήποτε σημείο της διαδρομής του αφήνοντας το κουμπί Blip ή MultiClic όταν ο λαϊμός της σέλας βρίσκεται στο προτιμώμενο ύψος.



Press and hold  
Naciśnij i przytrzymaj  
오래 누르기

Tryk og hold inde  
Stisknout a podržet  
Нажать и удерживать

Apăsare și menținere  
Παρεταμένο πάτημα

## Seatpost AXS Button

Przycisk AXS sztycy  
시트 포스트 AXS 버튼

Saddelpindens AXS-knap  
Tlačítko AXS sedlovky  
Кнопка AXS на подседельном  
штыре

Butonul AXS al tijeii șeii  
Κουμπί AXS λαϊμού σέλας



If the RockShox AXS controller battery is depleted during use, the seatpost AXS button can be used to raise or lower the seatpost.

To raise the seatpost, brace the saddle with your hand then press and release the seatpost AXS button **once**. Press and release the seatpost AXS button **once more** to lock the seatpost in the desired extended position. **Do not sit on the saddle until the AXS button is pressed the second time.**

Jeśli akumulator urządzenia sterującego RockShox AXS rozładuje się podczas użycia, przycisk AXS sztycy może być użyty do podnoszenia lub opuszczania sztycy.

Aby podnieść sztycę, podeprzyj siodełko dłonią, a następnie naciśnij i zwolnij nacisk na przycisk AXS sztycy **jeden raz**. Naciśnij i zwolnij nacisk na przycisk AXS sztycy jeszcze **jeden raz**, aby zablokować sztycę na pożądanej wysokości uniesienia. **Nie siadaj na siodełku do momentu, aż przycisk AXS zostanie naciśnięty drugi raz.**

사용 중 RockShox AXS 컨트롤러 배터리가 방전된 경우 시트 포스트의 AXS 버튼을 사용해 시트 포스트의 높이를 조절할 수 있습니다.

시트 포스트를 높이려면 안장을 손으로 지지한 상태에서 시트 포스트 AXS 버튼을 **한 번** 눌렀다가 놓습니다. 시트 포스트 AXS 버튼을 **한 번 더** 눌렀다가 놓으면 시트 포스트가 원하는 연장된 위치에 고정됩니다. **AXS 버튼을 두 번째 누르기 전까지는 안장에 앉지 마십시오.**

Hvis batteriet i RockShox AXS-kontrollen løber tør for strøm under brug, kan saddelpindens AXS-knap anvendes til at hæve eller sænke saddelpinden.

For at hæve saddelpinden skal du tage fat om sadlen med din hånd og derefter trykke på og udløse saddelpindens AXS-knap **en gang**. For at låse saddelpinden i den ønskede hævede position skal du trykke på og udløse saddelpindens AXS-knap **en gang til**. **Undgå at sætte dig på sadlen før du har trykket på AXS-knappen for anden gang.**

Pokud se baterie ovladače RockShox AXS vybijte během používání, lze sedlovku posouvat nahoru nebo dolů pomocí tlačítka AXS sedlovky.

Chcete-li sedlovku zvýšit, chyťte sedlo rukou a poté **jednou** stiskněte tlačítko AXS sedlovky a uvolněte je. **Opětným stisknutím** tlačítka AXS sedlovky zafixujete sedlovku v požadované poloze. **Nesedejte na sedlo, dokud podruhé nestisknete tlačítko AXS.**

Если аккумуляторная батарея контроллера RockShox AXS разрядится, для опускания или поднимания подседельного штыря можно использовать кнопку AXS.

Чтобы поднять подседельный штырь, обхватите его рукой, а затем нажмите и отпустите кнопку AXS **один раз**. Нажмите и отпустите кнопку AXS на подседельном штыре **еще раз**, чтобы заблокировать штырь в требуемом положении. **Не садитесь на седло до тех пор, пока не нажмете кнопку AXS во второй раз.**

Dacă bateria controlerului AXS RockShox se descarcă în timpul utilizării, pentru ridicarea și coborârea tijeii șeii poate fi folosit butonul AXS de pe aceasta.

Pentru a ridica tija prindeți șaua cu mâna, apoi apăsați și eliberați **o dată** butonul AXS al tijeii. Pentru a fixa tija șeii în poziția extinsă doriți **apăsați din nou și eliberați** butonul AXS al tijeii. **Nu vă așezați pe șa decât după ce butonul AXS a fost apăsat pentru a doua oară.**

Αν η μπαταρία του ελεγκτή RockShox AXS εξαντληθεί στη διάρκεια της χρήσης, το κουμπί AXS του λαϊμού της σέλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το λαϊμό της σέλας.

Για να ανυψώσετε το λαϊμό της σέλας, κρατήστε τη σέλα με το χέρι σας ακίνητη και κατόπιν πιέστε και αφήστε το κουμπί AXS του λαϊμού της σέλας **μια φορά**. Πιέστε και αφήστε το κουμπί AXS του λαϊμού της σέλας **ακόμα μια φορά** για να κλειδώσετε το λαϊμό της σέλας στην επιθυμητή εκτεταμένη θέση. **Μην κάθεστε στη σέλα ενώ πατάτε το κουμπί AXS τη δεύτερη φορά.**



Press & release  
Naciśnij i zwolnij  
눌렀다 놓기

Tryk & slip  
Stisknout a uvolnit  
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare  
Πάτημα & απελευθέρωση



To lower the seatpost, press and release the seatpost AXS button **once** then push down on the saddle with your hand. Stop pushing down at the desired compressed position then press the AXS button **once more** to lock the seatpost in position. **Do not unweight the saddle until the AXS button is pressed the second time.**

Aby opuścić sztycę, naciśnij i zwolnij nacisk na przycisk AXS sztycy **jeden raz**, a następnie wciśnij siodełko ręką. Po osiągnięciu pożądanej pozycji opuszczenia, zaprzestań dalszego wciskania siodełka, a następnie naciśnij przycisk AXS jeszcze **jeden raz**, aby zablokować sztycę w pożądanej pozycji. **Utrzymuj ciężar ciała na siodełku do momentu, gdy przycisk AXS zostanie naciśnięty drugi raz.**

시트 포스트를 낮추려면 시트 포스트 AXS 버튼을 **한 번** 눌렀다가 놓고 손으로 안장을 누르십시오. 원하는 압축된 위치에서 누르는 것을 멈추고 AXS 버튼을 **한 번 더** 눌러 시트 포스트의 위치를 고정합니다. **AXS 버튼을 두 번째 누르기 전까지는 안장에 앉지 마십시오.**

For at sænke saddelpinden skal du trykke på og udløse saddelpindens AXS-knap **en gang** og derefter presse sadlen ned med din hånd. Når du når den ønskede lavere position, skal du stoppe med at presse ned og trykke på AXS-knappen **endnu en gang** for at låse saddelpinden i dens position. **Undgå at fjerne vægten fra sadlen før du har trykket på AXS-knappen for anden gang.**

Chcete-li sedlovku snížit, **jednou** stiskněte a uvolněte tlačítko AXS sedlovky a poté sedlovku rukou zatlačte dolů. V požadované poloze přestaňte sedlovkou pohybovat a **opětným stisknutím** tlačítka AXS sedlovku zafixujte v příslušné poloze. **Nesnižujte zatížení sedla, dokud podruhé nestisknete tlačítko AXS.**

Чтобы опустить подседельный штырь, нажмите и отпустите кнопку AXS на подседельном штыре **один раз**, затем нажмите на седло рукой. Перестаньте давить на седло, когда оно достигнет требуемой высоты, затем нажмите кнопку AXS **еще раз**, чтобы заблокировать подседельный штырь. **Не переставайте прикладывать к седлу усилие до тех пор, пока не нажмете кнопку AXS во второй раз.**

Pentru a coborî tija şeii apăsăţi şi eliberaţi o **dată** butonul AXS al tijeii, apoi apăsăţi şaua în jos cu mâna. Apăsăţi şaua până în poziţia dorită, apoi apăsăţi butonul AXS **încă o dată** pentru a o fixa în poziţie. **Nu eliberaţi şaua decât după ce butonul AXS a fost apăsat pentru a doua oară.**

Για να χαμηλώσετε το λαϊμό της σέλας, πιέστε και αφήστε το κουμπί AXS του λαϊμού της σέλας **μια φορά**, και κατόπιν σπρώξτε τη σέλα προς τα κάτω με το χέρι σας. Σταματήστε να σπρώχνετε προς τα κάτω στην επιθυμητή πεπεισμένη θέση, και κατόπιν πιέστε το κουμπί AXS **ακόμα μια φορά** για να κλειδώσετε το λαϊμό της σέλας στη θέση του. **Μην απελευθερώνετε τη σέλα από το βάρος μέχρι να πατηθεί το κουμπί AXS τη δεύτερη φορά.**



Press & release  
Naciśnij i zwolnij  
눌렀다 놓기

Tryk & slip  
Stisknout a uvolnit  
Нажать и отпустить

Apăsare & eliberare  
Πάτημα & απελευθέρωση



**ActiveRide Technology:** At full extension Reverb AXS XPLR is a fully rigid seatpost. For more compliance, comfort and traction over rough terrain, ActiveRide is engaged when lowered below full extension. Reverb AXS XPLR will not compress at (A) full extension.

When lowered (B), the seatpost can compress up to (C) 25 mm while seated for compliance on rough terrain.

**Technologia ActiveRide:** Przy pełnym wysunięciu sztyca Reverb AXS XPLR zachowuje pełną sztywność. Przy wysunięciu sztycy poniżej poziomu pełnego wysunięcia włączony jest ActiveRide dla zwiększenia elastyczności, komfortu i trakcji na nierównej nawierzchni. Reverb AXS XPLR nie będzie poddawać się kompresji w pozycji podwyższonej do pełnej wysokości (A).

W pozycji obniżonej (B) sztyca może poddawać się kompresji do (C) 25 mm pod ciężarem rowerzysty dla zamortyzowania nierówności nawierzchni.

**ActiveRide 기술:** Reverb AXS XPLR은 완전 연장 상태일 때 움직임이 전혀 없는 시트 포스트입니다. 험한 지형에서의 컴플라이언스, 편안함, 견인력을 높이기 위해 완전 연장 상태가 아닐 때는 ActiveRide가 활성화됩니다. (A) 완전 연장 상태일 때 Reverb AXS XPLR은 놀림이 없습니다.

(B) 낮춰진 상태일 때 시트 포스트는 험한 지형에서의 컴플라이언스를 위해 (C) 25mm 까지 눌릴 수 있습니다.

**ActiveRide Technology:** Når Reverb AXS XPLR er helt oppe, er den en helt stiv sadelpind. For at give mere fleksibilitet, komfort og trækraft i ujævnt terræn aktiveres ActiveRide, når den sænkes lidt. Reverb AXS XPLR sænkes ikke, når (A) den er helt oppe.

Når den er sænket (B), kan sadelpinden sænkes op til (C) 25 mm, når man sidder på den, for at give affjedring i ujævnt terræn.

**Technologie ActiveRide:** Sedlovka Reverb AXS XPLR má při plném vysunutí vlastnosti zcela tuhé sedlovky. Chcete-li v náročném terénu nastavit měkčí vlastnosti, více komfortu a delší dráhu pružení, můžete snížením sedlovky aktivovat technologii ActiveRide. Při plném vysunutí (A) se sedlovka Reverb AXS XPLR nestlačuje.

Jakmile ji snížíte (B), může se sedlovka po dosednutí stlačovat až o 25 mm (C), což poskytne lepší komfort v náročnějším terénu.

**Технология ActiveRide:** В полностью выдвинутом положении Reverb AXS XPLR представляет собой абсолютно жесткий подседельный штырь. Для повышения податливости, комфорта и сцепления с неровной поверхностью, когда подседельный штырь не находится в полностью выдвинутом положении, активируется система ActiveRide. Reverb AXS XPLR не будет сжиматься в (A) полностью выдвинутом положении.

Будучи опущенным (B), подседельный штырь может сжиматься до (C) 25 мм (когда велосипедист находится в седле) для обеспечения податливости при езде по неровной поверхности.

**Tehnologia ActiveRide:** La extensie maximă Reverb AXS XPLR este o tijă de șa complet rigidă. Pentru eficiență, confort și tracțiune pe teren denivelat mai bune, funcția ActiveRide este activă când tija este sub poziția de extensie maximă. Reverb AXS XPLR nu se comprimă în poziția de extensie maximă (A).

Când este coborâtă (B), tija de șa se poate comprima până la 25 mm (C) cu biciclistul așezat, pentru conformare cu un teren denivelat.

**Τεχνολογία ActiveRide:** Σε πλήρη επέκταση το Reverb AXS XPLR είναι ένας εντελώς άκαμπτος λαίμος σέλας. Για περισσότερη προσαρμοστικότητα, άνεση και πρόσφυση σε ανώμαλο έδαφος, το ActiveRide ενεργοποιείται όταν χαμηλώνει κάτω από την πλήρη επέκταση. Το Reverb AXS XPLR δεν συμπιέζεται στην πλήρη επέκταση (A).

Όταν χαμηλώσει (B), ο λαίμος της σέλας μπορεί να συμπιεστεί έως (C) 25 mm ενώ κάθεστε για προσαρμοστικότητα σε ανώμαλο έδαφος.

Air pressure can be increased or decreased with a shock pump to adjust compression compliance, or movement to the rider's preference.

Decrease air pressure to increase compression compliance or movement.

If the seatpost compresses while seated when fully extended, increase air pressure until the seatpost does not compress while seated.

#### NOTICE

To avoid permanent damage to the seatpost, do not exceed 500 PSI.

Minimum 200 PSI.

Ciśnienie powietrza może zostać zwiększone lub zmniejszone przy użyciu pompki do amortyzatora, aby wyregulować elastyczność lub ruch zgodnie z preferencjami rowerzysty.

Obniż ciśnienie, by zwiększyć kompresję lub ruch.

Jeśli ma miejsce kompresja w pełni wysuniętej sztycy, zwiększaj ciśnienie do momentu, w którym nie będzie kompresji, gdy rowerzysta siedzi na siodełku.

#### UWAGA

Aby uniknąć trwałego uszkodzenia sztycy, nie przekraczaj 34,5 bar (500 PSI).

Minimum 13,8 bar (200 PSI).

쇼크 펌프로 공기압을 증가/감소하여 압축 컴플라이언스 또는 움직임을 기호에 맞게 조정할 수 있습니다.

압축 컴플라이언스 또는 움직임을 증가하려면 공기압을 감소시키십시오.

시트 포스트를 최대한 늘린 상태에서 앉았을 때 눌릴 경우 앉은 상태에서 눌리지 않을 때까지 공기압을 증가하십시오.

#### 주의

시트 포스트에 영구적인 손상을 피하려면 34.5BAR/500PSI를 초과하지 마십시오.

최소 압력: 13.8BAR/200PSI

Lufttrykket kan øges eller mindskes med en luftdæmperpumpe for at justere affjedringen eller bevægeligheden alt efter rytterens præferencer.

Mindsk lufttrykket for at øge affjedringen og bevægeligheden.

Hvis sadelpinden går ned, når man sidder på den, når den er helt oppe, skal man øge lufttrykket, indtil sadelpinden ikke går ned, når man sidder på den.

#### BEMÆRK

For at undgå permanent skade af sadelpinden på lufttrykket ikke overstige 34,5 bar (500 PSI).

Minimum 13,8 bar (200 PSI).

Tlak vzduchu lze pomocí vysokotlaké pumpičky zvýšit nebo snížit, a tím upravit poddajnost a dráhu propružení podle požadavků jezdce.

Poddajnost a dráhu propružení sedlovky upravíte snížením nebo zvýšením tlaku vzduchu.

Pokud se plně vytažená sedlovka po dosednutí stlačí, zvýšte tlak vzduchu tak, aby ke stlačení po dosednutí nedocházelo.

#### UPOZORNĚNÍ

Nepřekračujte maximální tlak 500 PSI (34,5 baru), jinak může dojít k trvalému poškození sedlovky.

Minimální tlak je 200 PSI (13,8 baru).

Давление воздуха можно повышать или снижать с помощью насоса амортизатора, регулируя податливость или перемещение при сжатии в соответствии с предпочтениями велосипедиста.

Чтобы увеличить податливость или перемещение при сжатии, снизьте давление воздуха.

Если подседельный штырь сжимается в полностью выдвинутом положении, когда велосипедист находится в седле, повышайте давление воздуха до тех пор, пока подседельный штырь не будет сжиматься при нахождении в седле велосипедиста.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание неустраняемого повреждения подседельного штыря, не превышайте значение в 500 фунтов/кв.дюйм (34,5 бар).

Минимальное значение: 200 фунтов/кв.дюйм (13,8 бар).

Pentru a ajusta eficiența comprimării sau mișcarea în funcție de preferințele biciclistului, poate fi mărită sau micșorată presiunea aerului.

Pentru a mări eficiența comprimării sau cursa reduceți presiunea aerului.

Dacă tija de șa se comprimă când este extinsă la maximum, măriți presiunea aerului până când nu se mai comprimă.

#### NOTĂ

Nu depășiți 34,5 bari (500 PSI), pentru a nu defecta tija de șa.

Minimum 13,8 bari (200 PSI).

Η πίεση του αέρα μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί με μια τρόμπα ανάρτησης για να ρυθμίσετε την προσαρμοστικότητα στη συμπίεση ή την μετατόπιση ανάλογα με την προτίμηση του ποδηλάτη.

Μειώστε την πίεση του αέρα για να αυξηθεί η προσαρμοστικότητα στη συμπίεση ή η μετατόπιση.

Εάν ο λαϊμός της σέλας συμπίεζεται σε θέση πλήρους επέκτασης ενώ κάθεστε, αυξήστε την πίεση αέρα έως ότου ο λαϊμός της σέλας δεν συμπίεζεται ενώ κάθεστε.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε μόνιμη ζημιά του λαϊμού της σέλας, μην υπερβαίνετε τα 34,5 bar (500 PSI).

Ελάχιστο 13,8 bar (200 PSI).

## Safety Check

Kontrola bezpieczeństwa  
안전 점검

Check and confirm the seatpost does not slip in the frame.

Check and confirm the saddle rails do not slip in the seatpost clamp.

Sprawdź i upewnij się, czy sztyca nie ślizga się w ramie.

Sprawdź i upewnij się, czy szyny siodełka nie ześlizgują się w zacisku sztycy.

시트 포스트가 프레임에서 미끄러지지 않는지 확인하십시오.

안장 레일이 시트 포스트 클램프에서 미끄러지지 않는지 확인하십시오.

## Sikkerhedstjek

Bezpečnostní kontrola  
Проверка безопасности

Tjek at saddelpinden ikke glider inde i rammen.

Tjek at saddelskinnerne ikke glider i klampen på saddelpinden.

Zkontrolujte, zda sedlovka v rámu neklouže.

Zkontrolujte, zda vodící kolejnice sedla nekloužou ve svorce sedlovky.

Убедитесь в том, что подседельный штырь не проскальзывает в трубе рамы.

Убедитесь в том, что хомут на подседельном штыре надежно удерживает седло и оно не поворачивается.

## Verificare de siguranță Έλεγχος ασφαλείας

Verificați dacă tija șeii nu alunecă în cadru.

Verificați și asigurati-vă că șinele șeii nu alunecă în cleme.

Ελέγξτε και επιβεβαιώστε ότι ο λαϊμός της σέλας δεν γλιστρά στο σκελετό.

Ελέγξτε και επιβεβαιώστε ότι οι ράγες της σέλας δεν γλιστρούν στο σφικτήριο του λαϊμού της σέλας.

### NOTICE

The rear tire on some long travel full suspension bicycles may contact the Reverb AXS battery when both the seatpost and the rear suspension are fully compressed. Contact with the tire can potentially cause the battery to be ejected from the seatpost.

Before riding, fully compress both the seatpost and the suspension, check tire clearance, and confirm the tire does not contact the battery.

### BEMARK

Bagdækket på nogle cykler med ramme med fuldaffjedring og lang vandring kan komme i kontakt med Reverb AXS-batteriet, når både sadelpind og bagaffjedring er helt presset sammen. Kontakt med dækket kan potentielt medføre, at batteriet udstødes fra sadelpinden.

Før kørsel skal både sadelpind og affjedring presses sammen for at tjekke, at dækket kører frit, og at dækket ikke rører batteriet.

### NOTĂ

La unele biciclete cu suspensie integrală și cursă lungă a suspensiei, anvelopa din spate poate veni în contact cu bateria Reverb AXS când tija șeii și suspensia din spate sunt comprimate la maximum. Contactul cu anvelopa poate duce la proiectarea bateriei în afara tije șeii.

Înainte de a utiliza bicicleta comprimați la maximum tija șeii împreună cu suspensia, verificați spațiul liber al anvelopei și asigurati-vă că anvelopa nu vine în contact cu bateria.

### UWAGA

W niektórych rowerach z pełnym zawieszeniem o dużym skoku tylna opona może zetknąć się z akumulatorem Reverb AXS, kiedy zarówno sztyca, jak i tylne zawieszenie są w pełni ściśnięte. Zetknięcie się z oponą potencjalnie może spowodować wyrzucenie akumulatora ze sztycy.

Przed rozpoczęciem jazdy dociśnij w pełni zarówno sztycę, jak i zawieszenie, sprawdź prześwit na oponę i upewnij się, że opona nie wchodzi w kontakt z akumulatorem.

### UPOZORNĚNÍ

U některých celoodpružených jízdních kol s velkým zdvihem může při maximálním současném stlačení sedlovky a zadního odpružení dojít ke kontaktu akumulátoru sedlovky Reverb AXS se zadním pláštěm. Taková situace může potenciálně způsobit uvolnění akumulátoru ze sedlovky.

Před jízdou v maximálním rozsahu stlačte sedlovku i odpružení, zkontrolujte vzdálenost od pláště a ověřte, že nemůže dojít ke kontaktu s akumulátorem.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πίσω ελαστικό σε ορισμένα ποδήλατα μακριών διαδρομών πλήρους ανάρτησης μπορεί να έρχεται σε επαφή με την μπαταρία Reverb AXS αν είναι πλήρως συμπιεσμένος και ο λαϊμός της σέλας και η πίσω ανάρτηση. Η επαφή με το ελαστικό μπορεί δυνητικά να προκαλέσει απόσπαση της μπαταρίας από το λαϊμό της σέλας.

Πριν την ποδηλασία, συμπιέστε εντελώς και το λαϊμό της σέλας και την ανάρτηση, ελέγξτε την απόσταση των ελαστικών και επιβεβαιώστε ότι το ελαστικό δεν έρχεται σε επαφή με την μπαταρία.

### 주의

일부 장거리 여행용 풀 서스펜션 자전거의 경우 시트포스트와 리어 서스펜션이 모두 최대로 눌렀을 때 뒷 타이어가 Reverb AXS 배터리에 닿을 수 있습니다. 타이어와 접촉하게 되면 시트포스트에서 배터리가 튀어나올 수 있습니다.

라이딩 전에 시트포스트와 서스펜션을 최대한 누른 상태에서 타이어 여유 간격을 체크하고 타이어가 배터리에 닿지 않는지 확인하십시오.

### ПРИМЕЧАНИЕ

На некоторых велосипедах с длинноходными амортизаторами переднего и заднего колес заднее колесо может вступать в контакт с аккумуляторной батареей Reverb AXS, когда подседельный штырь и задний амортизатор полностью опущены. Контакт может привести к извлечению аккумуляторной батареи из подседельного штыря.

Перед использованием велосипеда полностью опустите подседельный штырь и амортизатор, проверьте зазор и убедитесь, что колесо не вступает в контакт с батареей.

## NOTICE

If a saddle pack is installed, to avoid damage to the upper post, do not secure any part of the saddle pack to the upper post.

If a saddle pack is installed, lower the saddle and confirm the saddle pack does not contact the rear tire.

**Full Suspension:** Lower the saddle, fully compress the rear suspension, and confirm the saddle pack does not contact the rear tire.

If any part of the saddle pack contacts the rear tire, adjust as needed, or remove the saddle pack.

## UWAGA

Jeśli zamontowana jest torba podsiodłowa, nie mocuj żadnej części torby podsiodłowej do górnego odcinka sztycy, aby go nie uszkodzić.

Jeśli zamontowana jest torba podsiodłowa, obniż siodełko i upewnij się, że torba podsiodłowa nie styka się z tylną oponą.

**Pełna amortyzacja:** Obniż siodełko, w pełni wciśnij tylny amortyzator i upewnij się, że torba podsiodłowa nie styka się z tylną oponą.

Jeżeli jakkolwiek część torby podsiodłowej nie styka się z tylną oponą, dokonaj niezbędnych regulacji lub odmontuj torbę podsiodłową.

## 주의

안장 팩이 장착된 경우 상단 포스트 손상을 방지하기 위해 안장 팩의 일부를 상단 포스트에 고정하지 마십시오.

안장 팩이 장착된 경우 안장 팩을 내리고 안장 팩이 후방 타이어에 닿지 않는지 확인하십시오.

**풀 서스펜션:** 안장을 내리고 리어 서스펜션을 완전히 압축한 후 안장 팩이 후방 타이어에 닿지 않는지 확인하십시오.

안장 팩의 일부가 후방 타이어에 닿으면 필요에 따라 조정하거나 안장 팩을 탈착하십시오.

## BEMARK

Hvis der er monteret en sadeltaske, må man ikke fastgøre nogen del af sadeltasken til den øverste del af sadelpind for at undgå at beskadige den øverste del af sadelpinden.

Hvis der er monteret en sadeltaske, skal sadlen sænkes, og tjek så at sadeltasken ikke kommer i kontakt med baghjulet.

**Fuld affjedring:** Sænk sadlen, prese bagafjedringen helt sammen, og tjek, at sadeltasken ikke rører ved baghjulet.

Hvis nogen del af sadeltasken rører ved baghjulet, så juster efter behov, eller fjern sadeltasken.

## UPOZORNĚNÍ

Pokud na kolo instalujete sedlovou brašnu, neupevňujte žádný její prvek na horní část sedlovky, aby nemohlo dojít k jejímu poškození.

Je-li k sedlu upevněná sedlová brašna, posuňte sedlo dolů a zkontrolujte, zda brašna nepřichází do kontaktu se zadní pneumatikou.

**Celoodpružené rámy:** Posuňte sedlo dolů, úplně stlačte zadní odpružení a potom zkontrolujte, zda brašna nepřichází do kontaktu se zadní pneumatikou.

Pokud se zadní pneumatika otírá o sedlovou brašnu, proveďte nezbytné úpravy nebo brašnu odstraňte.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Если установлена подседельная сумка, то во избежание повреждений верхнего штыря не крепите никакие части подседельной сумки к верхнему штырю.

Если установлена подседельная сумка, опустите седло и убедитесь, что подседельная сумка не контактирует с задней крышкой.

**Полная подвеска:** Опустите седло, полностью сожмите заднюю подвеску и убедитесь, что подседельная сумка не контактирует с задней крышкой.

Если какая-либо часть подседельной сумки контактирует с задней крышкой, отрегулируйте подседельную сумку необходимым образом или снимите ее.

## NOTĂ

Dacă utilizați o geantă de șa, nu prindeți nicio parte a acesteia de tija superioară, pentru a nu o deteriora.

Dacă utilizați o geantă de șa, coborâți șaua și asigurați-vă că geanta nu vine în contact cu anvelopa din spate.

**Suspensie integrală:** Coborâți șaua, comprimați la maximum suspensia din spate și asigurați-vă că geanta nu vine în contact cu anvelopa din spate.

Dacă geanta vine în contact cu anvelopa reglați-o după cum este necesar, sau îndepărtați-o.

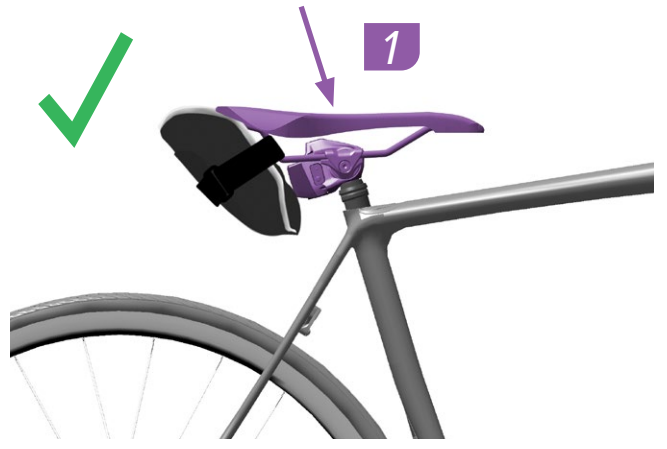
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν έχει τοποθετηθεί τσαντάκι σέλας, για να αποφύγετε ζημιά στο πάνω μέρος του λαϊμού, μην στερεώνετε κανένα τμήμα της τσαντάς της σέλας στο πάνω μέρος του λαϊμού.

Αν έχει τοποθετηθεί τσαντάκι σέλας, χαμηλώστε τη σέλα και επιβεβαιώστε ότι το τσαντάκι της σέλας δεν έρχεται σε επαφή με το πίσω λάστιχο.

**Πλήρης ανάρτηση:** Χαμηλώστε τη σέλα, συμπίεστε πλήρως την πίσω ανάρτηση και επιβεβαιώστε ότι το τσαντάκι της σέλας δεν έρχεται σε επαφή με το πίσω λάστιχο.

Αν οποιοδήποτε μέρος της τσαντάς της σέλας έρχεται σε επαφή με το πίσω λάστιχο, προσαρμόστε όπως χρειάζεται, ή αφαιρέστε το τσαντάκι της σέλας.



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμόζω

When the post sits for a prolonged period of time without movement, it may develop a slight increase in breakaway friction. This is normal and will cease once the seatpost is cycled.

If breakaway is excessive or does not cease once the seatpost is cycled, cleaning and lubrication of the seatpost may be required.

Consult the *Reverb AXS Service Manual* or *Reverb AXS XPLR Service Manual* at [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) for service interval schedules and procedures.

### NOTICE

If the seatpost is compressed and will not return to full extension, do not manually pull the seatpost head up to extend.

Jeżeli sztyca nie jest używana przez dłuższy okres, może to doprowadzić do wzrostu tarcia przy pierwszym jej uruchomieniu. Jest to zjawisko normalne, które ustaje po kilku ruchach sztycy.

Jeżeli tarcia początkowe jest nadmierne lub nie zanika podczas pracy sztycy, konieczne może być wyczyszczenie i nasmarowanie sztycy.

Informacje dotyczące harmonogramów okresowej obsługi serwisowej oraz procedur postępowania znaleźć można w *Podręczniku serwisowym Reverb AXS* lub *Podręczniku serwisowym Reverb AXS XPLR*, które dostępne są pod adresem [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### UWAGA

Jeśli sztyca jest wciśnięta i nie powraca sama do góry, nie wyciągaj ręcznie głowicy sztycy, by powróciła do góry.

시트 포스트가 장시간 움직임 없이 있는 경우 움직임을 시작할 때의 기동 마찰이 다소 증가할 수 있습니다. 이는 정상적인 현상이며 시트 포스트가 움직인 후에는 사라집니다.

기동 마찰이 과도하거나 시트 포스트가 움직인 후에도 사라지지 않는 경우 시트 포스트의 청소와 윤활이 필요할 수 있습니다.

서비스 주기와 일정, 절차에 대해서는 [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service)의 *Reverb AXS 서비스 설명서* 또는 *Reverb AXS XPLR 서비스 설명서*를 참조하십시오.

### 주의

시트 포스트가 압축된 상태에서 완전 연장 상태로 복귀되지 않으면 손으로 시트 포스트 헤드를 당겨서 늘리지 마십시오.

Når saddelpinden sidder samme sted i længere tid uden at blive flyttet, kan der opstå en anelse ekstra friktion, når den skal rykke sig. Det er normalt og vil forsvinde, når saddelpinden flyttes.

Hvis der er for meget friktion, eller det ikke forsvinder, når saddelpinden bevæges, kan det være nødvendigt med rengøring og smøring.

Se *brugervejledningerne til Reverb AXS eller Reverb AXS XPLR* på [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) for at se serviceintervaller og -procedurer.

### BEMÆRK

Hvis saddelpinden presses ned og ikke kan komme tilbage til fuld højde, må du ikke trække saddelpinden manuelt op til fuld højde.

Pokud je sedlovka delší dobu bez pohybu, může dojít k lehkému zvýšení trhavého tření. Tento stav je normální a přestane, jakmile bude sedlovka v chodu.

Pokud je trhání nadměrné nebo pokud nepřestane, když je sedlovka v chodu, bude nutné ji vyčistit a promazat.

Informace o servisních intervalech a postupech najdete v *servisní příručce k sedlovce Reverb AXS* nebo *Reverb AXS XPLR* na adrese [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### UPOZORNĚNÍ

Pokud je sedlovka ve stlačené poloze a sama se nevrátí do zcela vysunutého polohy, hlavu sedlovky nevytahujte ručně.

Когда подседельный штырь находится в одном положении в течение длительного периода времени, для его регулировки может потребоваться более высокое усилие. Это нормально. После одного цикла регулировки усилие вернется в норму.

В противном случае очистите и смажьте подседельный штырь.

Информацию об интервалах и порядке технического обслуживания см. в *Руководстве по обслуживанию Reverb AXS* или *Reverb AXS XPLR* по адресу [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если подседельный штырь опущен и не поднимается, не вытягивайте его рукой.

Când tija stă nemiscată o perioadă prelungită de timp, aceasta se poate întepeni ușor. Acest lucru este normal și încetează după ce tija șeii este rulată.

Dacă aceasta este întepenită excesiv și nu cedează după ce este rulată, poate fi necesar să curățați și să lubrifiați tija.

Pentru intervalele și procedurile de service consultați *Manualul de service Reverb AXS* sau *Reverb AXS XPLR* de la [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service).

### NOTĂ

Dacă tija șeii este comprimată și nu revine la extensia maximă nu o trageți cu mâna.

Όταν ο λαϊμός μένει για παρατεταμένη χρονική περίοδο χωρίς να κινηθεί, μπορεί να παρουσιάσει μια ελαφριά αύξηση της τριβής απεμπλοκής. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μόλις εκτελεστεί κύκλος του λαϊμού της σέλας.

Αν η απεμπλοκή είναι υπερβολική ή δεν σταματήσει μόλις εκτελεστεί κύκλος του λαϊμού της σέλας, μπορεί να χρειάζεται καθαρισμός και λίπανση του λαϊμού της σέλας.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο σέρβις Reverb AXS* ή το *Εγχειρίδιο σέρβις Reverb AXS XPLR* στη διεύθυνση [www.sram.com/service](http://www.sram.com/service) για χρονοδιαγράμματα διαστημάτων και διαδικασίες σέρβις.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ο λαϊμός της σέλας συμπιεστεί και δεν επανέρχεται σε πλήρη έκταση, μην τραβήξετε με το χέρι το λαϊμό της σέλας προς τα πάνω για να εκταθεί.

## Reverb AXS

**Every 50 Hours:**  
Lower Post Service

**Every 200 Hours:**  
Collar/Wiper Seal Service

**Every 600 Hours:**  
Complete Service

### Vent Valve:

It is **normal** for the seatpost to compress up to **5 mm** when seated. The Vent Valve should be used **ONLY** if the seatpost compresses more than **5 mm** during normal use in the fully extended position while seated. Do **NOT** use the Vent Valve if the seatpost is compressed. The Vent Valve is **NOT** to be used regularly and is only to be used if the seatpost compresses abnormally while seated.

## Reverb AXS

**Każdorazowo po przejechaniu 50 godzin:**  
Serwis dolnej części sztycy

**Każdorazowo po przejechaniu 200 godzin:**  
Serwis kolumny sztycy / uszczelki kurzowej

**Każdorazowo po przejechaniu 600 godzin:**  
Pełny serwis

### Zawór Vent Valve:

Obniżenie się sztycy o dystans do **5 mm**, gdy rowerzysta usiądzie na siodełku, jest **normalne**. Zawór Vent Valve powinien być używany **JEDYNI**e w przypadku obniżenia się sztycy o więcej niż **5 mm** podczas normalnego użytkowania przy pełnym wysunięciu sztycy, gdy rowerzysta siedzi na siodełku. **NIE** używaj zaworu Vent Valve, jeśli sztyca jest wciśnięta. Zaworu Vent Valve **NIE** należy używać regularnie, a jedynie wówczas, gdy sztyca jest nienaturalnie wciśnięta, podczas gdy rowerzysta siedzi na siodełku.

## Reverb AXS

**50시간마다:**  
하단 포스트 정비

**200시간마다:**  
상단 캡/칼라 정비

**600시간마다:**  
전체 정비

### Vent Valve:

안장에 앉았을 때 시트 포스트가 최대 **5mm** 까지 늘리는 것이 **정상**입니다. Vent Valve 는 안장을 최대한 당겨 앉은 상태에서 정상적 사용 중에 시트 포스트가 **5mm** 이상 늘릴 **경우에만** 사용해야 합니다. 시트 포스트가 늘린 경우 Vent Valve를 사용하지 **마십시오**. Vent Valve는 아무 때나 사용하는 것이 **아닌**, 안장에 앉았을 때 시트 포스트가 비정상적으로 늘릴 경우에만 사용하는 밸브입니다.

## Reverb AXS

**Po každých 50 hodinách jízdy:**  
Servis dolní části sedlovky

**Po každých 200 hodinách jízdy:**  
Servis objímky / stíracího těsnění

**Po každých 600 hodinách jízdy:**  
Kompletní servis

### Odvzdušňovací ventil:

Je **normální**, že po usazení dojde ke stlačení sedlovky až o **5 mm**. Odvzdušňovací ventil by se měl používat **POUZE** v případě, že se sedlovka stlačuje o více než **5 mm** při normálním použití v plně vysunutě poloze (po usazení). Pokud je sedlovka stlačená, odvzdušňovací ventil **NEPOUŽÍVEJTE**. Odvzdušňovací ventil **NENÍ** určen k pravidelnému používání a měl by se používat pouze v případě, že se sedlovka po usazení stlačuje nadměrně.

## Reverb AXS

**Efter 50 timer:**  
Service af yderbenene

**Efter 200 timer:**  
Service af tophætte/krave

**Efter 600 timer:**  
Komplet service

### Luftventil:

Det er normalt for sadelpinden at blive komprimeret op til **5 mm**, når man sætter sig. Luftventilen bør **KUN** bruges, hvis sadelpinden komprimeres mere end **5 mm** under normal brug i fuldt udstrakt position, når man sætter sig. Brug **IKKE** luftventilen, hvis sadelpinden er komprimeret. Luftventilen skal **IKKE** bruges regelmæssigt og skal kun bruges, hvis sadelpinden komprimeres unormalt meget, når man sætter sig.

## Reverb AXS

**Каждые 50 часов:**  
Обслуживание нижнего штоля

**Каждые 200 часов:**  
Обслуживание хомута / манжеты

**Каждые 600 часов:**  
Полное обслуживание

### Выпускной клапан:

Сжатие подседельного штоля до **5 мм**, когда на седле сидит велосипедист, является **нормальным**. Выпускной клапан следует использовать, **ТОЛЬКО** если подседельный штоль сжимается более чем на **5 мм** в ходе нормального использования в полностью выдвинутом положении при нахождении в седле велосипедиста. **НЕ** используйте выпускной клапан при сжатии подседельного штоля. Выпускной клапан **НЕ** должен использоваться регулярно и предназначен только для использования в случаях ненормального сжатия подседельного штоля при нахождении в седле велосипедиста.

## Reverb AXS

**La ficcare 50 de ore:**  
Service tijă inferioară

**La ficcare 200 de ore:**  
Service colier/garnitură antipraf

**La ficcare 600 de ore:**  
Service complet

### Supapa de ventilare:

Este **normal** ca tijă șeii să se comprime până la **5 mm** când biciclistul șade pe șa. Supapa de ventilare trebuie utilizată **NUMAI** dacă tijă șeii se comprimă mai mult de **5 mm** în timpul utilizării normale, în poziție extinsă, cu biciclistul așezat pe șa. **NU** utilizați supapa de ventilare când tijă șeii este comprimată. Supapa de ventilare **NU** trebuie utilizată în mod regulat, ci numai dacă tijă șeii se comprimă anormal.

## Reverb AXS

**Κάθε 50 ώρες:**  
Σέρβις χαμηλού λαϊμού

**Κάθε 200 ώρες:**  
Σέρβις κολάρου/συνδέσμου στεγάνωσης

**Κάθε 600 ώρες:**  
Πλήρες σέρβις

### Βαλβίδα αερισμού:

Είναι **φυσιολογικό** ο λαϊμός της σέλας να συμπιέζεται έως και **5 mm** όταν κάθεται. Η βαλβίδα αερισμού θα πρέπει να χρησιμοποιείται **MONO** αν ο λαϊμός της σέλας συμπιέζεται περισσότερο από **5 mm** κατά τη φυσιολογική χρήση στην πλήρως εκτεταμένη θέση όταν κάθεται. **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα αερισμού αν ο λαϊμός της σέλας είναι συμπιεσμένος. Η βαλβίδα αερισμού **ΔΕΝ** πρέπει να χρησιμοποιείται τακτικά και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν ο λαϊμός της σέλας συμπιέζεται με μη φυσιολογικό τρόπο όταν κάθεται.

**Reverb AXS XPLR****Every 50 Hours:**

Collar/Wiper Seal / Upper Post grease

**Every 200 Hours:**

Collar/Wiper Seal and Bushing Replacement

**Every 600 Hours:**

Complete Service

**Reverb AXS XPLR****Každorazowo po przejechaniu 50 godzin:**

Smar do kołnierza / uszczelki kurzowej zgarniającego / górnego odcinka sztycy

**Každorazowo po przejechaniu 200 godzin:**

Wymiana kołnierza / uszczelki kurzowej i tulei

**Každorazowo po przejechaniu 600 godzin:**

Pełny serwis

**Reverb AXS XPLR****50시간마다:**

칼라/와이퍼 씬/상단 포스트 그리스

**200시간마다:**

칼라/와이퍼 씬 및 부상

**600시간마다:**

전체 정비

**Reverb AXS XPLR****Efter 50 timer:**

Smør fedt på krave/forsegling / øverste del af sadelpind

**Efter 200 timer:**

Udskift krave/forsegling / øverste del af sadelpind

**Efter 600 timer:**

Komplet service

**Reverb AXS XPLR****Po každých 50 hodinách jízdy:**

Mazivo na objímku / stírací těsnění / horní část sedlovky

**Po každých 200 hodinách jízdy:**

Výměna objímky / stíracího těsnění a rouzdra

**Po každých 600 hodinách jízdy:**

Kompletní servis

**Reverb AXS XPLR****Каждые 50 часов:**

Смазка хомута / манжеты / верхнего штыря

**Каждые 200 часов:**

Замена хомута / манжеты / втулки

**Каждые 600 часов:**

Полное обслуживание

**Reverb AXS XPLR****La ficcare 50 de ore:**

Gresare colier / garnitură antipraf / tijă superioară

**La ficcare 200 de ore:**

Înlocuire colier / garnitură antipraf și bucșă

**La ficcare 600 de ore:**

Service complet

**Reverb AXS XPLR****Κάθε 50 ώρες:**

Γρασαρίσμα κολάρου/συνδέσμου στεγάνωσης / πάνω λαιμού

**Κάθε 200 ώρες:**

Αντικατάσταση κολάρου/συνδέσμου στεγάνωσης και ροδέλας

**Κάθε 600 ώρες:**

Πλήρες σέρβις

**Service Mode**

Tryb serwisowy  
서비스 모드

**Servicetilstand**

Servisní režim  
Сервисный режим

Modul de service  
Λειτουργία σέρβις

**Reverb AXS:** Before disassembly and service, the seatpost must be fully extended and set to 'Service Mode'.

**Reverb AXS XPLR** does not include 'Service Mode'. Service can be performed when compressed or fully extended. Refer to the *Reverb AXS XPLR Service Manual* for more details.

**Reverb AXS:** Przed rozpoczęciem demontażu i obsługi serwisowej sztyca musi być w pełni wysunięta i przełączona na „Tryb serwisowy”.

**Reverb AXS XPLR** nie ma „Trybu serwisowego”. Obsługę serwisową można przeprowadzać w pozycji kompresji i w częściowo, bądź w pełni wysuniętej sztycy. Bliższe informacje znaleźć można w *Podręczniku serwisowym Reverb AXS XPLR*.

**Reverb AXS:** 분해하여 서비스를 받기 전에 시트 포스트를 완전히 연장하고 '서비스 모드'로 놓아야 합니다.

**Reverb AXS XPLR**은 '서비스 모드'를 제공하지 않습니다. 완전 연장 상태와 눌린 상태에서 정비가 가능합니다. 더 자세한 내용은 *Reverb AXS XPLR 서비스 설명서*를 참조하십시오.

**Reverb AXS:** Før du skiller systemet ad med henblik på service, skal saddelpinden være fuldt hævet og indstillet på 'servicetilstand'.

**Reverb AXS XPLR** omfatter ikke 'servicetilstand'. Service kan foretages, når den er helt nede eller helt oppe. Se *servicemanualen til Reverb AXS XPLR* for at få flere oplysninger.

**Reverb AXS:** Před demontáží a servisem musí být sedlovka zcela vysunuta a převedena do servisního režimu.

Pro sedlovku **Reverb AXS XPLR** není k dispozici „Servisní režim“ (Service Mode). Servis lze provádět při stlačení i při plném vysunutí. Další informace najdete v *servisní příručce pro sedlovku Reverb AXS XPLR*.

**Reverb AXS:** Перед разборкой и техническим обслуживанием подседельный штырь нужно вытянуть на всю длину и перевести в «Сервисный режим».

**Reverb AXS XPLR** не включает «Сервисный режим». Обслуживание можно проводить только в полностью сжатом или полностью выдвинутом положении. Для получения более подробной информации см. руководство по обслуживанию *Reverb AXS XPLR*.

**Reverb AXS:** Înainte de demontare și service tija șeii trebuie să fie extinsă complet și adusă în „Modul de service”.

**Reverb AXS XPLR** nu are un „mod de service”. Lucrările de service pot fi efectuate cu tija comprimată sau extinsă la maximum. Pentru mai multe detalii consultați *Manualul de service Reverb AXS XPLR*.

**Reverb AXS:** Πριν την αποσυρμολόγηση και το σέρβις, ο λαμὸς της σέλας πρέπει να εκταθεί πλήρως και να τεθεί σε «Λειτουργία σέρβις».

Το **Reverb AXS XPLR** δεν περιλαμβάνει «Λειτουργία σέρβις». Σέρβις μπορεί να πραγματοποιηθεί είτε σε θέση συμπίεσης είτε σε θέση πλήρους επέκτασης. Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο σέρβις Reverb AXS XPLR* για περισσότερες λεπτομέρειες.

**Cleaning**  
Czyszczenie  
청소

Rengøring  
Čištění  
Очистка

Curățarea  
Καθαρισμός

We recommend that you periodically clean your Reverb AXS seatpost. Use a damp cloth to wipe off any dirt and debris. Clean the components with soap and water only. Rinse thoroughly with water and allow the parts to dry.

Vi anbefaler, at du regelmæssigt rengør din Reverb AXS saddelepind. Brug en fugtig klud til at tørre snavs og støv af. Rengør kun delene med sæbe og vand. Skyl delene grundigt med vand, lad dem tørre.

Recomandăm să curățați periodic tija de șa Reverb AXS. Ștergeți praful și impuritățile cu o cârpă umedă. Curățați componentele numai cu apă și săpun. Clătiți bine cu apă și lăsați piesele să se usuce.

**NOTICE**

Remove the seatpost battery and install the battery block before cleaning. Moisture will damage the electronic components.

Do not clean the components with a power washer. Do not use acidic or grease-dissolving agents. Do not soak or store your seatpost or controller in any cleaning product or liquid. Chemical cleaners and solvents can damage plastic components.

**BEMÆRK**

Fjern saddelepindens batteri og sæt batteriblokken på før rengøring. Fugt skader de elektroniske dele.

Rengør ikke delene med en højtryksvasker. Undgå syreholdige eller fedtopløselige midler. Saddlepinden eller kontrollen må ikke nedsænkes eller opbevares i rengøringsmiddel eller væske. Kemiske rengøringsmidler og opløsningsmidler kan skade plastkomponenter.

**NOTA**

Înainte de curățarea scoateți bateria tije și montați blocul bateriei. Umiditatea va deteriora componentele electronice.

Nu curățați componentele cu jet sub presiune. Nu folosiți agenți acizi sau degresanți. Nu înmuiați sau depozitați tija și sau controlerul în agenți de curățat sau lichide. Agenții de curățat chimici și diluanții pot deteriora componentele din plastic.

Zalecamy okresowe czyszczenie sztycy Reverb AXS. Aby usunąć brud i pozostałości, używaj wilgotnej szmatki. Myj komponenty wyłącznie mydłem i wodą. Dokładnie opłucz części wodą i poczekaj do ich wyschnięcia.

Doporučujeme provádět pravidelné čištění sedlovky Reverb AXS. Vlhkým hadříkem setřete veškerou nečistotu. Součástí čistěte pouze mydlem a vodou. Součástí důkladně opláchněte vodou a nechte oschnout.

Συνιστούμε να καθαρίζετε περιοδικά το λαμό σέλας Reverb AXS. Χρησιμοποιείτε νερό πανί για να σκουπίζετε τυχόν βρωμιά και κατάλοιπα. Καθαρίζετε τα εξαρτήματα μόνο με νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό και αφήστε τα τμήματα να στεγνώσουν.

**UWAGA**

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyjmij akumulator sztycy i zamontuj blok akumulatora. Wilgoć uszkodzi komponenty elektroniczne.

Nie myj komponentów przy użyciu myjki ciśnieniowej. Nie używaj substancji kwasowych ani rozpuszczających tłuszczy. Sztycy ani urządzenia sterującego nie należy moczyć ani przechowywać w jakimkolwiek preparacie lub płynie czyszczącym. Chemiczne środki czyszczące i rozpuszczalniki mogą uszkodzić plastikowe komponenty.

**UPOZORNĚNÍ**

Před čištěním vyjměte akumulátor sedlovky a nasaďte akumulátorovou záslepku. Působením vlhkosti se elektrické součásti poškozuji.

Součástí nemyjte tlakovým mycím zařízením. Nepoužívejte prostředky na bázi kyselin ani prostředky pro rozpouštění maziva. Sedlovku ani ovladač nenamáčejte do žádného čistícího prostředku či kapaliny ani je v nich neskladujte. Chemické čistící prostředky a rozpouštědla mohou poškodit plastové součásti.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αφαιρείτε την μπαταρία του λαμιού σέλας και τοποθετείτε το μπλοκ της μπαταρίας πριν το καθαρισμό. Η υγρασία βλάπτει τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Μην καθαρίζετε τα εξαρτήματα με ηλεκτρική συσκευή πλύσης. Μην χρησιμοποιείτε όξινους παράγοντες ή διαλυτικά γράσου. Μην μουλιάζετε και μην αποθηκεύετε το λαμό σέλας ή τον ελεγκτή σε οποιοδήποτε καθαριστικό προϊόν ή υγρό. Τα χημικά καθαριστικά και διαλύτες μπορούν να επιφέρουν βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα.

Reverb AXS 시트 포스트를 정기적으로 청소해 주는 것이 좋습니다. 젖은 천으로 먼지와 이물질을 닦아 내십시오. 구성품은 비누와 물로만 청소하십시오. 물로 깨끗하게 헹구고 부품을 말리십시오.

Мы рекомендуем периодически очищать подседельный штырь Reverb AXS. Стирайте грязь и налет влажной тканью. Очищайте компоненты только мылом и водой. Хорошо промойте детали водой и дайте им просохнуть.

**주의**

청소 전에 시트 포스트의 배터리를 제거하고 배터리 블록을 설치하십시오. 습기로 인해 전자 부품이 손상될 수 있습니다.

구성품을 고압 세척기로 청소하지 마십시오. 전기부품에 산성 또는 그리스 용해제를 사용하지 마십시오. 청소용 제품이나 세정액에 시트 포스트나 컨트롤러를 적시거나 담가 두지 마십시오. 화학 세제 및 용매는 플라스틱 구성품을 손상할 수 있습니다.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Перед очисткой снимите аккумуляторную батарею подседельного штыря и установите заглушку. Влага может повредить электрические компоненты.

Не очищайте компоненты в моечной машине. Не наносите кислотные или растворяющие консистентную смазку средства. Не замачивайте и не храните подседельный штырь или контроллер в каком-либо моющем средстве или жидкости. Химические очистители и растворители могут повредить пластиковые детали.

## Storage and Transportation

Składowanie i przewożenie  
보관 및 운반

Storage conditions: Temperature from -40°C to +70°C, humidity from 10% to 85%

Operating conditions: Temperature from -10°C to 40°C, humidity from 0% to 100%

Service life: 5 years

### NOTICE

Remove the SRAM battery and install the seatpost battery block when the bicycle is being transported or not in use for long periods of time. Failure to remove the battery could result in battery depletion.

Failure to cover the battery and seatpost terminals could result in damage to the terminals.

Warunki przechowywania: temperatura od -40°C do 70°C, wilgotność od 10% do 85%

Warunki pracy: temperatura od -10°C do 40°C, wilgotność od 0% do 100%

Żywotność: 5 lat

### UWAGA

Wymij akumulator SRAM i zamontuj blok akumulatora sztycy na okres przewożenia roweru lub gdy nie jest on używany przez dłuższy okres. Niedopełnienie obowiązku usunięcia akumulatora może spowodować jego rozładowanie się.

Niedopełnienie obowiązku zakrycia styków akumulatora i sztycy może spowodować uszkodzenie styków.

보관 조건 : -40°C ~ 70°C의 온도,  
10% ~ 85% 습도

작동 조건 : 온도 -10°C ~ 40°C, 습도  
0% ~ 100%

서비스 기간 : 5 년

### 주의

자전거를 운반하거나 오랫동안 사용하지 않을 때는 SRAM 배터리를 제거하고 시트 포스트 배터리 블록을 설치하십시오. 배터리를 제거하지 않으면 배터리가 방전될 수 있습니다.

배터리와 시트 포스트 터미널을 덮지 않으면 터미널에 손상이 생길 수 있습니다.

## Opbevaring og transport

Skladování a přeprava  
Хранение и транспортировка

Opbevaringsforhold: Temperatur fra -40°C til 70°C, fugtighed fra 10% til 85%

Driftsforhold: Temperatur fra -10°C til 40°C, fugtighed fra 0% til 100%

Levetid: 5 år

### BEMÆRK

Fjern SRAM-batteriet og sæt saddelpindens batteriblok på, når cyklen transporteres eller ikke bruges i længere tid. Hvis batteriet ikke fjernes, kan det føre til afladning af batteriet.

Hvis batteriets og saddelpindens poler ikke dækkes til, kan det medføre skade på polerne.

Podmínky skladování: Teplota od -40°C do 70°C, vlhkost od 10% do 85%

Provozní podmínky: Teplota od -10°C do 40°C, vlhkost od 0% do 100%

Životnost: 5 let

### UPOZORNĚNÍ

Pokud připravujete jízdní kolo na přepravu nebo pokud je nebudete delší dobu používat, vyjměte akumulátor SRAM a nasadte akumulátorovou zášlepku sedlovky. Pokud akumulátor nevyjmete, může se vybit.

Pokud konektory akumulátoru a sedlovky nejsou chráněny, může dojít k jejich poškození.

Условия хранения: Температура от -40°C до 70°C, влажность от 10% до 85%

Условия эксплуатации: Температура от -10°C до 40°C, влажность от 0% до 100%

Срок службы: 5 лет

### ПРИМЕЧАНИЕ

При транспортировке или длительном простое велосипеда снимите аккумуляторную батарею SRAM и установите заглушку батарейного отсека. Если не снять батарею, она разрядится.

Если не закрыть контакты на батарее и переключателе, возможна поломка.

## Depozitarea și transportul Αποθήκευση και μεταφορά

Condiții de depozitare: Temperatura de la -40°C la 70°C, umiditate de la 10% la 85%

Condiții de funcționare: Temperatura de la -10°C la 40°C, umiditate de la 0% la 100%

Durata de viață: 5 ani

### NOTĂ

Când bicicleta este transportată sau nu este utilizată pentru o perioadă mai îndelungată de timp scoateți bateria SRAM și montați blocul pentru baterie. Dacă bateria nu este demontată se poate descărca.

Dacă terminalele bateriei și ale tijeii șeii nu sunt protejate, acestea se pot deteriora.

Συθήκες αποθήκευσης: Θερμοκρασία από -40°C έως 70°C, υγρασία από 10% έως 85%

Συθήκες λειτουργίας: Θερμοκρασία από -10°C έως 40°C, υγρασία από 0% έως 100%

Διάρκεια ζωής: 5 χρόνια

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε την μπαταρία SRAM και τοποθετείτε το μπλοκ της μπαταρίας του λαϊμού σέλας όταν το ποδήλατο μεταφέρεται ή δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Αν δεν αφαιρέσετε την μπαταρία, θα μπορούσε να εξαντληθεί.

Αν δεν καλύψετε τα τερματικά της μπαταρίας και του λαϊμού της σέλας θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά των τερματικών.

## Controller Battery Replacement

Wymiana baterii urządzenia sterującego  
컨트롤러의 배터리 교환

Udskiftning af kontrollens batteri  
Výměna baterie ovladače

Замена элемента питания контроллера

Înlocuirea bateriei controlerului  
Αντικατάσταση μπαταρίας ελεγκτή



Use a coin to remove the battery cover.  
Remove the battery from the cover.

### NOTICE

To prevent moisture damage do not remove the battery cover o-ring seal.

Korzystając z monety, zdejmij pokrywę baterii.

Wyjmij baterię z pokrywy.

### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego przez oddziaływanie wilgoci, nie usuwaj uszczelki o-ring pokrywy baterii.

동전을 이용해서 배터리 덮개를 제거합니다.  
덮개에서 배터리를 제거합니다.

### 주의

습기로 인한 손상을 방지하기 위해 배터리 덮개의 O링 씬을 제거하지 마십시오.

2



Brug en mønt til at fjerne batteridækslet.  
Fjern batteriet fra dækslet.

### BEMÆRK

Forsglingsringen på batteridækslet må ikke fjernes for at forhindre fugtskade.

Kryt baterie sejměte pomocí mince.  
Vyjměte baterii z krytu.

### UPOZORNĚNÍ

Aby nedošlo k poškození vlivem vlhkosti, nesnímejte těsnění O-kroužku krytu baterie.

Снимите крышку батарейного отсека с помощью монеты.

Снимите аккумуляторную батарею с крышки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы избежать поломки из-за попадания влаги, не снимайте уплотнительное кольцо крышки батарейного отсека.

3



Demontați capacul bateriei cu ajutorul unei monede.

Îndepărtați bateria din capac.

### NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea datorită umidității nu îndepărtați garnitura toroidală a capacului.

Χρησιμοποιήστε ένα κέρμα για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της μπαταρίας.

Αφαιρέστε την μπαταρία από το κάλυμμα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέψετε ζημιά λόγω υγρασίας, μην αφαιρείτε το στρογγυλό βύσμα από το κάλυμμα της μπαταρίας.



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμόζω



Remove/Loosen  
Demontuj/Poluzuj  
분리/풀기

Fjern/losn  
Odmontovat/Uvolnit  
Снять/ослабить

Demontare/slăbire  
Αφαίρεση/Χαλάρωση

Insert a new CR2032 coin cell battery into the battery cover, positive terminal side first.

Włóż do pokrywy baterii nową baterię pastylkową CR2032 od strony bieguny dodatniego.

새 CR2032 코인 셀 배터리를 배터리 덮개에 넣습니다. 이때 +극을 먼저 넣으십시오.

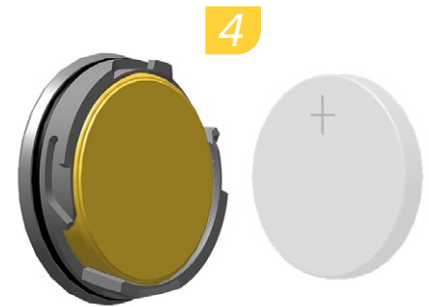
Sæt et nyt CR2032 knapcellebatteri ind i batteridækslet med den positive pluspol først.

Vložte do krytu baterie novou knoflíkovou baterii CR2032 stranou s kladným pólem napřed.

Вставьте в крышку элемента питания батарейку таблеточного типа CR2032 положительной стороной.

Introduceți o baterie tip monedă CR2032 nouă în capac, cu partea pozitivă înainte.

Εισαγάγετε μία καινούρια μπαταρία CR2032 τύπου κέρματος στο κάλυμμα της μπαταρίας, με το θετικό τερματικό πρώτο.



Reinstall the battery cover. Use a coin to turn the cap clockwise to align the dots and lock it into place.

Ponownie zamontuj pokrywę baterii. Korzystając z monety, obróć kapturek w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara tak, by położenie kropek wyrównało się, a kapturek zablokował się.

배터리 덮개를 다시 설치합니다. 동전을 이용해 덮개를 시계 방향으로 돌려 두 점이 정렬되면 잠깁니다.

Sæt batteridækslet på igen. Brug en mønt til at dreje låget med uret, så prikkerne er på linje, og det er låst på plads.

Znovu nasad'te kryt baterie. Pomocí mince otočte krytem ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se tečky vyrovnaly a kryt byl upevněn ve správné poloze.

Установите крышку батарейного отсека на место. С помощью монеты поверните крышку по часовой стрелке до меток и защелкните ее.

Montați la loc capacul bateriei. Rotiți capacul cu ajutorul unei monede, astfel încât punctele să fie aliniate și capacul să se fixeze.

Τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε ένα κέρμα για να στρέψετε το καπάκι δεξιόστροφα και να ευθυγραμμίσετε τις κουκκίδες ασφαλιζοντάς το στη θέση του.



Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установит

Montare  
Τοποθέτηση



Adjust  
Reguluj  
조정

Juster  
Nastavit  
Отрегулировать

Reglare  
Προσαρμογή

♻️ For recycling and environmental compliance, please visit [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Replace the SRAM battery with an authentic SRAM battery only. Replace the AXS Controller battery with a CR2032 coin cell battery only.

Consult the *SRAM Battery and Charger Manual* for battery maintenance and specifications.

**⚠️ WARNING**

Never dispose of batteries in a fire.

♻️ Informacje na temat recyklingu i zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska znaleźć można na stronie [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Korzystaj wyłącznie z oryginalnych zamienników baterii firmy SRAM. Wymieniaj baterię urządzenia sterującego AXS wyłącznie na baterię pastylkową CR2032.

Wskazówki dotyczące konserwacji akumulatora oraz specyfikacje znaleźć można w *Podręczniku użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM*.

**⚠️ OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie wyrzucaj baterii/akumulatora do ognia.

♻️ 재활용 및 환경 규정 준수에 관한 사항은 [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment) 를 참조하십시오.

SRAM 배터리 교체 시 SRAM 교체용 배터리 정품만 사용하십시오. 배터리 교환 시 반드시 CR2032 코인 셀 배터리를 사용하십시오.

배터리 유지 보수 및 사양은 *SRAM 배터리 및 충전기 설명서*를 참조하십시오.

**⚠️ 경고**

절대로 배터리를 소각하지 마십시오.

♻️ Se [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment) for at få informationer om genanvendelser og miljømassige regler.

Udskift kun SRAM-batteriet med et originalt SRAM-batteri. Udskift kun AXS-kontrollens batteri med et CR2032-knapcellebatteri.

Se manualen for *SRAM-batteri og -oplader* for oplysninger om vedligeholdelse af og specifikationer for batterier.

**⚠️ ADVARSEL**

Smid aldrig brugte batterier på aben ild.

♻️ Pokyny pro recyklaci a informace související s ochranou životního prostředí najdete na adrese [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Akumulátor SRAM vyměňte vždy pouze za originální akumulátor SRAM. Baterii ovladače AXS vyměňte vždy pouze za knoflíkovou baterii CR2032.

Informace týkající se údržby akumulátorů a jejich specifikace najdete v *příručce k akumulátorům a nabíječce SRAM*.

**⚠️ VAROVÁNÍ**

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

♻️ Сведения об утилизации и выполнении требований к охране окружающей среды см. по адресу [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Аккумуляторную батарею SRAM можно заменять только на подлинную батарею SRAM. Элемент питания контроллера AXS можно заменять только на батарейку CR2032 таблеточного типа.

Спецификации и информацию о техобслуживании см. в *Руководстве по аккумуляторной батарее и зарядному устройству SRAM*.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не утилизируйте элементы питания путем сжигания.

♻️ Pentru mai multe informații privind reciclarea și conformarea cu normele de mediu vizitați [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Înlocuiți bateria SRAM numai cu o baterie originală SRAM. Înlocuiți bateria controlerului AXS numai cu o baterie de tip monedă CR2032.

Pentru instrucțiuni privind întreținerea și specificațiile bateriei consultați *Manualul Bateria și încărcătorul SRAM*.

**⚠️ AVERTIZARE**

Nu aruncați bateriile în foc.

♻️ Για συμμόρφωση με κανόνες ανακύκλωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Αντικαταστήστε την μπαταρία SRAM μόνο με αυθεντική μπαταρία SRAM. Αντικαταστήστε την μπαταρία του ελεγκτή AXS μόνο με μπαταρία CR2032 τύπου κέρματος.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο μπαταρίας και φορτιστή SRAM* για τη συντήρηση και τις προδιαγραφές της μπαταρίας.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ποτέ μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά.

**These are registered trademarks of SRAM, LLC:**

1:1®, Accuwatt®, Avid®, ATAC®, AXS®, Bar®, Bioposition®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Holzfeller®, Hussefelt®, Icllic®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Osmos®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Qollector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, Stylo®, TIME®, Truvativ®, TyreWiz®, UDH®, Varicrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zipp®

**These are registered logos of SRAM, LLC:**



**These are trademarks of SRAM, LLC:**

10K™, 1X™, 202™, 30™, 30 Course™, 35™, 302™, 303™, 353™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABLC™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Airea™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Atmos™, Automatic Drive™, AxCad™, Axial Clutch™, Base™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, ButterCup™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, Cleansweep™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, CoLab™, Connectamajig™, Counter Measure™, CYCLO™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, DH™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, Domain™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DUB-PWR™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flight Attendant™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, G2™, G40™, Giga Pipe™, Gnar Dog™, Guide™, GS™, GX™, Hammerhead™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Karoo™, Komfy™, LINK™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, MX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paceline™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Roller Bearing Clutch™, Rolling Thunder™, RS-1™, Rudy™, Rush™, RXS™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology™, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLuxe™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SL-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, Speciale™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, SX™, Tangente™, TaperCore™, Timing Port Closure™, TSE Technology™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLI™, X1™, X3™, X4™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XPLR™, XPRESSO™, XPRO™, X-Range™, XX™, Yari™, ZEB™, Zero Loss™, ZM2™, ZR1™



Specifications and colors subject to change without prior notice.  
© 2022 SRAM, LLC

---

**ASIAN HEADQUARTERS**

SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung City  
Taiwan R.O.C.

**WORLD HEADQUARTERS**

SRAM LLC  
1000 W. Fulton Market, 4th Floor  
Chicago, Illinois 60607  
U.S.A.

**EUROPEAN HEADQUARTERS**

SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands